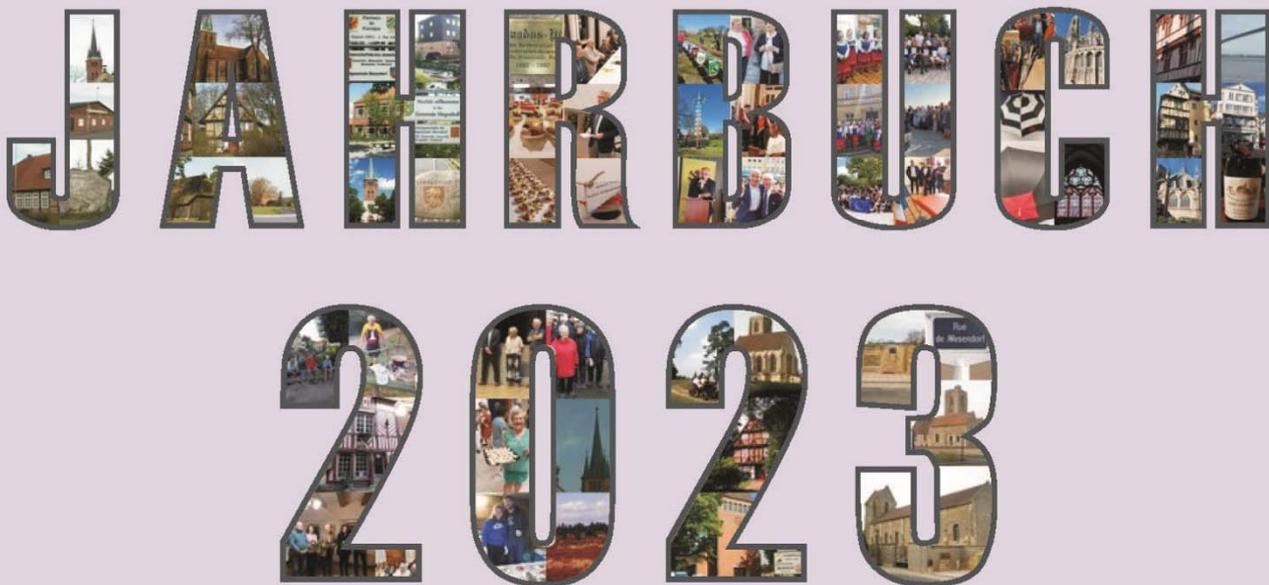


# Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf e.V.



## Rückblicke auf die Jahre

2018 vor 5 Jahren    2013 vor 10 Jahren  
2008 vor 15 Jahren    2003 vor 20 Jahren  
1998 vor 25 Jahren    1993 vor 30 Jahren  
1988 vor 35 Jahren





## Herausgeber :

Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf e.V. Brunnenstr. 23  
29392 Wesendorf

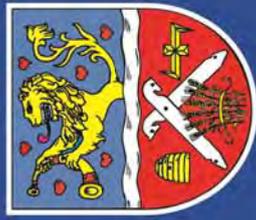
Funk: 0170 324 1219

Homepage: [www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de](http://www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de)

Mail 1.Vorsitzende: [C.Dittmann-Martin@t-online.de](mailto:C.Dittmann-Martin@t-online.de)

Bankverbindung  
Sparkasse Wesendorf  
IBAN DE11269 513 1100 234 720 46

Video über den Partnerschaftskreis bei youtube:  
<https://www.youtube.com/watch?v=TjMqipvN1c&index=7&list=UU8ZOlelwS3xNVTXqWfsPhKg>  
(Veranstaltung des Isenhagener Kreisblatts zu „Mensch 2017“)



# Partnerschaften Samtgemeinde Wesendorf



**Samtgemeinde Wesendorf**  
Deutschland  
  
15.000 Einwohner  
**Partnerschaft seit 1987**

**Cuerville, Démouville,  
Sannerville**  
Frankreich  
  
7.500 Einwohner  
**Partnerschaft seit 1987**

**Páka**  
Ungarn  
  
1.500 Einwohner  
**Partnerschaft seit 1991**

**Partnerschaftskreis  
SG Wesendorf e.V.**  
Deutschland  
  
320 Mitglieder  
**Gründung 1986**

**Europaclub Senvages  
Gymnasium Vilnius**  
Litauen  
  
500 Schüler  
**Freundschaft seit 1993**

**Landkreis Radziejów**  
Polen  
  
45.000 Einwohner  
**Partnerschaft seit 2002**

## Organisation des Partnerschaftskreises SG Wesendorf e.V.

|   |   |                      |                            |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|---|---|----------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------------|------------------|--------------|------------------|--------------|------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|----------------|----------------|--|
|   | <b>Hauptvorstand</b>                                | →                    | Beziehungen zu Litauen     |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | 1. Vorsitzende                                      |                      | Christiane Dittmann-Martin |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | 2. Vorsitzender                                     |                      | Hartmut Bödecker           |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Kassenwart  |                      | Alice Heinemann            |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Schriftführer                                       |                      | Hans-Jürgen Ollech         |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Beisitzer der Samtgemeinde                          |                      | Marc Bludau                |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Beisitzer Sonderaufgaben                            |                      | Wilhelm Weber              |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Pressewart  |                      | Hans-Jürgen Ollech         |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Jugendwart  |                      | Isabel Gerke               |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Stellv. Jugendwart                                  |                      | Andrea Dell                |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | Sprecher der Sektionen                              |                      | Namen siehe unten          |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
|   | 6 Beisitzer der Mitgliedsgemeinden der Samtgemeinde |                      |                            |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
| <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center; border: 1px solid black;"><b>Sektion Frankreich</b></td> <td style="width: 33%; text-align: center; border: 1px solid black;"><b>Sektion Ungarn</b></td> <td style="width: 33%; text-align: center; border: 1px solid black;"><b>Sektion Polen</b></td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black;">Sektionssprecher</td> <td style="border: 1px solid black;">Hubert Kühne</td> <td style="border: 1px solid black;">Sektionssprecher</td> <td style="border: 1px solid black;">Axel Bormann</td> <td style="border: 1px solid black;">Sektionssprecher</td> <td style="border: 1px solid black;">Herbert Pieper</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black;">Stellvertreter</td> <td style="border: 1px solid black;">Pierre Martin</td> <td style="border: 1px solid black;">Stellvertreter</td> <td style="border: 1px solid black;">Nora Schilling</td> <td style="border: 1px solid black;">Stellvertreter</td> <td style="border: 1px solid black;"></td> </tr> </table> |   |                      |                            | <b>Sektion Frankreich</b> | <b>Sektion Ungarn</b> | <b>Sektion Polen</b> | Sektionssprecher | Hubert Kühne | Sektionssprecher | Axel Bormann | Sektionssprecher | Herbert Pieper | Stellvertreter | Pierre Martin | Stellvertreter | Nora Schilling | Stellvertreter |  |
| <b>Sektion Frankreich</b>   | <b>Sektion Ungarn</b>                               | <b>Sektion Polen</b> |                            |                           |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
| Sektionssprecher  | Hubert Kühne  | Sektionssprecher     | Axel Bormann               | Sektionssprecher          | Herbert Pieper        |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |
| Stellvertreter  | Pierre Martin                                       | Stellvertreter       | Nora Schilling             | Stellvertreter            |                       |                      |                  |              |                  |              |                  |                |                |               |                |                |                |  |

| E-Mail-Kontakte/Adressen         |                                   |  |
|----------------------------------|-----------------------------------|--|
| Funktion                         | Name                              | E-Mail-Adresse   |
| 1. Vorsitzende                   | <b>Christiane Dittmann-Martin</b> | <a href="mailto:C.Dittmann-Martin@t-online.de">C.Dittmann-Martin@t-online.de</a>   |
| 2. Vorsitzender                  | <b>Hartmut Bödecker</b>           | <a href="mailto:hartmut.boedecker@t-online.de">hartmut.boedecker@t-online.de</a>   |
| Kassenwartin                     | <b>Alice Heinemann</b>            | <a href="mailto:a.heinemann@sg-wesendorf.de">a.heinemann@sg-wesendorf.de</a>       |
| Schriftführer                    | <b>Hans-Jürgen Olech</b>          | <a href="mailto:hjollech@t-online.de">hjollech@t-online.de</a>                     |
| Pressewart                       | <b>Hans-Jürgen Ollech</b>         | <a href="mailto:hjollech@t-online.de">hjollech@t-online.de</a>                     |
| Jugendwartin                     | <b>Isabel Gerke</b>               | <a href="mailto:isabel.gerke@t-online.de">isabel.gerke@t-online.de</a>             |
| Stellv. Jugendwartin             | <b>Andrea Dell</b>                | <a href="mailto:andradell93@aol.de">andradell93@aol.de</a>                         |
| Sprecher Sektionen:              |                                   |  |
| Sektion Frankreich               | <b>Hubert Kühne</b>               | <a href="mailto:hubertkuehne@t-online.de">hubertkuehne@t-online.de</a>             |
| Sektion Ungarn                   | <b>Axel Bormann</b>               | <a href="mailto:axel.bormann@t-online.de">axel.bormann@t-online.de</a>             |
| Sektion Polen                    | <b>Herbert Pieper</b>             | <a href="mailto:hp1083@aol.com">hp1083@aol.com</a>                                 |
| Vertreter der Samtgemeinde       | <b>Marc Bludau</b>                | <a href="mailto:m.bludau@sg-wesendorf.de">m.bludau@sg-wesendorf.de</a>             |
| Beisitzer Sonderaufgaben         | <b>Wilhelm Weber</b>              | <a href="mailto:w-weber@kabelmail.de">w-weber@kabelmail.de</a>                     |
| Beisitzer Gemeinde Wahrenholz    | <b>Herbert Pieper</b>             | <a href="mailto:gemeinde@wahrenholz.de">gemeinde@wahrenholz.de</a>                 |
| Beisitzerin Gemeinde Schönewörde | <b>Ute Heußner-Strauß</b>         | <a href="mailto:ute.heussner@googlemail.com">ute.heussner@googlemail.com</a>       |
| Beisitzer Gemeinde Wesendorf     | <b>Siegfried Weiß</b>             | <a href="mailto:Gemeinde-Wesendorf@t-online.de">Gemeinde-Wesendorf@t-online.de</a> |
| Beisitzer Gemeinde Gr.Oesingen   | <b>Regina Hannuschka</b>          | <a href="mailto:regina.hannuschka@yahoo.com">regina.hannuschka@yahoo.com</a>       |
| Beisitzer Gemeinde Wagenhoff     | <b>Jörg Mantei</b>                | <a href="mailto:gemeinde-wagenhoff@t-online.de">gemeinde-wagenhoff@t-online.de</a> |
| Beisitzerin Gemeinde Ummern      | <b>Mirjam Müller</b>              | <a href="mailto:gemeinde-ummern@t-online.de">gemeinde-ummern@t-online.de</a>       |
| Beisitzerin                      | <b>Ingrid Marks</b>               |  |

### Werden Sie Mitglied im Partnerschaftskreis!

Durch eine Mitgliedschaft im Partnerschaftskreis bekunden Sie Ihr Interesse an persönlichen Begegnungen mit Menschen aus und in unseren Partnerländern. Sie leisten damit einen ganz persönlichen Beitrag für das Zusammengehörigkeitsgefühl der Menschen in Europa und damit für die Verwirklichung eines der größten und schönsten Ziele unserer Zeit.

Neben dem Kennenlernen landespezifischer, kultureller und touristischer Besonderheiten unserer Partnerländer werden Sie von der Herzlichkeit und Gasfreundschaft der Familien begeistert sein und können auch selbst Gastgeber für Besucher aus diesen Ländern werden. Für Familien mit Kindern sind solche Kontakte über Landesgrenzen hinweg von besonderem Wert und eine Investition in die Zukunft von Heranwachsenden.



**JETZT MITGLIED WERDEN !!!**

Ihre Mitgliedschaft kann sich über alle drei Sektionen erstrecken, aber auch auf eine oder zwei Sektionen beschränken.

Die **Beitrittserklärung** können Sie auf der nachfolgenden Homepage des Partnerschaftskreises unter dem Menüpunkt **"Mitglied werden"** herunterladen und ausdrucken:

Internet:  
[www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de](http://www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de)

Bitte füllen Sie die **Beitrittserklärung** in allen Teilen vollständig aus und senden Sie diese per E-Mail oder per Post an die nachstehende Anschrift:

1. Vorsitzende des Partnerschaftskreises  
**Christiane Dittmann-Martin**  
Brunnenstraße 23  
29392 Wesendorf

Teil.-Nr.: 05376-14 68 - Mobil: 0170 - 324 12 19  
E-Mail: C.Dittmann-Martin@t-online.de

Die 1. Vorsitzende ist auch Ansprechpartnerin für Allgemeine Informationen sowie für die Freundschaft mit Litauen und alle Jugendprojekte.

Auf der obengenannten Homepage erhalten Sie noch ausführlichere Informationen zu unseren Partnergemeinden und zum Partnerschaftskreis mit seinen Sektionen, den Sektionsvorsitzenden und zum Vereinsleben.

### Freundschaft mit dem Senvages Gymnasium

#### Vilnius in Litauen



Der Partnerschaftskreis pflegt seit 1993 ebenfalls freundschaftliche Kontakte zum Europaclub des Senvages Gymnasiums. Am 21. August 2011 wurde die Freundschaftsurkunde zwischen dem Partnerschaftskreis und dem Europaclub (Vilnius/Litauen) feierlich unterzeichnet.  
Vilnius hat ungefähr 540.000 Einwohner und ist die Hauptstadt von Litauen, das mit etwa 3 Millionen Einwohnern das größte baltische Land ist. Litauen hat eine wechselvolle Geschichte. Im vergangenen Jahrhundert war es von 1920 bis 1940 selbstständig, wurde 1940 als Sowjetrepublik Bestandteil der damaligen Sowjetunion und stellte als erstes der drei baltischen Länder am 11. März 1990 durch die Unabhängigkeitserklärung seine Souveränität wieder her. Seit 2004 ist Litauen Mitglied der Europäischen Union.



Die Beziehungen zwischen dem Partnerschaftskreis und dem Europaclub des Gymnasiums haben sich über persönliche Kontakte und Freundschaften entwickelt, an deren Anfang 1993 die Verbindung der damaligen Konrektorin der HRS Wesendorf zum Senvages Gymnasium stand.

Inzwischen hat eine Vielzahl gemeinsamer Aktivitäten die Freundschaft vertieft und gefestigt. Vielleicht wären Sprachschwierigkeiten zum Hindernis geworden, wenn sich nicht zwei Deutschlehrerinnen des Senvages Gymnasiums bei allen gemeinsamen Unternehmungen als Dolmetscherinnen zur Verfügung gestellt hätten.



### Was machen wir für die Jugend?

Einen wichtigen Bestandteil unserer Partnerschaftsarbeit bildet die Förderung der Jugendbegegnungen, die von der Samtgemeinde Wesendorf und den örtlichen Schulen nach besten Kräften unterstützt wird. Die Programme für diesen Jugendaustausch werden vom Landkreis Gifhorn und der Samtgemeinde Wesendorf finanziell gefördert, sind speziell auf die jeweilige Altersgruppe ausgerichtet und lassen auch gemeinsame Spiele nicht zu kurz kommen.

Über die Kontakte der einzelnen Sektionen zu ihren jeweiligen Partnergemeinden hinaus veranstalten wir internationale Jugendprojekte mit Mitgliedern aus möglichst allen Partnerländern. Während dieser Begegnungen, die jährlich in einem anderen Land stattfinden, setzen sich die Jugendlichen mit einem Rahmenthema auseinander.



### Beispiele:

| Jahr | Projektname   | Veranstalter      |
|------|---|-------------------|
| 2002 | Projekt "Lebensqualität Wasser"   | Frankreich        |
| 2003 | Projekt "Lebensqualität Wasser"   | Deutschland       |
| 2004 | "Europ. Jahr der Erziehung durch Sport"   | Ungarn            |
| 2005 | Friedensprojekt in Auschwitz  | Polen             |
|      | Sportprojekt  | Frankreich        |
| 2006 | "Integration und multikulturelle Gesellschaft"  | Deutschland       |
| 2007 | "Chancengleichheit - Wunsch oder Wirklichkeit?"                                       | Polen             |
| 2008 | "Vielzahl gemeinsam leben"  | Ungarn            |
| 2009 | "Europäisches Jahr der Kreativität und Innovation"                                    | Frankreich        |
| 2010 | "Europäisches Jahr der Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung"                 | Deutschland       |
| 2011 | "Europäisches Jahr des Freiwilligendienstes"  | Litauen           |
| 2012 | "Europäisches Jahr des aktiven Alterns und der generationsübergreifenden Solidarität" | Polen             |
| 2013 | Projekt "Lebensqualität Wasser"   | Frankreich        |
| 2014 | Weltkriege: "Zukunft braucht eine lange Vergangenheit"                                | Deutschl./Polen   |
| 2015 | "Die Zukunft in Europa hat eine lange Vergangenheit"                                  | Deutschland       |
| 2016 | "Europas Zukunft hat eine lange Vergangenheit"  | Deutschl./Litauen |

Gefördert werden die Projekte u.a. durch die Europäische Union, das Deutsch-Französische und das Deutsch-Polnische Jugendwerk, "Jugend für Europa" vom Europäischen Parlament und dem Landesjugendplan Niedersachsen.

# FREUNDSCHAFT OHNE GRENZEN



[www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de](http://www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de)

## Wer sind wir?

Wir sind ein eingetragener Verein mit Sitz in Wesendorf und verfolgen gemeinnützige Ziele. Derzeit gehören uns rund 300 Mitglieder an. Durch eine Initiative der Samtgemeinde Wesendorf erfolgte unsere Gründung im Jahre 1986. Auf Vermittlung des Komitees Niedersachsen-Normandie ergab sich ein Kontakt zu der im Nordwesten Frankreichs an der Kanalküste gelegenen Gemeinde D mouville. Am 10. und 22. April 1987 kam es zum erweiterten Abschluss eines Partnerschaftsvertrages mit den Gemeinden Cuverville, D mouville und Sannerville. Darüber hinaus pflegen wir seit 1991 Partnerschaften zur Gemeinde P ka in Ungarn, zum Landkreis Radziej w in Polen seit 2002 sowie seit 1993 freundschaftliche Beziehungen zum Europacub des Senegales Gymnasiums in Vilnius/Litauen, die durch die Unterzeichnung der Partnerschaftscharta im Jahre 2011 dokumentiert wurden.

Unser vorrangiges Ziel ist die Förderung und Intensivierung des Gedankens der Völkerverständigung in enger Absprache mit der Samtgemeinde Wesendorf. Hierzu gehören Kontakte zwischen Personen und Vereinigungen sowie kulturelle, künstlerische und sportliche Veranstaltungen zwischen der Samtgemeinde Wesendorf, ihren Mitgliedsgemeinden und den entsprechenden Einrichtungen in den Partnerländern.

Der Partnerschaftskreis gliedert sich in die Mitgliederversammlung, den Hauptvorstand und drei Sektionen. Letztere werden durch jeweils einen eigenen Vorstand repräsentiert und leiten die Arbeit ihrer Sektion selbstständig. Näheres zu den Sektionen finden Sie unter dem gleichnamigen Menupunkt auf der Homepage des Partnerschaftskreises [www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de](http://www.partnerschaftskreis-sg-wesendorf.de)



## Was machen wir?

In enger Zusammenarbeit mit der Samtgemeinde Wesendorf und deren Mitgliedsgemeinden, den örtlichen Schulen und Vereinen, bemühen wir uns in unermüdlicher Kleinarbeit darum, die Partnerschaften mit Leben zu erfüllen. Mit viel Liebe zum Detail t ufen unsere Mitglieder immer wieder interessante Programme für die französischen, ungarischen, polnischen und litauischen Freunde aus, vermitteln eine malgeschneiderte individuelle Unterbringung in Gastfamilien und organisieren schließlich den im jeweils folgenden Jahr stattfindenden Gegenbesuch in Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen.

## Partnerschaft mit drei Gemeinden in Frankreich



Cuverville, D mouville und Sannerville heißen die kleinen Ortschaften in der Nähe von Caen, der Hauptstadt der "Unteren Normandie", zwischen denen und der Samtgemeinde Wesendorf 1987 die ersten Partnerschaften geschlossen wurden. Diese Partnerschaften markieren auch die Geburtsstunde des Partnerschaftskreises.

Der Landschaft in der Ebene von Caen gehört zu einem sehr traditionsbewussten und geschichtstrichtigen Teil Frankreichs; dem Département Calvados. Spezialitäten der Region sind Käse wie der Camembert, der Cidre, ein spritziger trockener Apfelwein und natürlich der weltbekannte Apfelbranntwein Calvados.

In Cuverville, D mouville und Sannerville ist allerdings vom landwirtschaftlichen Ursprung nicht mehr viel zu spüren. Heute verdienen die Partnergemeinden ihr Geld in Handwerk, Handel und Industrie in der nahegelegenen Großstadt Caen oder in der nur 2 1/2 Stunden entfernten Hauptstadt Paris.



Im Jahr 2012 wurde sowohl in der Normandie als auch in Wesendorf das 25j hrige Jubiläum der Partnerschaft gefeiert. Viele Kontakte bestehen seit Jahrzehnten, viele sind neu; davon lebt die Partnerschaft.

Bei den Reisen in die Normandie fehlen weder kulturelle noch gastronomische Glanzlichter. Zahllose prächtige Burgen und Schlösser, Kathedralen, Abteien und Museen zeugen von einer wechselvollen Geschichte, die bis zu Wilhelm dem Eroberer zurück reicht.

Und dass man in unserem Nachbarland isst und trinkt wie "Gott in Frankreich", diese Legende wird jeder gern bestätigen, der dort einmal zu Gast war. Gerade in der Geselligkeit lässt sich der persönliche Kontakt mit unseren Freunden in der Normandie am leichtesten pflegen, bewahren und fortsetzen. Das ist unser Ziel.

## Partnerschaft mit der Gemeinde P ka in Ungarn



P ka liegt im Westen von Ungarn. Nach Österreich, Slowenien und Kroatien ist es nicht weit, die Entfernung zum östlich gelegenen Plattensee (Balaton) beträgt ca. 60 km. Der Ort hat etwa 1.500 Einwohner. Große Laubmischwälder, überwiegend extensiv genutzte landwirtschaftliche Flächen sowie in der Nähe von Ortschaften gelegene Weinberge prägen die leicht hügelige Landschaft. Viele Familien in P ka besitzen einen kleinen privaten Weinberg, in dem sie einen großen Teil ihrer Freizeit verbringen und Wein für den Eigenbedarf anbauen. Gern werden Gäste zu einer Weinprobe nach dort eingeladen.



Die überaus herzliche Gastfreundschaft sowie private Kontakte und Besuche in der näheren und weiteren Umgebung lassen die Fahrten nach P ka immer zu einem Erlebnis werden. Berühmt sind z. B. die Thermalbäder am Balaton (H viz, Zalakaros) und in Lenti, der Kreisstadt unserer Partnergemeinde.



Eine Besonderheit stellt der Ursprung der Partnerschaft zwischen Wesendorf und P ka dar: In den letzten Monaten des 2. Weltkrieges waren einige junge Männer aus P ka und den umliegenden Ortschaften auf dem ehemaligen Wesendorfer Fliegerhorst stationiert. Sie knüpften 1985 wieder Kontakte nach Wesendorf. Aus ihnen entstand 1991 eine Partnerschaft zwischen den beiden Gemeinden.

## Partnerschaft mit dem Landkreis Radziej w in Polen



Ein Wahrenholzer Bürger, der seit vielen Jahren landwirtschaftlich ausgerichtete Geschftsbeziehungen zu einem Betrieb im Landkreis Radziej w / Polen pflegte, war Initiator der zwischen diesem und der Gemeinde Wahrenholz bestehenden Partnerschaft. Erste Kontakte, die bereits im Jahre 1999 geknüpft wurden, führten nach gegenseitigen Besuchen und übereinstimmenden Absichtserklärungen zur feierlichen Unterzeichnung der Partnerschaftscharta im August 2002.



Der Landkreis Radziej w hat eine Fläche von 607 qkm und ca. 45.000 Einwohner. Er liegt im Herzen Polens zwischen Posen und Warschau und umfasst die gleichnamigen Städte und Gemeinden Radziej w und Piotrk w Kujawski sowie die Gemeinden Osiecin, Topolka, Dobre und Byton. Zwei große Seen befinden sich auf seinem Gebiet. Der Kreis ist landwirtschaftlich-touristisch geprägt.



Um die Einsatzkräfte der Feuerwehren und des Rettungsdienstes zu unterstützen wurden mehrere ausgemusterte Feuerwehrfahrzeuge von Wahrenholz nach Radziej w überführt. Die in Polen sehr angesehene Folklore-Kapelle war schon mehrfach in Wahrenholz zu Gast, z. B. beim Jubil umssch tzenfest, zu mehreren Europafesten und sogar bei einer Hochzeitsfeier musizierten sie. Jugendliche Tischtennispieler und F baller besuchen sich in Polen und Wahrenholz. Inzwischen haben auch andere örtliche Vereine Kontakt mit den Freunden in Radziej w aufgenommen. Nahezu regelmäßig ist eine kleine Delegation aus Polen zu Gast bei der jährlichen Sektionsversammlung in Wahrenholz.

## Veranstaltungen Partnerschaftskreis SG Wesendorf e.V.

| 2023  | Datum von | Datum bis | Anlaß  |
|-------|-----------|-----------|--|
| JAN   | 07.01.    |           | Neujahrsempfang der Samtgemeinde Wesendorf   |
|       | 24.01.    |           | Vorstandssitzung   |
|       |           |           |  |
| FEB   | 17.02.    | 19.02.    | Besuch einer polnischen Delegation in Wahrenholz   |
|       | 17.02.    |           | Fest 20-Jahre Partnerschaft mit Polen in Wahrenholz  |
|       | 20.03.    |           | Vorstandssitzung   |
|       | 23.02.    |           | Mitgliederversammlung Sektion Ungarn in Wesendorf  |
|       |           |           |  |
| MÄR   | 09.03.    |           | Vorstandssitzung   |
|       | 20.03.    |           | Vorstandssitzung   |
| April |           |           |  |
|       | 30.04.    |           | Teilnahme am Maibaumaufstellen in Schönewörde  |
| MAI   | 13.05.    |           | Mitgliederversammlung Sektion Frankreich mit Grillen in Wagenhoff                                      |
|       | 25.05.    |           | Vorstandssitzung   |
|       |           |           |  |
| JUN   | 15.06.    | 17.06.    | Teilnahme am Landkreisfest in Radziejow, Polen   |
|       |           |           |  |
|       | 29.06.    |           | Jahreshauptversammlung Partnerschaftskreis mit Käse und Wein   |
| JUL   | 24.07.    | 31.07.    | Jugendprojekt mit den Partnergemeinden D, HU, PL, LT in Greifswald - Förderung durch Jugend für Europa |
|       |           |           | Jugendprojekt in Greifswald mit 4 Ländern  |
| AUG   | 12.08.    |           | Weinstand des Partnerschaftskreises beim Dorffest Wesendorf  |
| SEP   | 16.09.    | 21.09.    | Fahrt nach Paka in Ungarn  |
|       |           |           |  |
|       | 29.09.    | 03.10.    | Fahrt nach Cuverville und Demouville in Frankreich   |
| OKT   |           |           |  |
| NOV   | 07.11.    |           | Vorstandssitzung   |
|       | 18.11.    |           | Käse- und Weinabend mit Fotorückblick auf 2023   |
|       |           |           |  |
| DEZ   | 08.12.    | 12.12.    | Besuch einer Delegation aus Frankreich   |
|       | 10.12.    |           | Weihnachtsmarkt mit Franzosen in Wesendorf   |

Liebe Freundinnen und Freunde des Partnerschaftskreises, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein sehr spannendes und aufregendes Jahr 2024 liegt vor uns. Die Samtgemeinde Wesendorf besteht seit 50 Jahren und dieses besondere Jubiläum soll ausführlich gefeiert werden. Vom 12.-15. September ist ein großes Festwochenende mit einem umfangreichen Programm geplant. Und das schöne dabei ist, dass wir unsere Freunde aus Paka, Couverville, Demouville, Radziejow und Vilnius allesamt in unserer Samtgemeinde begrüßen dürfen. Es wird hoffentlich für uns alle zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Davor habe ich im Juni noch die große Freude, unsere Freunde in Frankreich besuchen zu dürfen. Da ich noch nie in der Normandie sein konnte, freue ich mich schon sehr auf die Reise dorthin. Ich werde ganz sicher genauso überrascht und beeindruckt sein, wie bei meinem Besuch im vergangenen Jahr in Radziejow. Konnten wir dort doch auf eine Partnerschaft zurückblicken, die mittlerweile 20 Jahre besteht. Es war ein begeisterndes Festwochenende mit vielen besonderen Eindrücken.

Ich möchte mich ausdrücklich bei allen bedanken, die sich in der Vergangenheit und natürlich auch zukünftig für den Zusammenhalt und die freundschaftlichen Beziehungen eingesetzt haben und einsetzen werden. Wie wichtig das ist, sieht man derzeit leider in einigen gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen in Europa. Wir dürfen es nicht zulassen, dass unsere großartigen und partnerschaftlichen Errungenschaften der Vergangenheit durch vereinzelte Personen und Gruppierungen in Frage gestellt werden.

In meinem letztjährigen Grußwort wünschte ich mir, dass dieser schlimme Krieg in der Ukraine im Sinne der Bevölkerung ein schnelles Ende nehmen möge. Nun ist leider, zusätzlich zu den sonstigen Krisenregionen weltweit, mit dem Gazastreifen ein weiterer Ort dazugekommen, wo insbesondere die Zivilbevölkerung extrem leidet. Ich hoffe daher umso mehr, dass die verantwortlichen Personen unverzüglich nach Lösungen suchen, dieses Leid schnellstmöglich zu beenden.

Mit unseren Partnerschaften stehen wir für dauerhaften Frieden und ein freundschaftliches Miteinander.

Mit diesem Wissen grüßt Sie und Euch ganz herzlich,

Ihr Rolf-Dieter Schulze

(Samtgemeindebürgermeister)





# PROGRAMM

## 2023

1. **10:30 Uhr Begrüßung**  
Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze
2. **Grundschule Wesendorf**  
Liedvortrag + das Niedersachsenlied, begleitet vom  
Musikcorps Gr. Oesingen
3. **Einblicke in die Arbeit der Samtgemeinde Wesendorf**  
Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze
4. **Kiebitz Chor Schönewörde**
5. **Grußwort des Landrats Tobias Heilmann**
6. **Theatergruppe des Heimatvereins Groß Oesingen**
7. **„The Voice Kids“ Daria, Henriette + Niklas**
8. **Schlussworte und Segen**  
Pastor Moritz Junghans (Kirchengemeinde Wesendorf)
9. **Gemeinsames Singen der Nationalhymne**  
Begleitung durch das Musikcorps Groß Oesingen
10. **Musikalische Unterhaltung beim Imbiss**  
Musikcorps Gr. Oesingen

Isenhagener Kreisblatt 10.01.23

# „Wir können ziemlich viel“

Musik, Informationen und Gelächter beim Neujahrsempfang der Samtgemeinde Wesendorf

VON DENNIS KLÜTING

Wesendorf – Prall gefüllt war der große Saal des Wesendorfer Schützenhauses am Samstag: Die Samtgemeinde hatte zum Neujahrsempfang eingeladen und rund 400 Bürger wollten sich das bunte Programm nicht entgehen lassen.

Nach einer Begrüßung durch Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze sorgte der Projektchor der Wesendorfer Grundschule für viel Begeisterung. Die „Stimm-Akrobaten“ sprachen sich mit ihren Liedern für Akzeptanz und Offenheit aus. Auch Schulze war hin und weg von der Darbietung: „Wie schön war das denn?“

Anschließend gab er eine kurze Einführung in die Arbeit der Samtgemeinde und stellte laufende und geplante Projekte vor: Jugendförderung, Kitas, Schulen und Feuerwehren stehen dabei ebenso auf der Agenda wie Zusammenarbeit mit Vereinen, Verbänden und Gemeinden sowie Windkraft, Flächenpho-

tooltalk und die Unterbringung von Flüchtlingen.

Der Schönwörter Kiebitz-Chors gab im Anschluss eine



Etwa 400 Personen waren der Einladung zum Neujahrsempfang gefolgt.



Daria (l.), Niklas und Henriette zeigten mit „Ich bin bereit“ aus dem Disney-Film „Vaiana“ ihr enormes Talent.



Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze begrüßte die Gäste.



Die Sänger des Schönwörter Kiebitz-Chors gaben auf Deutsch und Englisch eine Kostprobe ihres Könnens.



Martha (Claudia Neubrandt, l.) und Alvine (Wolfgang Bochnig) sorgten für viel Gelächter.

Kostprobe seines Konnens, darunter „Unter fremdem Stern“ und „Drunken Sailor“. Die Sänger ernteten viel Applaus.

Landrat Tobias Heilmann freute sich, erstmals als Redner beim Neujahrsempfang der Samtgemeinde auf der Bühne stehen zu können. Er blickte auf ein „spannendes, vielfältiges und herausforderndes“ erstes Jahr im Amt zurück. Er zeigte sich stolz, dass die Menschen im Landkreis gemeinsam viele Schwierigkeiten bewältigen konnten und sprach sich gegen Kirchturndenken aus.

Für viel Gelächter sorgten Claudia Neubrandt und Wolfgang Bochnig von der Theatergruppe des Groß Oesinger Heimatvereins. Die „Eusinger Spiel-Lite“ unterhielten sich als Martho und Alvine bei einem Kaffee über die Bürgermeister der Samtgemeinde



**Erstmals als Redner beim Empfang:** Landrat Tobias Heilmann



**Der Projektchor der Wesendorfer Grundschule:** Die Kinder der ersten bis vierten Klassen erwiesen sich als „Stimm-Akrobaten“.

Wesendorf – natürlich auf Platt. Sie verpassten den „Häuptlingen“ Indianernamen und ernteten viel Beifall.

Schon im Halbfinale der Fernseh-Show „The Voice Kids“ stand Henriette Stieghan aus Betzhorn mit ihren

Teamkameraden Daria und Niklas gemeinsam auf der Bühne. Für den Neujahrsempfang waren Daria aus Hamburg und Niklas aus Paderborn zusammen mit ihren Eltern angereist. Nicht nur mit ihrem gemeinsamen

Lied aus der TV-Show („Ich bin bereit“ aus dem Disney-Film „Vaiana“), sondern auch für „Ein Hoch Auf Uns“ sorgten die drei Ausnahmetalente für Stimmung im Saal.

Pastor Moritz Junghans zeigte sich ebenfalls begeistert.



**Pastor Moritz Junghans** verlieh der Veranstaltung ein Motto.

Veranstaltung gemütlich aus. Es wurde ein ungausch-französischer Snack gereicht (in Anlehnung an die Gäste aus den Partnerstädten), das Groß Oesinger Musikcorps lieferte dazu die musikalische Unternehmung.

# Neujahrsempfang der Samtgemeinde 07.01.2023

Imbiss nach dem Empfang passend zu den Partnergemeinden in Frankreich und Ungarn



**Das Wichtigste in unserer Situation ist die Freundschaft.**

**Die Gemeinde Wahrenholz und der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf vertiefen die Freundschaft mit dem polnischen Landkreis Radziejow.**

Bereits 1999 wurden durch den damaligen Zuchtinspektor der Genossenschaft für Rinderproduktion Niedersachsen (RPN) Heinz Weeger aus Weißenberge, Kontakte zu landwirtschaftlichen Betrieben im polnischen Landkreis Radziejow geknüpft und unterhalten, die nach einigen Besuchen und Gegenbesuchen von Mandatsträgern der Gemeinde Wahrenholz und dem Landkreis Radziejow, letztendlich im Jahre 2002 zur Unterzeichnung von Partnerschaftsurkunden führten. Bedingt durch die Corona-Pandemie wurde nun knapp ein Jahr später am vergangenen Wochenende diese Partnerschaft aus Anlass des 20-jährigen Bestehens durch die Unterzeichnung von Jubiläumsurkunden noch einmal deutlich unterstrichen und gefestigt.

Dazu war eine Delegation aus Radziejow mit ihrem Landrat Jaroslaw Koltuniak, seinem Vizelandrat Grzegon Piasecki, den Ratsmitgliedern Jak Nocon und Irena Matuszak sowie dem neuen Vorsitzenden des dortigen Partnerschaftskreis Krzysztof Rosinski, der Vorsitzenden der Revisionskommission, Agata Pogodzinska und dem Fahrer Maciej Rubicki, am Freitagnachmittag nach Wahrenholz angereist. Sie wurden von Bürgermeister Herbert Pieper (CDU) und einigen Ratsmitgliedern sowie der 1.Vorsitzenden des Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW), Christiane Dittmann-Martin, herzlich empfangen.

Abends kamen die polnischen Freunde mit den hiesigen Vertretern aus Rat und Verwaltung der Gemeinde Wahrenholz, der SG Wesendorf und dem PKSW in der Alten Schmiede in Wahrenholz zusammen, um das nun das 20-jährige Jubiläum noch einmal offiziell zu würdigen. Nach einem gemeinsamen Essen folgten Reden von Bürgermeister Herbert Pieper, der die Partnerschaft als wichtigen Bestandteil der Völkerverständigung im Sinne der Europäischen Union zu verstehen gab und sich sehr dankbar für die damalige Entscheidung der Gründung der Partnerschaft zeigte.

SG-Bürgermeister Rolf-Dieter Schulze stellte sich als neuer Amtsträger der SG Wesendorf vor und erinnerte an den sinnlosen Angriffskrieg Russlands gegen die Ukraine sowie auch an das schwere Erdbeben in der Türkei und Syrien und machte deutlich, dass es in derartigen schweren Zeiten um Zusammenhalt zwischen den freien Völkern Europas gehe. Schulze lud schon jetzt die polnischen Partner zum 50-jährigen Bestehen der SG Wesendorf im kommenden Jahr ein, das vom 13. bis 15. September 2024 würdevoll gefeiert werden soll.

Dittmann-Martin ließ die 20-jährige Erfolgsgeschichte mit einer Bildpräsentation Revue passieren und bekam dafür kräftigen Applaus. Auch der neue Vorsitzende des Partnerschaftskreises aus Radziejow, Rosinski, war von der Partnerschaft begeistert und bezeichnete die Freundschaft als wunderbaren Wert. Anschließend übergaben Dittmann-Martin und Pieper dem polnischen Landrat seitens des PKSW ein Eichenholzschild mit Gravur und den Daten der partnerschaftlichen Verbindungen darauf.

Landrat Koltuniak bedankte sich sehr herzlich für die lobenden Worte der Redner sowie auch für die Gastgeschenke. „Wir haben die Corona-Pandemie überwunden

und uns nicht verloren, weil das Wichtigste unserer Beziehung die Freundschaft ist“, betonte der Landrat und lobte in diesem Zusammenhang auch die frühere Wahrenholzer Bürgermeisterin Friedhilde Evers und Heinz Weeger, die es damals verstanden haben, diese Freundschaft zu begründen und bis heute am Leben zu halten.

Auch er erinnerte an den furchtbaren Angriffskrieg Russlands in der Ukraine und die vielen Flüchtlinge aus der Ukraine, die auch von Polen aufgenommen wurden. Daher brauchen wir auch diese, unsere Freundschaft ganz bestimmt, um sie auch weiterhin mit Leben zu füllen, sagte der polnische Landrat. Er dankte der Gemeinde Wahrenholz und dem PKSW für die stets gute Zusammenarbeit und das freundschaftliche Miteinander, das sich durch die mehr als 20-jährige Partnerschaft für beide Seiten als großer Gewinn erwiesen habe.

Anschließend wurden Herbert Pieper, Rolf-Dieter Schulze, Friedhilde Evers, Christiane Dittmann-Martin, Helmut Evers sowie einige andere Personen, die sich um die Partnerschaft verdient gemacht haben, durch den Landrat mit der höchsten Auszeichnung des Landkreises Radziejow gewürdigt und ausgezeichnet.

Danach erfolgte eine erneute Unterzeichnung von Jubiläumsurkunden durch Pieper, Dittmann-Martin und Landrat Koltuniak, um die freundschaftlichen Beziehungen auch weiterhin durch die symbolische Unterzeichnung zu festigen.

Am Sonnabend erfolgte die Vorstellung der neuen Dorfmitte, die in den zurückliegenden drei Jahren abgeschlossen werden konnte, sowie ein Besuch im Gewerbegebiet am Bahnhof mit der Besichtigung der neuen Großbäckerei von Herbert Meyer.

Abends weilten die polnischen Gäste beim Sängerkränzchen des MGW Wahrenholz-Vorhop und schwangen dabei stimmungsvoll das Tanzbein, bevor die Wirtin Annette Schönecke und Eckhard Ullrich ein Ständchen zum Geburtstag gesungen und anschließend dem Sänger Winfried Kepp die goldene Stimmgabel verliehen wurde.

Nach einem gemeinsamen Frühstück am Sonntagmorgen, traten die polnischen Gäste aus dem fernen Radziejow wieder ihre Heimreise an. Oll

Text und Fotos(3): Ollech

1. Bürgermeister Herbert Pieper bei der Begrüßung der Gäste in der Alten Schmiede.
2. BM Herbert Pieper, die PKSW-Vorsitzende Christiane Dittmann-Martin und der Landrat des polnischen Landkreises Radziejow, Jaroslaw Koltuniak, unterzeichnen nach mehr als 20-jähriger Partnerschaft zur Vertiefung der Freundschaft erneut Urkunden anlässlich dieses Jubiläums.
3. Stolz zeigten sich die Protagonisten nach den zahlreichen Reden, Unterzeichnung der Jubiläumsurkunden und Austausch von Gastgeschenken.





## **Besuch in Wahrenholz der polnische Partnergemeinde Radziejów**

**17.02.2023 - 19.02.2023**

### **Programm am Freitag, 17.02.2023:**

17.00 - 18.00 Uhr Ankunft der polnischen Gäste im Landgasthaus Krendel

19.00 Uhr Versammlung Sektion Polen und Essen 20 Jahre Partnerschaft im Gemeindezentrum  
Alten Schmiede.

### **Programm am Samstag, 18.02.2023:**

07.30 Uhr Frühstück Landgasthaus Krendel

10.00 Uhr Treffen in der Dorfmitte (Programm Besichtigung Dorfmitte)

12.00 Uhr Hofcafé Betzhorn Mittagessen

14.00 Uhr Bäckereibesichtigung neue Bäckerei Meyer mit Kaffeetrinken und Brotverköstigung

17.00 Uhr Einkaufsbummel in der Samtgemeinde

19.00 Uhr Sängerkränzchen des Männergesangsverein Wahrenholz Gasthaus Schönecke, buntes  
musikalisches Programm, Essen und Tanz

### **Programm am Sonntag, 19.02.2023:**

08.00 Uhr Frühstück Landgasthaus Krendel

09.00 Uhr Besprechung mit der Vorsitzenden des Partnerschaftskreis Polen, Fr. Ch. Dittmann-  
Martin

11.00 Uhr Rückreise nach Radziejów

# Wesendorf: Polnische Freunde kommen zur 20-Jahr-Feier

Partnerschaft mit Landkreis Radziejow erneut mit Urkunden bekräftigt

Von Hans-Jürgen Ollech

**Wahrenholz.** Die Gemeinde Wahrenholz und der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf vertiefen die Freundschaft mit dem polnischen Landkreis Radziejow. Hintergrund der Partnerschaft: Bereits 1999 knüpfte Heinz Weeger aus Weißenberge, der damalige Zuchtinspektor der Genossenschaft für Rinderproduktion Niedersachsen, Kontakte zu landwirtschaftlichen Betrieben im polnischen Landkreis Radziejow.

## Feier wegen der Pandemie um ein Jahr verschoben

Nach einigen Besuchen und Gegenbesuchen von Mandatsträgern der Gemeinde Wahrenholz und dem Landkreis Radziejow erfolgte im Jahr 2002 die Unterzeichnung von Partnerschaftsurkunden. Bedingt durch die Corona-Pandemie wurde nun knapp ein Jahr später diese Partnerschaft aus Anlass des 20-jährigen Bestehens durch die Unterzeichnung von Jubiläumsurkunden noch einmal gefestigt.

Dazu war eine Delegation aus Radziejow mit ihrem Landrat Jaroslaw Koltuniak, seinem Vizelandrat Grzegorz Piasecki, den Ratsmitgliedern Jak Nocoń und Irena Matuszak sowie dem neuen Vorsitzenden des dortigen Partnerschaftskreis Krzysztof Rosinski, der Vorsitzenden der Revisionskommission, Agata Pogodzinska und dem Fahrer Maciej Rubicki am Freitagnachmittag nach Wahrenholz angereist. Sie wurden von Bürgermeister Herbert Pieper



Seit 20 Jahren freundschaftlich verbunden: Die Gemeinde Wahrenholz und der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf vertiefen die Freundschaft mit dem polnischen Landkreis Radziejow. FOTO: HANS-JÜRGEN OLLECH

# Aller-Zeitung

## 20.02.2023

(CDU) und einigen Ratsmitgliedern sowie der 1. Vorsitzenden des Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW), Christiane Dittmann-Martin, empfangen.

### Freude über die damalige Entscheidung

Abends kamen die polnischen Freunde mit den hiesigen Vertretern aus Rat und Verwaltung der Gemeinde Wahrenholz, der Samtgemeinde Wesendorf und dem Partnerschaftskreis in der Alten Schmiede in Wahrenholz zusammen, um das 20-jährige Bestehen noch einmal offiziell zu würdigen. Nach einem gemeinsamen Essen folgten Reden von Bürgermeister Herbert Pieper, der die Partnerschaft als wichtigen Bestandteil der Völkerverständigung im Sinne der Europäischen Union zu verstehen gab und sich sehr dankbar für die damalige Entscheidung der Gründung der Partnerschaft zeigte.

Samtgemeinde-Bürgermeister

Rolf-Dieter Schulze stellte sich als neuer Amtsträger der Samtgemeinde Wesendorf vor und erinnerte an den „sinnlosen Angriffskrieg Russlands gegen die Ukraine“ sowie auch an das schwere Erdbeben in der Türkei und Syrien und machte deutlich, dass es in derartigen schweren Zeiten um Zusammenhalt zwischen den freien Völkern Europas gehe. Schulze lud schon jetzt die polnischen Partner zum 50-jährigen Bestehen der SG Wesendorf im kommenden Jahr ein, das vom 13. bis 15. September 2024 gefeiert werden soll.

Dittmann-Martin ließ die 20-jährige Erfolgsgeschichte mit einer Bildpräsentation Revue passieren und bekam dafür kräftigen Applaus. Auch der neue Vorsitzende des Partnerschaftskreises aus Radziejow, Rosinski, war von der Partnerschaft begeistert und bezeichnete die Partnerschaft als wunderbaren Wert.

### Dank an alle Förderer der Freundschaft

Anschließend übergaben Dittmann-Martin und Pieper dem polnischen Landrat seitens des Partnerschaftskreises ein Eichenholzschild mit Gravur und den Daten der Partnerschaftlichen Verbindungen darauf. Landrat Koltuniak bedankte sich für die lobenden Worte der Redner sowie auch für die Gastgeschenke. „Wir haben die Coronapandemie überwunden und uns nicht verloren, weil das Wichtigste unserer Beziehung die Freundschaft ist“, betonte der Landrat und lobte in diesem Zusammenhang auch die frühere Wahrenholzer Bürgermeisterin Friedhilde Evers und Heinz Weeger, die es damals verstanden haben, diese Freundschaft zu gründen und bis heute am Leben zu halten.

Auch er erinnerte an den Angriffskrieg Russlands in der Ukraine und die vielen Flüchtlinge aus der

Ukraine, die auch von Polen aufgenommen wurden. „Daher brauchen wir auch diese, unsere Freundschaft ganz bestimmt, um sie auch weiterhin mit Leben zu füllen“, sagte der polnische Landrat. Er dankte der Gemeinde Wahrenholz und dem Partnerschaftskreis für die stets gute Zusammenarbeit und das freundschaftliche Miteinander, das sich im Laufe der Jahre für beide Seiten als großer Gewinn erwiesen habe.

Anschließend wurden Herbert Pieper, Rolf-Dieter Schulze, Friedhilde Evers, Christiane Dittmann-Martin, Helmut Evers sowie einige andere Personen, die sich um die Partnerschaft verdient gemacht haben, durch den Landrat mit der höchsten Auszeichnung des Landkreises Radziejow gewürdigt und ausgezeichnet.

### Erneute Unterzeichnung von Urkunden

Danach erfolgte eine erneute

Unterzeichnung von Jubiläumsurkunden durch Pieper, Dittmann-Martin und Landrat Koltuniak, um die freundschaftlichen Beziehungen auch weiterhin zu festigen.

Am Sonnabend erfolgte die Vorstellung der neuen Dorfmitte, die in den zurückliegenden drei Jahren abgeschlossen werden konnte, sowie ein Besuch im Gewerbegebiet am Bahnhof mit der Besichtigung der neuen Großbäckerei von Herbert Meyer. Abends weilten die polnischen Gäste beim Sängerkränzchen des MGW Wahrenholz-Vorhop, tanzten und erlebten mit, wie Wirtin Annette Schönecke und Eckhard Ullrich ein Ständchen zum Geburtstag gesungen und anschließend dem Sänger Winfried Kepp die goldene Stimmgabel verliehen wurde.

Nach einem gemeinsamen Frühstück am Sonntagmorgen, trafen die polnischen Gäste ihre Heimreise an.

# Wichtige Freundschaft auch in schwierigen Zeiten

## Wahrenholz und Partnerschaftskreis vertiefen Beziehung mit polnischem Landkreis Radziejow

Wahrenholz – Bereits 1999 wurden durch den damaligen Zuchtspektor der Genossenschaft für Rinderproduktions Niedersachsen (RPN), Heinz Weeger aus Weißenberge, Kontakte zu landwirtschaftlichen Betrieben im polnischen Landkreis Radziejow geknüpft und unterhalten. Nach einigen Besuchen und Gegenbesuchen von Mandatsträgern der Gemeinde Wahrenholz und dem Landkreis Radziejow führte dies letztendlich im Jahr 2002 zur Unterzeichnung von Partnerschaftsurkunden. Das 20-jährige Bestehen dieser Partnerschaft wurde nun bedingt durch die Corona-Pandemie am vergangenen Wochenende gewürdigt.

Dazu war eine Delegation aus Radziejow mit ihrem Landrat Jaroslaw Koltuniak, seinem Vizelandrat Grzegorz Piasecki, den Ratsmitgliedern Jak Nocon und Irena Matuszak sowie dem neuen Vorsitzenden des dortigen Partnerschaftskreis Krzysztof Rosinski, der Vorsitzenden der Revisionskommission, Agata Pogodzinska und dem Fahrer Maciej Rubicki am Freitag-



Bei der Nachfeier zur 20-jährigen Partnerschaft zwischen Wahrenholz und dem Landkreis Radziejow bekam der polnische Landrat Jaroslaw Koltuniak (5. v. l.) ein Holzschild überreicht. Zudem ehrte er verdiente Mitwirkende.

FOTO: OLLECH

ne Dittmann-Martin, Helmut Evers sowie einige andere Personen, die sich um die Partnerschaft verdient gemacht haben, durch den Landrat mit der höchsten Auszeichnung des Landkreises Radziejow gewürdigt und ausgezeichnet. Danach erfolgte eine erneute Unterzeichnung von Jubiläumsurkunden durch Pieper, Dittmann-Martin und Landrat Koltuniak, um die freundschaftlichen Beziehungen auch weiterhin durch die symbolische Unterzeichnung zu festigen.

Am Sonnabend erfolgte die Vorstellung der neuen Dorfmitte, die in den zurückliegenden drei Jahren abgeschlossen werden konnte, sowie ein Besuch im Gewerbegebiet am Bahnhof mit der Besichtigung der neuen Großbäckerei von Herbert Meyer. Abends weilten die polnischen Gäste beim Sän-gerkränzchen des MGV Wahrenholz-Vorhop. Nach einem gemeinsamen Frühstück am Sonntagmorgen traten die polnischen Gäste aus dem fernen Radziejow wieder ihre Heimreise an.

Nach einem gemeinsamen Revue passieren und bekam dafür kräftigen Applaus. Auch der neue Vorsitzende des Partnerschaftskreis aus Radziejow, Rosinski, bezeichnete die Freundschaft als wunderbaren Wert. Anschließend übergaben Dittmann-Martin und Pieper dem polnischen Landrat seitens des Partnerschaftskreis ein Ehrenholzschild mit Gravur und den Daten der partnerschaftlichen Verbindungen darauf. Landrat Koltuniak bedankte sich sehr herzlich für die lobenden Worte der Red-

Nach einem gemeinsamen Essen hob Pieper die Partnerschaft als wichtigen Bestandteil der Völkerverständigung im Sinne der Europäischen Union hervor. Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze betonte mit Blick auf den Angriffskrieg Russlands gegen die Ukraine sowie die schweren Erdbeben in der Türkei und Syrien, dass es in derartigen schweren Zeiten um Zusammenhalt zwischen den freien Völkern Europas gehe.

Dittmann-Martin ließ die 20-jährige Erfolgsgeschichte

Wahrenholz angereist. Sie wurden von Bürgermeister Heribert Pieper und einigen Ratsmitgliedern sowie der 1. Vorsitzenden des Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wahrenholz, Christiane Dittmann-Martin, herzlich empfangen. Abends kamen die polnischen Freunde mit den hiesigen Vertretern aus Rat und Verwaltung der Gemeinde Wahrenholz, der Samtgemeinde Wesendorf und dem Partnerschaftskreis in der Alten Schmiede in Wahrenholz zusammen.

## Wspólna Europa dla przyszłości

Partnerstwo to szereg działań, mających na celu zbliżenie naszych społeczności. To wzajemne zrozumienie i urzeczywistnienie wspólnej Europy dla wszystkich obywateli. W maju bieżącego roku minęła 20. rocznica podpisania aktu partnerstwa pomiędzy gminą Wahrenholz a powiatem radziejowskim.

Porozumienie o partnerstwie podpisali w 2002 r. w Wahrenholz, a w 2003 r. w Radziejowie ówcześni władarze powiatu radziejowskiego. Przez dwie dekady nasza współpraca rozwinęła się na wielu płaszczyznach – edukacyjnej, kulturalnej, sportowej i turystycznej. Nawiązało się wiele przyjaźni. Duża liczba mieszkańców Wahrenholz odwiedziła nasz powiat, a także miejscowości ciekawe architektonicznie lub krajozrazowo. Również wiele osób z naszego powiatu wyjeżdżało do Wahrenholz i okolic. Długa jest lista spędzanych wspólnie uroczystości, spotkań z folklorem kujawskim, rozmów o budowaniu wspólnej Europy czy przyjacielskich spotkań, które wzmacniają partnerstwo.

Celem zawarcia współpracy pomiędzy naszymi miejscowościami było i jest włączanie w te działania nie tylko przedstawicieli lokalnych samorządów,

ale przede wszystkim mieszkańców, w szczególności młodych ludzi. To oni kontynuują rozpoczętą przez nas pracę i nadają jej nowy kształt. Warto przypomnieć, że w ramach partnerstwa od 2010 roku wraz Niemcami, Litwą, Francją i Węgrami realizujemy młodzieżowe europejskie projekty edukacyjne. Każdy projekt to inny ciekawy temat do realizacji, to okazja do bliższego poznania rówieśników z innych krajów, to szansa zwiedzić nowe, nieznanne miejsca.

Za nami 20 lat partnerstwa, przed nami kolejne wyzwania. Otwieramy nowy rozdział współpracy. Z tej okazji w lutym br. delegacja polska, uczestnicząca w odchodach jubileuszowych w Wahrenholz, dokonała odnowienia podpisów na *Akcie Partnerstwa pomiędzy Gminą Wahrenholz a Powiatem Radziejowskim*. Obie strony podkreśliły w ten sposób, że rozpoczęte w 2002 r. działania są aktualne i będą dalej pogłębiane.

Z okazji tegorocznego Święta Powiatu Radziejowskiego, po raz drugi, tym razem w Polsce, przedstawiciele obu partnerów złożą podpisy na odnowionym akcie.

Tekst: Wanda Wiatrowska

## Gemeinsames Europa für die Zukunft

Partnerschaft ist eine Reihe von Aktivitäten, die darauf abzielen, unsere Gemeinschaften näher zusammenzubringen. Es handelt sich um gegenseitiges Verständnis und die Verwirklichung eines gemeinsamen Europas für alle Bürger. Im Mai dieses Jahres jährte sich die Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrags zwischen der Gemeinde Wahrenholz und dem Kreis Radziejów zum zwanzigsten Mal.

Der Partnerschaftsvertrag wurde 2002 in Wahrenholz und 2003 in Radziejów von den damaligen Behörden des Kreises Radziejów unterzeichnet. Seit zwei Jahrzehnten entwickelt sich unsere Zusammenarbeit auf vielen Ebenen – Bildung, Kultur, Sport und Tourismus. Es wurden viele Freundschaften geschlossen. Zahlreiche Wahrenholzerinnen und Wahrenholzer besuchten unseren Landkreis und unsere interessante Städte. Auch viele Menschen aus unserem Landkreis fuhren nach Wahrenholz. Es gibt eine lange Liste gemeinsamer Feste, Begegnungen mit kujawischer Folklore, Gespräche über den Aufbau eines gemeinsamen Europas oder freundschaftlicher Begegnungen, die die Partnerschaft stärken.

Der Zweck der Zusammenarbeit zwischen unseren Städten bestand und besteht nicht nur darin, Vertreter der Kommunalverwaltungen in neue Aktivitäten einzubeziehen, sondern auch die Einwohner, insbesondere junge Menschen. Sie führen die begonnene Arbeit fort und geben ihr eine neue Form.

Es soll nicht unerwähnt lassen, dass wir im Rahmen der Partnerschaft seit 2010 gemeinsam mit Deutschland, Litauen, Frankreich und Ungarn europäische Jugendbildungsprojekte umsetzen. Jedes Projekt stellt ein anderes interessantes Thema dar, das umgesetzt werden muss. Das ist eine Gelegenheit, Kollegen aus anderen Ländern kennenzulernen und eine Chance, neue, unbekannte Orte zu besuchen.

20 Jahre Partnerschaft ist schon hinter uns, neue Herausforderungen stehen vor uns. Wir schlagen ein neues Kapitel der Zusammenarbeit auf. Aus diesem Anlass erneuerte die polnische Delegation im Februar 2023 die Unterschriften zum Partnerschaftsgesetz zwischen der Gemeinde Wahrenholz und dem Kreis Radziejowski. Damit betonten beide Seiten, dass die im Jahr 2002 eingeleiteten Maßnahmen gültig sind und weiter fortgesetzt werden.

Anlässlich des diesjährigen Radziejów-Powiat-Tages werden Vertreter beider Partner zum zweiten Mal, dieses Mal in Polen, das erneuerte Gesetz unterzeichnen.

Text: Wanda Wiatrowska, Olga Wasielewska



Przedstawiciele strony polskiej i niemieckiej podczas podpisywania aktu partnerstwa – Wahrenholz 2002.

### „POWIATOWE ABC – GAZETA POWIATU RADZIEJOWSKIEGO” miesięcznik.

Wydawca: Stowarzyszenie Rozwoju Powiatu Radziejowskiego

88-200 Radziejów, ul. Kościuszki 17, tel./fax +48 54 285-35-53 lub 285-30-18, e-mail: abcradziejow@wp.pl

Redaguje Zespół: Wanda Wiatrowska (redaktor naczelna), Małgorzata Chłodzińska, Arleta Brochocka, Krzysztof Staszak,

Ewelina Waszak, Paweł Betkier, Marta Szymańska, Monika Fabisiak

Skład i druk: EXDRUK Wojciech Żuchowski, 87-800 Włocławek, ul. Rysia 6, tel. 501-335-617, e-mail: biuroexdruk@gmail.com

Nakład: 1000 egz. PISMO ZRZESZONE W STOWARZYSZENIU POLSKICH MEDIÓW ISSN 1642-5510

Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, redagowania nadesłanych tekstów oraz obróbki zdjęć. Nie odpowiada za treść nadesłanych ogłoszeń.

**20-Jahr-Feier in Wahrenholz mit LK Radziejow in Polen am  
17.02.2023**









## Zapraszamy do współpracy dla dobra naszej małej ojczyzny – powiatu radziejowskiego

– o Stowarzyszeniu Rozwoju Powiatu Radziejowskiego, terażniejszości i planach na przyszłość rozmawiam z Krzysztofem Rosińskim, nowo wybranym prezesem.



Krzysztof Rosiński

**Wanda Wiatrowska:** W sierpniu zarząd Stowarzyszenia Rozwoju Powiatu Radziejowskiego powierzył Panu funkcję prezesa. Dotychczasowa prezes Alicja Górczyńska na własną prośbę zrezygnowała z tej funkcji. Gratulujemy wyboru, a ustępującej Pani prezes dziękujemy za wieloletnią pracę, zaangażowanie i starania podejmowane na rzecz promowania naszego powiatu. Jak czuje się Pan w nowej roli?

**Krzysztof Rosiński:** Do stanowiska prezesa zaczynam się dopiero przyzwyczajać. Doceniam zaufanie, jakim mnie obdarzono, powierzając właśnie mnie kierowanie Stowarzyszeniem Rozwoju Powiatu Radziejowskiego. Warto zaznaczyć, że dołączam do zarządu stowarzyszenia jako dobrze zgranej i społecznie działającej „drużyny” w osobach: Alicja Górczyńska, Bożena Zasada, Urszula Palicka, Wiesława Morawska, Wanda Wiatrowska i Marta Dybowska. Poza tym, w ramach Komisji Rewizyjnej, wspierają nas: Alina Krupińska, Agnieszka Zawadzka, Jan Jaworski, Wojciech Kotarski oraz Henryk Gapiński. Przed nami wszystkimi duża odpowiedzialność, ale pewność, że te zadania i wyzwania, które niesie przyszłość, uda nam się zrealizować. Mówię w liczbie mnogiej, ponieważ sam bez wymienionych osób tego nie zrealizuję. Natomiast wspólnie na pewno nam się uda, gdyż dobro i rozwój powiatu radziejowskiego był i jest dla nas sprawą bardzo ważną.

**W.W.: Przypomnijmy naszym czytelnikom główne cele działalności stowarzyszenia.**

**K.R.:** Do głównych celów działalności stowarzyszenia należy wspieranie i propagowanie działań w zakresie realizacji strategii rozwoju powiatu, miast i gmin oraz inicjowanie i organizowanie wszelkich form promocji powiatu w zakresie: ochrony i promocji zdrowia oraz polityki społecznej, kultury fizycznej i sportu, turystyki i wypoczynku, kultury i ochrony dziedzictwa narodowego, ochrony środowiska i przyrody. Ponadto są to działania na rzecz osób niepełnosprawnych, ubogich, nadużywających alkoholu, uzależnionych od narkotyków, bezdomnych, również działalność edukacyjno-wychowawcza, szkoleniowa i wydawniczo-informacyjna promująca powiat. Dodatkowo musimy skupiać się na wspieraniu i promocji twórczości artystycznej i ludowej oraz podtrzymaniu tradycji regionalnej, narodowej, obywatelskiej i kulturowej. Bardzo ważną jest również współpraca z samorządami, instytucjami, zakładami pracy i innymi organizacjami pozarządowymi, a także inspirowanie działań na rzecz procesu integracji Polski z Unią Europejską. Ostatnią kwestią jest inspirowanie i wspieranie przedsiębiorczości w powiecie, społecznej aktywności obywateli oraz inicjatyw gospodarczych podejmowanych na terenie powiatu.

**W.W.: Czy w związku ze zmianami personalnymi priorytety zarządu ulegną zmianie?**

**K.R.:** Myślę, że zmiany personalne, jakie nastąpiły w zarządzie stowarzyszenia nie wpłyną zasadniczo na jego wizerunek i na dalsze funkcjonowanie w przyszłości. Stawiamy na pracę zespołową, która sprzyja szerokiej i otwartej komunikacji i zależy mi, aby te wartości w dalszym ciągu przyświecały naszemu działaniu. Wypracowana strategia działania i kierunki pracy stowarzyszenia są moim zdaniem słuszne i powinny być kontynuowane. Jednak priorytetem działalności stowarzyszenia w początkowym okresie mojego prezesowania będzie zwerbowanie i zachęcenie młodych ludzi chętnych do pracy w stowarzyszeniu. Chciałbym przydzielić odpowiednie i stałe zadania poszczególnym osobom, podzielić obowiązki związane z funkcjonowaniem stowarzyszenia. Zwiększy to na pewno efektywność pracy.

**W.W.: Często słyszymy narzekania, że młodzi ludzie nie garną się do pracy w organizacjach społecznych. Czy ma Pan pomysł, jak ich zachęcić, aby „odmłodzić” szeregi naszego stowarzyszenia.**

**K.R.:** Zdajemy sobie sprawę z faktu, że motorem działania naszego stowarzyszenia są ludzie (członkowie). Obecnie stowarzyszenie liczy łącznie 49 członkiń i członków. W naszym przypadku jest to grupa kolegów i koleżanek, głównie w wieku dojrzałym, mieszkańców powiatu radziejowskiego,

którzy postanowili troszczyć się o dobry wizerunek powiatu radziejowskiego. Obecnie podstawowym problemem organizacji działających społecznie, w tym również naszego stowarzyszenia, jest pozyskanie nowych członków, głównie ludzi młodszych. Potrzebujemy osób, które aktywnie włączą się w działania naszej organizacji, osób, które posiadają umiejętności tworzenia konkretnej treści, krótkich tekstów, artykułów przyciągających uwagę odbiorcy w Internecie, osób z umiejętnościami tworzenia grafiki, tworzenia i składania filmów promocyjnych z wykorzystaniem dowolnego oprogramowania, osób które włączą się w prowadzenie i rozwijanie oficjalnej strony internetowej, osób do tworzenia i prowadzenia kampanii promocyjnych stowarzyszenia, np. Akcja 1%, projektów stowarzyszenia. Przystępując do stowarzyszenia oferujemy poznanie realiów działalności lokalnej organizacji, zdobycie praktycznego doświadczenia w temacie marketingu w organizacji i uzyskanie zaświadczenia o wolontariacie.

**W.W.: Czego można Panu życzyć w ramach objętej funkcji?**

**K.R.:** Życzyłbym, abyśmy nabierali więcej szacunku do siebie nawzajem. Zawodowo może się to przejawiać w spójnej, czytelnej i dopracowanej komunikacji, dzięki której wszystkim nam będzie łatwiej się porozumiewać. A może nawet bardziej polubić? Zdrowia w wymiarze fizycznym i mentalnym – mniej zawodowo. Ja życzę nam wszystkim mądrych decyzji, które będą miały długoterminowe i dobre efekty. Otwarcia na nowe pomysły, elastyczności w działaniu i odwagi do wyznaczania kolejnych celów, których realizacja przynosi satysfakcję i poczucie spełnienia. Współpracy z instytucjami, szkołami i wszystkimi, którym zależy na pozytywnym wizerunku powiatu radziejowskiego.

Dziękuję za rozmowę.

Foto: Marta Tomaszewska

Nachfolger  
von Alicja Górczyńska  
ist  
Krzysztof Rosiński

## **Partnerschaftspflege von großer Bedeutung.**

### **Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf – Sektion Ungarn – zog am Donnerstagabend Bilanz in der Wesendorfer Deele.**

Die Sektion Ungarn im Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) zog am Donnerstagabend Bilanz in der Wesendorfer Deele, zu der sich 27 Mitglieder eingefunden hatten und vom Sektionssprecher Axel Bormann begrüßt werden konnten.

Die Partnerschaftspflege mit unseren ungarischen Freunden ist gerade auch in schwierigen Zeiten wie diesen zurzeit von großer Bedeutung, betonte Bormann und erinnerte an das Ende des Zweiten Weltkrieges, als im Rahmen eines alliierten Luftangriffs im April 1945 auch einige ungarische Soldaten, die auf dem damaligen Fliegerhorst in Wesendorf stationiert waren, ums Leben kamen.

Die Partnerschaft mit der ungarischen Gemeinde Pakà besteht nun schon mehr als 32 Jahre. Das 30-jährige Bestehen der Partnerschaft wurde bereits während der Corona-Zeit im Oktober 2021 in Pakà und schließlich vom 7. bis 12. Juli 2022 mit einem tollen Programm hier in Wesendorf gefeiert, berichtete Bormann. Während des Besuchs der 23 Personen angehörenden ungarischen Delegation gab es einen Empfang durch die Gemeinde Wesendorf in der Wesendorfer Deele, eine Kranzniederlegung auf dem Ehrenfriedhof für die Gefallenen, die Besichtigungen eines Straßenbahndepots in Braunschweig, der Großbäckerei Meyer in Wahrenholz sowie der Kaiserpfalz in Goslar. Zudem folgte am vorletzten Tag auch ein Empfang durch den Landkreis im Gifhorner Schloss, bei dem Kreisrätin Ute Spieler den ungarischen Gästen die Verwaltungsstrukturen des Landkreises näher brachte.

Diese Begegnung anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Partnerschaft war ein Highlight und wurde von ganz besonderer, persönlicher und freundschaftlicher Atmosphäre geprägt, betonte der Sektionssprecher.

Ein zukünftiger Gegenbesuch in Pakà ist nun vom 16. bis 21. September 2023 in Pakà geplant berichtete Bormann und kündigte weiterhin an, dass man mit zwei Kleinbussen dorthin fahren werde, da ein großer Bus zu teuer komme. Damit ist auch der Umfang der mitreisenden Delegation mit bis zu 18 Personen klar geregelt, sagte Bormann. Dennoch haben weitere Interessierte die Möglichkeit, mit dem eigenen Pkw mitzureisen.

Ferner informierte Bormann die Mitglieder, dass er in Kürze von Wesendorf wegziehen und zu seiner Frau in die Nähe von Nordhausen / Thüringen wechseln werde. Seinen Sprecherposten werde er allerdings von dort aus weiterhin bedienen, da seine Wahlperiode erst 2025 auslaufe und sich bisher kein Nachfolger\*in gefunden habe.

Bormann dankte zum Schluss seiner Stellvertreterin Nora Schilling, Wilhelm Bindig, der Vorsitzenden des PKSW, Christiane Dittmann-Martin und Heinz Schulze für die großartige Unterstützung während des Besuches der Ungarn im letzten Jahr in Wesendorf und überreichte ihnen einen Blumenstrauß als Dank und Anerkennung.

Die Vorsitzende des PKSW kündigte an, dass die Jahreshauptversammlung der Sektion Frankreich am Samstag, 6. Mai 2023, um 17 Uhr in Wagenhoff stattfinden werde. Ferner ist ein Gegenbesuch bei den Freunden in Frankreich für die Zeit vom 29. September bis 3. Oktober 2023 einschließlich eines Oktoberfestes geplant, so Dittmann-Martin. oll

Text und Fotos: Hans-Jürgen Ollech

Sektionsprecher Axel Bormann (v.l.) überreichte als Dank und Anerkennung für die Unterstützung beim Besuch der Ungarn in 2022 einen Blumenstrauß an Nora Schilling, Wilhelm Bindig, Christiane Dittmann-Martin und Heinz Schulze.



## Isenhagener Kreisblatt 06.03.2023



**Sektionsprecher Axel Bormann (v.l.) überreichte als Dank und Anerkennung für die Unterstützung beim jüngsten Besuch der Ungarn einen Blumenstrauß an Nora Schilling, Wilhelm Bindig, Christiane Dittmann-Martin und Heinz Schulze.**

FOTO: OLLECH

# Mehr als 32 Jahre Freundschaft

## Wesendorf: Sektion Ungarn im Partnerschaftskreis plant September-Besuch

VON HANS-JÜRGEN OLLECH

**Wesendorf** – Die Sektion Ungarn im Partnerschaftskreis der Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) zog am Donners- tagabend Bilanz in der We- sendorfer Deele. Insgesamt 27 Mitglieder konnten vom Sektionssprecher Axel Bor- mann begrüßt werden.

### Partnerschaft ist von großer Bedeutung

„Die Partnerschaftspflege mit unseren ungarischen Freunden ist gerade auch in schwierigen Zeiten wie die- sen von großer Bedeutung“, betonte Bormann und erin- nerte an das Ende des Zwei- ten Weltkrieges, als im Rab- men eines alliierten Luftfan- griffs im April 1945 auch eini- ge ungarische Soldaten, die

auf dem damaligen Flieger- horst in Wesendorf statio- niert waren, ums Leben ka- men. Die Partnerschaft mit der ungarischen Gemeinde Páka besteht nun schon seit mehr als 32 Jahren. Das 30- jährige Bestehen der Partne- rschaft wurde bereits wäh- rend der Corona-Zeit im Ok- tober 2021 in Páka und schließlich vom 7. bis 12. Juli 2022 mit einem bunten Pro- gramm in Wesendorf gefei- ert, berichtete Bormann. Während des Besuchs der 23 Personen angehörenden ungarischen Delegation gab es einen Empfang durch die Gemeinde Wesendorf, eine Kranzniederlegung auf dem Ehrenfriedhof für die Gefalle- nen, die Besichtigungen ei- nes Straßenbahndepots in Braunschweig, der Großbä-

ckerei Meyer in Wahrenholz sowie der Kaiserpfalz in Gos- lar. Zudem folgte am vorletz- ten Tag auch ein Empfang durch den Landkreis im Gif- horner Schloss, bei dem Kreisrätin Ute Spieler den un- garischen Gästen die Verwal- tungsstrukturen des Land- kreises näher brachte. „Diese Begegnung anlässlich des 30- jährigen Bestehens der Part- nerschaft war ein Höhepunkt und wurde von ganz beson- derer, persönlicher und freundschaftlicher Atmo- sphäre geprägt“, betonte der Sektionssprecher. Ein zu- künftiger Gegenbesuch in Pá- ka ist in diesem Jahr vom 16. bis 21. September geplant. Bormann und kündigte zu- dem an, dass man mit zwei Kleinbussen dorthin fahren werde, da ein großer Bus zu

teuer komme. „Damit ist auch der Umfang der mitrei- senden Delegation mit bis zu 18 Personen klar geregelt“, sagte Bormann. Dennoch ha- ben weitere Interessierte die Möglichkeit, mit dem eige- nen Pkw mitzureisen.

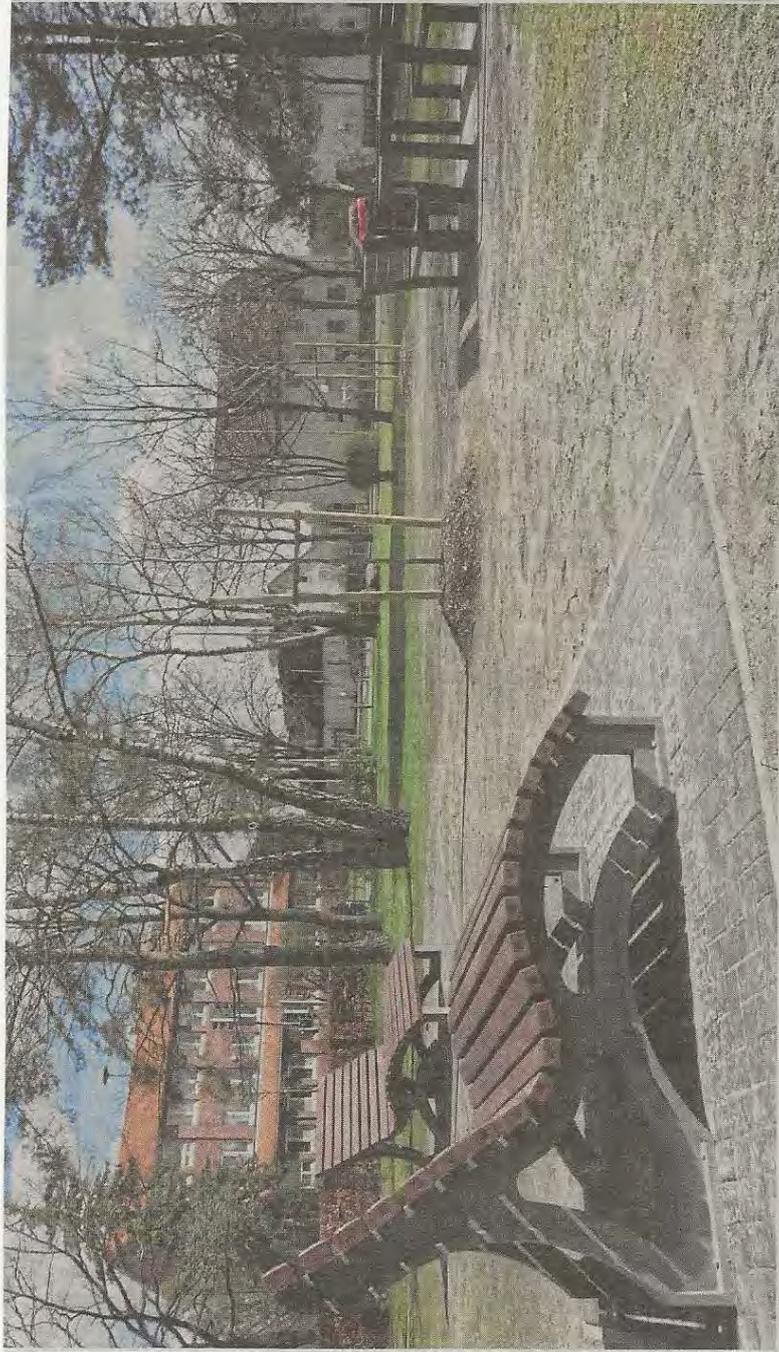
### Nachfolger gesucht

Ferner informierte Bor- mann die Mitglieder, dass er in Kürze von Wesendorf weg- ziehen und in die Nähe von Nordhausen / Thüringen wechseln werde. Seinen Spre- cherposten werde er aller- dings von dort aus weiterhin bedienen, da seine Wahlperi- ode erst 2025 auslaufe und sich bisher kein Nachfolger oder eine Nachfolgerin ge- funden habe. Bormann dank- te zum Schluss seiner Stell-

### Gegenbesuch in Frankreich

Dittmann-Martin kündigte an, dass die Jahreshauptver- sammlung der Sektion Frank- reich am 6. Mai um 17 Uhr in Wagenhoff stattfinden wer- de. Ferner ist ein Gegenbe- such in Frankreich für die Zeit vom 29. September bis 3. Oktober einschließlich eines Oktoberfestes geplant, so Dittmann-Martin.

## Isenhagener Kreisblatt 08.04.23



### Wesendorf: Sonniges Plätzchen am Páka-Platz

Wesendorf – In der warmen Frühlings-  
sonne sind die neuen Sitzmöglichkeiten  
und Liegebänke am Páka-Platz in We-

sendorf besonders einladend. Erneue-  
rungsarbeiten sind vollständig abge-  
schlossen. Der Páka-Platz ist der ungarni-

schon Partnergemeinde gewidmet, mit  
der Wesendorf eine 32-jährige Freund-  
schaft verbindet.

FOTO: KLÜTING

## Wesendorf

### Umgestaltung Páka-Platz

Die Gemeinde Páka liegt im Westen von Ungarn; seit 1991 besteht eine Partnerschaft zwischen den Gemeinden Páka und Wesendorf. Die Partnerschaft entstand, als Ende des Zweiten Weltkrieges einige junge Männer auf dem ehemaligen Wesendorfer Fliegerhorst (heute: Hammerstein-Park) stationiert waren.

Im Jahr 1985 knüpften sie wieder Kontakte nach Wesendorf. Mittlerweile besteht diese Partnerschaft schon seit 32 Jahren; dies war ein Grund, um den in Wesendorf befindlichen, dem Land Ungarn gewidmeten Páka-Platz umzugestalten und zu verschönern.

Zu finden ist der Páka-Platz an der Alten Heerstraße gegenüber dem Rathaus.

Die Arbeiten sind jetzt vollständig abgeschlossen und laden zum Verweilen auf den neu installierten Sitzmöglichkeiten und Liegebänken ein.



# Maibaum Aufstellung in Schönewörde mit Schild des Partnerschaftskreises am 30.04.2023



## Fest des Landkreises Radziejów

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Einwohner des Landkreises Radziejów.

Es ist uns eine Ehre, Sie alle zum gemeinsamen Feiern einzuladen. Vom **16. Juni (Freitag) bis zum 18. Juni** (Sonntag) haben wir viele Attraktionen geplant, die hoffentlich den Geschmack aller treffen werden.

Programm der Feierlichkeiten:

### **Freitag - 16. Juni 2023**

9.00 - Heilige Messe in der Kirche der Heiligen Jungfrau Maria in Radziejów für die Bewohner des Landkreises

10.00 - 13.00 - Picknick im Rahmen des Integrationstages "Alle anders, alle gleich" - Spiele und Spiele für Kinder, Hüpfburgen, künstlerische Darbietungen und viele andere Attraktionen, Auftritt von Kacper Błoński

**19.30 - 23.00 - Galakonzert des Stadtteilfestes  
- Auftritte der Gewinner des Festivals des französischen Liedes**

und

des Wettbewerbs König der Bühne

- Auftritt des Kabarets Chyba
- Auftritt des Stars des Abends Andrzej Piaseczny
- Astronomisches Picknick "Nacht mit den Sternen"

### **Samstag - 17. Juni**

6.00 - Angelwettbewerb - Ostrówek Gopło See

9.00 - Schießwettbewerb - Mechanischer Schulkomplex in Radziejów

10.00 - Schwimmwettbewerb - Schwimmbad "Plusk" in Radziejów

10.30 - Windsurfing-Regatta - Wasserfläche in der Nähe des Strandes in Połajewo

10.30 - Preisverleihung des Wettbewerbs "Tradition in meinem Haus". - Regionale Kammer in Radziejów

**12.00 - Jubiläumskonzert "20 Jahre sind wie ein Tag vergangen"** vorbereitet von Lehrern und Schülern der Musikschule des 1. Grades in Radziejów - Pfarrkirche in Radziejów

15.00 - Kreismeisterschaft im Volleyball der älteren Jungen - Städtischer Schulkomplex Radziejów

### **Sonntag - 18. Juni**

10.00 - 19.00 - Familienpicknick - Strand in Połajewo - Essensstände, Ausstellung alter polnischer Motorräder aus der Zeit des Kommunismus, Hüpfburgen, Danone-Joghurtdorf und viele andere Attraktionen

10.00 Uhr - Windsurfing-Regatta - Wasserfläche am Strand von Połajewo

11.00 - 7. Lauf um den Pokal des Präsidenten der Genossenschaftsbank in Piotrków Kujawski

12.30 - Radrennen - Start am Pflegeheim in Piotrków Kujawski, Ziel am Strand in Połajewo

Teilnahme am Fest des Landkreises Radziejow vom 15.-17.06.2023





Dank an Alicja für viele Jahre  
Ansprechpartner (Vorsitzende) der Partner-  
Gemeinde LK Radziejew







Heimatmuseum Radziejow





Besuch einer Molkerei









# Odkrywamy Wielkopolskę i Lubuskie

**Bazylika Prymasowska**

**Sanktuarium Maryjne**

**Poznań** TU JESTES 177 km

**Gniezno**

**Stary Rynek**

**Nowy Tomyśl**

**Rogalin**

**Licheń Stary**

**Pałac Raczyńskich**

**Rekordowy Kosz Wiklinowy**

**Zeskanuj i sprawdź trasy warte odkrycia!**

**Partnerzy merytoryczni:**

## **Besuche aus Ungarn und Frankreich sowie ein internationales Jugendprojekt in Berlin.**

### **Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf zog am Donnerstagabend Bilanz im Gemeindezentrum von Wagenhoff.**

Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) zog am vergangenen Donnerstagabend im Gemeindezentrum von Wagenhoff Bilanz über das Jahr 2022, zu dem die 1. Vorsitzende Christiane Dittmann-Martin 50 Mitglieder begrüßen konnte. Nach dem Feststellen der Regularien wurde über einen Antrag zur Tagesordnung abgestimmt, der sich mit einem zusätzlichen Beisitzer mit Stimmrecht für Vereins- und Rechtsfragen befasste. Begründet wurde die Ablehnung damit, dass man durch den ständigen Vertreter der SG-Verwaltung im Vorstand des PKSW bereits eine kompetente Person mit Stimmrecht sitzen habe und darüberhinaus keinen zusätzlichen Vertreter benötige. In außerordentlichen Vereins- und Rechtsfragen habe man ohnehin einen Rechtsanwalt zu konsultieren, so die Begründung eines Mitglieds aus dem Vorstand. Dem Antrag zur Absetzung des Tagesordnungspunktes stimmten 22 Mitglieder zu, 14 Mitglieder waren dagegen, der Rest enthielt sich der Stimme.

Die Vorsitzende berichtete anschließend über das abgelaufenen Jahr 2022 und erwähnte dabei unter anderem die Beteiligung beim Aufstellen der Maibäume in Wesendorf und Wagenhoff, die Mitgliederversammlungen der Sektionen Ungarn und Frankreich, den Besuch einer Delegation des PKSW in der polnischen Partnerstadt Radziejow sowie den Besuch einer größeren Gruppe aus der ungarischen Partnergemeinde Pakà im Juli in Wesendorf, bei dem die 30-jährige Partnerschaft noch einmal würdig gefeiert wurde. Zudem fand vom 29. Juli bis 3. August 2022 das internationale Jugendprojekt mit 50 Jugendlichen und zehn Betreuern aus Frankreich, Litauen, Polen, Ungarn und Deutschland zum Thema „Klimawandel - Ursachen und Folgen“ in Berlin und Potsdam statt. Ferner nahm der PKSW am Dorffest der Gemeinde Wesendorf teil und bekam vom 9. bis 13. September 2022 Besuch aus den französischen Partnergemeinden Cuverville und Demouville, mit denen ebenfalls ein tolles Programm gestaltet wurde, berichtete Dittmann-Martin. Käse- und Weinabende, der Wesendorfer Weihnachtsmarkt sowie die Weihnachtsfeier in der Alten Schmiede von Wahrenholz rundeten das Jahresprogramm ab.

Kurzberichte folgten von den Sprechern der Sektion Ungarn, Axel Bormann, Frankreich, Hubert Kühne, Polen, Andrea Fromhage (in Vertretung für Herbert Pieper), Der PKSW zählt zurzeit 245 Mitglieder. Es gab 13 Neueintritte, 9 Austritte und vier Verstorbene zu verzeichnen. Auf Antrag eines Vorstandsmitgliedes wurden zwei Mitglieder wegen groben Verstoßes gegen die Satzung und vereinsschädigendem Verhalten aus dem PKSW durch Mehrheitsbeschluss des Vorstandes ausgeschlossen.

Der Kassenbericht wurde durch die Vorsitzende vorgetragen, da sich die Schatzmeisterin in Urlaub befand. Die Kassenprüfer Ute Heußner-Strauß, Rolf Feldmann und Jörg Mantei bescheinigten der Schatzmeisterin eine ordentliche Kassenführung und beantragten die Entlastung des gesamten Vorstandes, die mit 41 Ja-Stimmen und neun Enthaltungen erfolgte. Zum neuen Schatzmeister wählten die Mitglieder mit 48 Ja-Stimmen und zwei Enthaltungen Gerald Flohr, der das Amt annahm. Zum neuen Kassenprüfer wurde einstimmig Frank Meyer gewählt. Einer Erhöhung der Beiträge wurde nicht zugestimmt. Anschließend wurden durch die Vorsitzende zahlreiche Ehrungen ausgesprochen.

In Vertretung von Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze sprach der Erste Samtgemeinderat Marc Bludau ein Grußwort und sagte, dass die SG Wesendorf nach wie vor den PKSW unterstütze, dass aber auch eine Perspektive für die Zukunft erarbeitet werden müsse, um die Partnerschaften nach den Jahren der Corona-Pandemie wieder neu zu beleben. Sein Dank ging an den Vorstand, die Sektionen und die vielen Freiwilligen, die stets zur Stelle sind, wenn sie gebraucht würden. Auch in diesem Jahr sind noch Besuche in Ungarn und Frankreich sowie ein erneutes internationales Jugendprojekt geplant. Oll

Text und Foto: Ollech

Auch in diesem Jahr wurden während der Mitgliederversammlung einige Mitglieder des Partnerschaftskreises SG Wesendorf geehrt und ausgezeichnet.



## Kein weiterer Beisitzer erforderlich

### Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf fühlt sich gut aufgestellt / 245 Mitglieder

**Wagenhoff** – Der Antrag, einen zusätzlichen Beisitzer mit Stimmrecht für Vereins- und Rechtsfragen im Vorstand des Partnerschaftskreises Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) aufzunehmen, wurde mehrheitlich abgelehnt. Mit einem Vertreter der Samtgemeindeverwaltung gebe es bereits eine kompetente Person, die die weiteren Vertreter unnötig mache, lautete die Begründung. In außerordentlichen Vereins- und Rechtsfragen habe man ohnehin einen Rechtsanwalt zu konsultieren.

Der Partnerschaftskreis kam jüngst zu einer Versammlung zusammen, zu der die Vorsitzende Christine Dittmann-Martin 50 Mitglieder begrüßen konnte. Sie warf einen Blick auf das Jahr 2022 und rief die Beteiligung des Vereins beim Aufstellen der Maibäume in Wesendorf

und Wagenhoff, den Besuch einer Delegation des PKSW in der polnischen Partnerstadt Radziejow sowie den Besuch einer größeren Gruppe aus der ungarischen Partnergemeinde Pakà in Wesendorf, bei dem die 30-jährige Partnerschaft gefeiert wurde, in und Folgen“ in Berlin und

Erinnerung. Zudem fand vom 29. Juli bis zum 3. August das internationale Jugendprojekt mit 50 Jugendlichen und die Weihnachtsfeier in der Alten Schmiede von Wahrholz rundeten das Jahresprogramm ab. Weitere Berichte folgten von den Sprechern Axel Bormann (Sektion Un-

garn), Hubert Kühne (Frankreich) und Andrea Fromhage in Vertretung für Herbert Pieper (Polen).

Der Partnerschaftskreis zählt zurzeit 245 Mitglieder. Erfreulich: Es gab 13 Neueintritte. Dem stehen allerdings neun Austritte und vier Ver-

storbene gegenüber. Einer Erhöhung der Beiträge wurde nicht zugestimmt. Auf Antrag eines Vorstandsmitgliedes wurden zwei Mitglieder wegen groben Verstoßes gegen die Satzung und vereinschädigenden Verhaltens per Mehrheitsbeschluss des Vorstandes ausgeschlossen.

Zum neuen Schatzmeister wählten die Mitglieder Gerald Flohr. Dittmann-Martin nahm noch einige Ehrungen und Auszeichnungen vor.

In Vertretung von Samtgemeindebürgermeister Rolf Dieter Schulze sicherte der Erste Samtgemeinderat Marc Bludau dem Verein weitere Unterstützung seitens der Samtgemeinde zu. Er gab aber auch zu bedenken, dass für die Zukunft eine Perspektive erarbeitet werden müsse, um die Partnerschaften nach den Jahren der Corona-Pandemie wieder neu zu beleben.



Während der Versammlung wurden einige Mitglieder geehrt und ausgezeichnet.

## Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf zog Bilanz



*Geehrte und Ausgezeichnete während der JHV des PKSW.*

Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) zog Ende Juni im Gemeindezentrum von Wagenhoff Bilanz über das Jahr 2022, zu dem die 1. Vorsitzende Christiane Dittmann-Martin 50 Mitglieder begrüßen konnte. Nach dem Feststellen der Regularien wurde über einen Antrag zur Tagesordnung abgestimmt, der sich mit einem zusätzlichen Beisitzer mit Stimmrecht für Vereins- und Rechtsfragen befasste. Begründet wurde die Ablehnung damit, dass man durch den ständigen Vertreter der SG-Verwaltung im Vorstand des PKSW bereits eine kompetente Person mit Stimmrecht sitzen habe und darüber hinaus keinen zusätzlichen Vertreter benötige. In außerordentlichen Vereins- und Rechtsfragen habe man ohnehin einen Rechtsanwalt zu konsultieren, so die Begründung eines Mitglieds aus dem Vorstand.

Die Vorsitzende berichtete anschließend über das abgelaufene Jahr 2022. Sie erwähnte dabei unter anderem die Beteiligung beim Aufstellen der Maibäume in Wesendorf und Wagenhoff, die Mitgliederversammlungen der Sektionen Ungarn und Frankreich, den Besuch einer Delegation des PKSW in der polnischen Partnerstadt Radziejow sowie den Besuch einer größeren Gruppe aus der ungarischen Partnergemeinde Pakà im Juli in Wesendorf, bei dem die 30-jährige Partnerschaft noch einmal würdig gefeiert wurde. Zudem fand vom 29. Juli bis 3. August 2022 das internationale Jugendprojekt, mit 50

Jugendlichen und zehn Betreuern aus Frankreich, Litauen, Polen, Ungarn und Deutschland zum Thema „Klimawandel - Ursachen und Folgen“ in Berlin und Potsdam statt. Ferner nahm der PKSW am Dorffest der Gemeinde Wesendorf teil und bekam vom 9. bis 13. September 2022 Besuch aus den französischen Partnergemeinden Cuverville und Demouville, mit denen ebenfalls ein tolles Programm gestaltet wurde, berichtete Dittmann-Martin. Käse- und Weinabende, der Wesendorfer Weihnachtsmarkt sowie die Weihnachtsfeier in der Alten Schmiede von Wahrenholz rundeten das Jahresprogramm ab. Kurzberichte folgten von den Sprechern der einzelnen Sektion. Der PKSW zählt zurzeit 245 Mitglieder. Es gab 13 Neueintritte, 9 Austritte und vier Verstorbene zu verzeichnen. Zwei Mitglieder wurden wegen groben Verstoßes gegen die Satzung und vereinschädigendem Verhalten aus dem PKSW durch Mehrheitsbeschluss des Vorstandes ausgeschlossen.

Der Kassenbericht wurde durch die Vorsitzende vorgetragen. Die Kassenprüfer Ute Heußner-Strauß, Rolf Feldmann und Jörg Mantei bescheinigten der abwesenden Schatzmeisterin eine ordentliche Kassenführung und beantragten erfolgreich die Entlastung des gesamten Vorstandes. Zum neuen Schatzmeister wählten die Mitglieder Gerald Flohr. Zum neuen Kassenprüfer wurde Frank Meyer gewählt. Einer Erhöhung der Beiträge wurde nicht zugestimmt. Anschließend wurden durch die Vorsitzende zahlreiche Ehrungen ausgesprochen. In Vertretung von Samtgemeindebürgermeister Rolf-Dieter Schulze sprach der Erste Samtgemeinderat Marc Bludau ein Grußwort und sagte, dass die SG Wesendorf nach wie vor den PKSW unterstütze. Es aber auch eine Perspektive für die Zukunft erarbeitet werden, um die Partnerschaften nach den Jahren der Corona-Pandemie wieder neu zu beleben. Sein Dank ging an den Vorstand, die Sektionen und die vielen Freiwilligen, die stets zur Stelle sind, wenn sie gebraucht würden. Auch in diesem Jahr sind noch Besuche in Ungarn und Frankreich sowie ein erneutes internationales Jugendprojekt geplant. oll

**Jugendliche aus den europäischen Partnergemeinden machen sich Sorgen um die Zukunft.**

**Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf beleuchtete das Problem und fasste die wichtigsten Punkte in einem Flyer zusammen.**

Unter dem **Motto „Klimawandel, Ursachen und Folgen, was können wir in unseren Partnergemeinde ändern?“** fand durch den Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) im vergangenen Jahr ein internationales Jugendprojekt mit Jugendlichen aus Frankreich, Litauen, Polen, Ungarn und Deutschland in Berlin statt, um diesen Fragen nachzugehen.

Dabei standen die Ziele der Energiepolitik der Europäischen Union (EU) wie unter anderem die Versorgungssicherheit, die Wettbewerbsfähigkeit und Bezahlbarkeit bei gleichzeitigem Erreichen der Klimaziele im Mittelpunkt dieses Jugendprojekts. Die Klimaveränderungen werden weitreichende Folgen für die Wirtschaft, Gesellschaft und Siedlungsstrukturen haben, was auch in den Entwicklungsländern schon heute deutlich und sichtbar wird.

Der PKSW hat sich diesen Themen angenommen und im Rahmen des internationalen Jugendprojekts erarbeitet, was sich nun in einem Flyer, der in sechs Sprachen übersetzt und zusammengefasst wurde, auf den Markt gebracht. Darin werden die Ergebnisse aller beteiligten internationalen Gruppen in Kurzform wiedergegeben und deutlich gemacht, was man doch in seinem eigenen Bereich ändern kann, um mitzuhelfen, damit die Klimaziele erreicht werden können.

Zu den für die Jugendlichen wichtigsten Dingen zählen unter anderem die Heizung, da jedes Grad Raumtemperatur weniger rund sechs Prozent Heizkosten und 100 Kg CO<sub>2</sub> spart. Zusätzlich sollten Apps zum Energiesparen genutzt werden. In der Küche sollte auf das Vorheizen des Backofens verzichtet werden und die Deckel auf dem Topf liegen bleiben. Umluft statt Ober- und Unterhitze spart bis 20 – 30 Grad oder 15 Prozent Energie.

Lebensmittel sollten weitergegeben werden (Foodsharing) und auf Lebensmittel mit Palmöl verzichtet werden, da dafür der Regenwald weltweit abgeholzt wird. Im Badezimmer sollte kein Duschgel, keine Zahnpasta und Kosmetik mit Mikroplastik verwendet werden.

Sehr umwelt- und klimaneutral kann mit Technik und Licht umgegangen werden, stellten die Jugendlichen fest. Lampen verbrauchen bis zu 80 Prozent weniger Strom und je Lampe etwa 50 Kg CO<sub>2</sub> / Jahr weniger, wenn die richtigen Leuchtmittel verwendet werden. Gleiches gilt für Laptops, die zwei Drittel weniger Strom verbrauchen als ein PC. Wenn ein Gerät aufgeladen wurde, sollte das Ladekabel unbedingt vom Stecker genommen werden, da es ansonsten auch weiterhin Strom verbraucht.

E-Mails sollten nicht im Posteingang verbleiben, da 65 Mails soviel Strom verbrauchen, wie ein Autoströmer für einen Kilometer verbraucht. Selbst an Kleidung sollte man sparen, indem nicht stets Neues gekauft wird, sondern Second-Hand-Produkte nutzen, die ebenfalls ihren guten Zweck erfüllen.

Und schließlich machten sich die Jugendlichen Gedanken darüber, wie man die Mobilität besser nutzen kann, indem man das eigene Auto stehen lässt und Angebote wie unter anderem Carsharing über Mitfahrerzentralen nutzt oder beim Autofahren frühzeitig den Fuß vom Gas nimmt und die Motorbremse nutzt.

Dieses Jugendprojekt des PKSW wurde **über das EU-Programm „ERASMUS“ finanziert** und führte dazu 50 Jugendliche und zehn Betreuer aus den sechs Partnerländern im vergangenen Jahr in Berlin zusammen. Der Flyer liegt im Rathaus der Samtgemeinde Wesendorf aus und kann zu den Öffnungszeiten dort empfangen werden. Oll

Text : Hans-Jürgen Ollech

Teilnehmer der Jugendgruppe mit dem Klima-Flyer



# Alle Punkte in einem Flyer

## Wesendorf: Partnerschaftskreis beleuchtet Klimawandel

VON HANS-JÜRGEN OLLECH

Wesendorf – Unter dem Motto „Klimawandel, Ursachen und Folgen – was können wir in unserer Partnergemeinde ändern?“ hatte der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) bereits im vergangenen Jahr zu einem internationalen Jugendprojekt Wesendorf (PKSW) bereits im vergangenen Jahr zu einem internationalen Jugendprojekt nach Berlin eingeladen. Jugendliche aus Frankreich, Litauen, Polen, Ungarn und Deutschland nahmen daran teil. Die erarbeiteten Ergebnisse hat der PKSW nun in einem Flyer zusammengefasst.

Der Flyer wurde in sechs Sprachen auf den Markt gebracht. Darin werden die Ergebnisse aller beteiligten internationalen Gruppen in Kurzform wiedergegeben und deutlich gemacht, was man doch in seinem eigenen Bereich ändern kann, um mitzuhelfen, damit die Klimaziele erreicht werden können.

Bei dem Jugendprojekt in Berlin standen die Ziele der Energiepolitik der Europäischen Union (EU) wie die Versorgungssicherheit, die Wettbewerbsfähigkeit und Bezahlbarkeit bei gleichzeitigem Erreichen der Klimaziele im Mittelpunkt. Dabei wurde deutlich, dass die Klimaver-



Der Flyer des Partnerschaftskreises Samtgemeinde Wesendorf liegt im Rathaus in Wesendorf aus. FOTO: OLLECH

| D   | GB   | FR   |
|---|--|--|
| <p><b>Heizung:</b> Jeder Grad (Heiztemperatur) weniger spart 6% Heizkosten und 100 kg CO<sub>2</sub>.</p> <p><b>Küche:</b> Auf Vorwärmen des Backofens verzichten. Backofen auf 100 Grad Celsius setzen. Umluft statt Ober-/Unterhitze spart bis zu 20-30% Energie. Wassertrockner 30 Grad 40 Grad spart 35% Strom.</p> <p><b>Lebensmittel:</b> Übrig gebliebene Lebensmittel wiederverwerten (Eiswürfel, auf Lebensmittel mit Palmöl verzichten (dafür Regenwald abgeholzt). Für Ananas, Avocado, Soja und Bohnen wird ein Ananasreisigweil abgeholzt.</p> <p><b>Badzimmer:</b> Duschgel, Zahnpasta und Kleinsten einen Klappstuhl kaufen.</p> <p><b>Technik/Licht:</b> Lampen wechseln bis zu 20% weniger Strom und in Lampe ohne 50 kg CO<sub>2</sub>/Jahr weniger.</p> <p><b>Heizung:</b> Für 200er Heizkörper 20% weniger Energie als bei 100er. Led-Leuchte aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht länger hängt, sonst verdrängen die Steckdosen.</p> <p><b>Heizung:</b> Nicht immer etwas Neues kaufen, sondern Second-Hand-Produkte oder recycelte Produkte kaufen.</p> <p><b>Upcycling:</b> Mit Wasser waschen auch wieder verwendbar.</p> | <p><b>Heizung:</b> Every degree from room temperature saved 6% heating costs and 100 kg CO<sub>2</sub>.</p> <p><b>Kitchen:</b> Do not preheat the oven. Cut the fat on the package. Convection instead of top/bottom heat saves up to 20-30% energy. Washing machine: 30 instead of 40 degrees saved 35% electricity.</p> <p><b>Food:</b> Reuse or reuse food (ice cubes). Avoid food with palm oil (support to cut down for this). The Amazon rainforest is cleared for economic products soy and beef.</p> <p><b>Bathroom:</b> Buy shower gel, toothpaste and smallest folding stool.</p> <p><b>Technology/lighting:</b> Recycle shampoo bottle with 100g CO<sub>2</sub> (Lampen consume up to 20% less electricity and per lamp about 50 kg CO<sub>2</sub>/year less).</p> <p><b>Heating:</b> A system consumes 20% less energy than a 100er.</p> <p><b>Lighting:</b> Unplug charging cables when the device is not powered by them, otherwise they will constantly consume power.</p> <p><b>Heating:</b> Don't buy new things in the store. Especially things consumed as much as you like them by car.</p> <p><b>Clothing:</b> Don't always buy something new, but buy things you have bought.</p> <p><b>Upcycling:</b> Buy second-hand products or recycled products.</p> <p><b>Upcycling:</b> Wash laundry with cold water.</p> | <p><b>Chauffage:</b> Chaque degré de la température intérieure économise 6% de chauffage et 100 kg de CO<sub>2</sub>.</p> <p><b>Cuisine:</b> Ne pas préchauffer le four. Éviter les graisses sur les emballages. Utiliser le mode convection au lieu du haut/bas chauffe économise jusqu'à 20-30% d'énergie. Lave-linge: 30 degrés au lieu de 40 économise 35% d'électricité.</p> <p><b>Alimentation:</b> Réutiliser les restes de nourriture (cubes de glace). Éviter les produits contenant de l'huile de palme (déforestation pour l'économie des produits soja et bœuf).</p> <p><b>Salon de bain:</b> Acheter du gel douche, du dentifrice et des petits tabourets pliables.</p> <p><b>Technologie/éclairage:</b> Recycler le bouchon de la bouteille de shampooing avec 100g de CO<sub>2</sub> (Les ampoules consomment jusqu'à 20% d'électricité en moins et par lampe environ 50 kg de CO<sub>2</sub> par an).</p> <p><b>Chauffage:</b> Un système consomme 20% moins d'énergie qu'un 100.</p> <p><b>Éclairage:</b> Débrancher les câbles de chargement quand l'appareil n'est pas alimenté, sinon ils consomment constamment de l'électricité.</p> <p><b>Chauffage:</b> Ne pas toujours acheter quelque chose de nouveau, mais acheter des produits recyclés ou des produits d'occasion.</p> <p><b>Upcycling:</b> Laver le linge à froid économise de l'énergie.</p> |

änderungen weitreichende Folgen für die Wirtschaft, Gesellschaft und Siedlungsstrukturen haben könnten, was in den Entwicklungsländern schon heute deutlich werde.

Für die Jugendlichen zählte zu den wichtigsten Dingen die Heizung. Jedes Grad Raumtemperatur weniger spare rund sechs Prozent Heizkosten und 100 Kilogramm CO<sub>2</sub>. Zusätzlich könnte eine App beim Energieeinsparen zum Einsatz kommen. Die Jugendlichen hatten erfahren, dass auf das Vorheizen des Backofens verzichtet und die Deckel beim

Kochen auf den Töpfen gelassen werden könnten. Umluft statt Ober- und Unterhitze spare bis zu 30 Grad oder 15 Prozent Energie. Die Teilnehmer stellten fest, dass Lebensmittel per Foodsharing geteilt werden können und auf Lebensmittel mit Palmöl verzichtet werden sollte, weil dafür ein Großteil des Regenwaldes abgeholzt werde.

Bei der Körperpflege auf Duschgel, Zahnpasta und Kosmetik mit Mikroplastik zu verzichten, war ein weiterer Punkt, den die Jugendlichen erarbeiteten. Auch stellten sie fest, dass mit Technik und Licht umweltfreundlich und klimaneutral umgegangen werden kann. Und so lernten sie, dass Lampen bis zu 80 Prozent weniger Strom verbrauchen würden – je Lampe etwa 50 Kilogramm CO<sub>2</sub> pro Jahr, wenn die richtigen Leuchtmittel verwendet werden. Gleiches gelte für Laptops, die zwei Drittel weniger Strom verbrauchen als ein PC.

Ein weiterer Aspekt war, die Klimaziele zu erreichen, das Ladekabel zu entfernen, sobald die Akkus bei einem Gerät voll sind. Ansonsten würde das Gerät weiterhin Strom verbrauchen. E-Mails

sollten aus dem Eingang gelöscht werden, weil so der Stromverbrauch gesenkt werden soll. Aber auch das Thema Kleidung wurde aufgegriffen. Secondhand-Produkte nutzen, anstatt ständig neue Kleidung kaufen, war der Tenor. Diese Produkte würden ebenfalls ihren Zweck erfüllen und nicht nur Energie in der Herstellung, sondern auch viel Geld sparen. Schließlich machten sich die Jugendlichen Gedanken darüber, wie man die Mobilität besser nutzen könnte. Sie kamen zu dem Ergebnis, das eigene Auto stehen zu lassen und Angebote wie beispielsweise Carsharing über Mitfahrerzentralen zu nutzen, beim Autofahren frühzeitig den Fuß vom Gas zu nehmen oder die Motorbremse zu betätigen.

Das Jugendprojekt des Partnerschaftskreises wurde über das EU-Programm „Erasmus“ finanziert und führte im vergangenen Jahr schließlich 50 Jugendliche und zehn Betreuer aus den sechs Partnerländern zusammen. Der Flyer liegt ab sofort im Rathaus der Samtgemeinde Wesendorf aus und kann zu den Öffnungszeiten dort abgeholt werden.

### Was ist Erasmus?

Das Erasmus-Programm war ein Förderprogramm der EU. Sein Name erinnert an Erasmus von Rotterdam, einen europäisch gebildeten Humanisten der Renaissance. Es wurde zum weltweit größten Förderprogramm von Auslandsaufenthalten an Universitäten, über Europa hinaus erweitert seit dem Jahr 2003 durch das Zusatzprogramm Erasmus Mundus, und finanzierte bis dahin in seinen ersten rund 15 Jahren etwa 1 Million Stipendien. Seit 2014 ist Erasmus mit anderen EU-Programmen zu dem integrierten Programm Erasmus+ für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport verschmolzen. Das Gesamtbudget des Programms betrug jährlich etwa 450 Millionen Euro aus dem Haushalt der EU, der wiederum durch die Beiträge der Mitgliedsländer finanziert wird.

Quelle: Wikipedia

**Energieeffizienz ist wichtig für Klima und Geldbeutel und spart CO<sup>2</sup>**

**D** 

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Heizung:</b>            | Jedes Grad Raumtemperatur weniger spart 6% Heizkosten und 100 kg CO <sup>2</sup><br>Apps zum Energiesparen nutzen  |
| <b>Küche:</b>              | Auf Vorheizen des Backofens verzichten<br>Deckel auf den Kochtopf setzen<br><br>Umluft statt Ober-/Unterhitze spart bis zu 20-30 Grad oder 15% Energie<br>Waschmaschine 30 statt 40 Grad spart 35% Strom   |
| <b>Lebensmittel:</b>       | Übrig gebliebene Lebensmittel weitergeben (Foodsharing)<br>Auf Lebensmittel mit Palmöl verzichten (dafür wird Regenwald abgeholzt)<br><br>Für Avocadoanbau, Soja und Biosprit wird der Amazonasregenwald abgeholzt   |
| <b>Badezimmer:</b>         | Duschgel, Zahnpasta und Kosmetik ohne Mikroplastik kaufen  |
| <b>Technik/<br/>Licht:</b> | Glühbirnen durch LED's ersetzen (LED-Lampen verbrauchen bis zu 80% weniger Strom und je Lampe etwa 50 kg CO <sup>2</sup> /Jahr weniger<br><br>Ein Laptop verbraucht 2/3 weniger Energie als ein PC<br><br>Ladekabel aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht daran hängt, sonst verbrauchen sie ständig Strom<br><br>E-Mails nicht im Posteingang lassen. 65 Mails dort verbrauchen soviel wie ein Kilometer mit dem Auto. |
| <b>Kleidung:</b>           | Nicht immer etwas Neues kaufen, sondern Dinge, die man hat, länger nutzen<br>Second-Hand-Produkte oder recycelte Produkte kaufen   |
| <b>Upcycling:</b>          | mit Kreativität läßt sich vieles wiederverwenden   |
| <b>Auto:</b>               | Carsharing - Mitfahrzentralen nutzen<br>Frühzeitig vom Gas gehen und Motorbremse nutzen  |

**Efektynosc energetyczna jest wazna dla klimatu i portfela oraz pozwala oszczedzac CO<sup>2</sup>.**

**PL** 

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>Ogrzewanie:</b>                   | Kazdy stopien nizszej temperatury w pomieszczeniu pozwala zaoszczedzic 6% kosztów ogrzewania i 100 kg CO <sup>2</sup> .<br>Uzywaj aplikacji do oszczedzania energii  |
| <b>Kuchnia:</b>                      | Nie rozgrzewac piekarnika<br>Nalozyc pokrywe na rondel<br>Cyrkulacja powietrza zamiast ogrzewania gornego/dolnego pozwala zaoszczedzic do 20-30 stopni lub 15% energii<br>Pralka 30 zamiast 40 stopni oszczedza 35% energii elektrycznej   |
| <b>Wyzywienie:</b>                   | Przekazywanie resztek jedzenia (food sharing)<br><br>Unikaj zynowosci z olejem palmowym (w tym celu wycinane sa lasy deszczowe)<br>Amazońskie lasy deszczowe sa wycinane pod uprawę awokado, soi i biopaliw.   |
| <b>Lazienka:</b>                     | Kupuj zel pod prysznic, pastę do zębów i kosmetyki bez mikroplastików  |
| <b>Technologia/<br/>oświetlenie:</b> | Wymień żarówki na LED-y (lampy LED zużywają do 80% mniej energii elektrycznej i około 50 kg CO <sup>2</sup> /rok mniej na jedną lampę.<br><br>Laptop zużywa o 2/3 mniej energii niż komputer PC<br><br>Odłącz kabel ładujący od gniazdka, gdy urządzenie nie jest do niego podłączone, w przeciwnym razie będą one stale pobierać energię<br>Nie zostawiaj maili w skrzynce odbiorczej. 65 maili pochłania tam aż kilometr jazdy samochodem. |
| <b>Ubrania:</b>                      | Nie zawsze kupuj coś nowego, ale używaj rzeczy, które masz na dłużej<br><br>Kupuj produkty używane lub pochodzące z recyklingu   |
| <b>Upcycling:</b>                    | Dzięki kreatywności, wiele można wykorzystać ponownie  |
| <b>Samochód:</b>                     | Car sharing - skorzystaj z usług agencji car-sharingowych<br>Wcześniej zdjąć nogę z gazu i użyć hamulca silnikowego  |



**Efektownosc energetyczna jest wazna dla klimatu i portfela oraz pozwala oszczedzac CO<sub>2</sub>.**



**PL**

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Ogrzewanie:</b>               | Kazdy stopien nizszej temperatury w pomieszczeniu pozwala zaoszczedzić 6% kosztów ogrzewania i 100 kg CO <sub>2</sub> .  |
| <b>Kuchnia:</b>                  | Uzywaj aplikacji do oszczedzania energii<br>Nie rozgrzewac piekarnika<br>Nalozyc pokrywe na rondel<br>Cyrkulacja powietrza zamiast ogrzewania gornego/dolnego pozwala zaoszczedzic do 20-30 stopni lub 15% energii<br>Pralka 30 zamiast 40 stopni oszczedza 35% energii elektrycznej       |
| <b>Wyzywienie:</b>               | Przekazywanie resztek jedzenia (food sharing)<br>Unikaj zywnosci z olejem palmowym (w tym celu wycinane sa lasy deszczowe)<br>Amazojskie lasy deszczowe sa wycinane pod uprawe awokado, soi i biopaliw.<br>Kupuj zel pod przysnic, pastę do zębów i kosmetyki bez mikroplastikow           |
| <b>Łazienka:</b>                 | Wymień żarówkę na LED-y (lampy LED zużywają do 80% mniej energii elektrycznej i około 50 kg CO <sub>2</sub> /rok mniej na jedną lampę.   |
| <b>Technologia/ oświetlenie:</b> | Laptop zużywa o 2/3 mniej energii niż komputer PC<br>Odłącz kabel ładujący od gniazdka, gdy urządzenie nie jest do niego podłączone, w przeciwnym razie będą one stale pobierać energię<br>Nie zostawiaj maili w skrzynce odbiorczej: 65 maili pochłania tam aż kilometr jazdy samochodem. |
| <b>Ubrania:</b>                  | Nie zawsze kupuj coś nowego, ale używaj rzeczy, które masz na dłużej<br>Kupuj produkty używane lub pochodzące z recyklingu   |
| <b>Upcycling:</b>                | Dzięki kreatywności, wiele można wykorzystać ponownie  |
| <b>Samochód:</b>                 | Car sharing - skorzystaj z usług agencji car-sharingowych<br>Wcześniej zdjąć nogę z gazu i użyć hamulca silnikowego  |

**Energijos vartojimo efektyvumas yra svarbus klimatui ir piniginei, be to, taupo CO<sub>2</sub>.**



**LT**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Šildymas:</b>                  | Kiekvienų laipsnių žemesnė patalpos temperatūra leidžia sutaupyti 6 % šildymo išlaidų ir 100 kg CO <sub>2</sub> .<br>Naudokite programable energijas taupyti Naikintinkite orkaites<br>Uždekte puodą dangtelį<br>Konvekcijos, o ne viršutinio ir apatinio šildymo budas leidžia sutaupyti iki 20-30 laipsnių arba 15 % energijos.<br>Skalbimo mašina 30, o ne 40 laipsnių temperatūroje sutaupo 35 % elektros energijos<br>Maisto likučių perdavimas (galijimasis maistas) |
| <b>Virtuve:</b>                   | Venkite maisto produktų su palmių aliejumi (dėl jo kertami atogrąžų miškai).<br>Amazonės atogrąžų miškai kertami avokadams, sojoms ir biokurui auginti<br>Pirkite dušo želį, dantų pastą ir kosmetiką be mikroplastiko   |
| <b>Vonios kambarys:</b>           | Pakeiskite katrines lemputes šviesos diodais (LED lempos sunaudoja iki 80 % mažiau elektros energijos ir apie 50 kg CO <sub>2</sub> per metus mažiau vienai lempai).<br>Enešiojamasis kompiuteris sunaudoja 2/3 mažiau energijos nei asmeninis kompiuteris   |
| <b>Technologijos apšvietimas:</b> | Atjunkite įkrovimo laidą nuo lizdo, kai prietaisas prie jo neprijungtas, kitaip jie nuolat vartos energiją.<br>Nepalikite el. laiškių pašto dėžutėje: 65 pašto siuntų ten sunaudoja net vieną kilometrą automobilio.   |
| <b>Drabužiai:</b>                 | Ne visada pirkite ką nors naujo, bet ilgiau naudokite turimus daiktus.<br>Pirkite naudotus arba perdirbtus gaminius.<br>Pastelikus kurybiškumą, daug ką galima panaudoti pakartotinai  |
| <b>Perdirbimas:</b>               | Dalijimasis automobiliu - naudokitės automobilių dalijimosi agentūru paslaugomis<br>Anksčiau nuimkite koją nuo akceleratoriaus pedalo ir naudokite variklio stabdį   |

**Fontos az energiathekatkovnyssg, hiss igy sokat tethitink az eghjalitert, de penztartcankra is hatassal van, valamint csokkentti a szendioxid kibocsatast.**



**HU**

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Fűtés:</b>                  | Minden fokkal alacsonyabb szobahőmérséklet 6% fűtési költséget takarít meg és 700 kg CO <sub>2</sub> -t, ha egy fokkal alacsonyabbra állítja a fűtést.<br>Használjon alkalmazásokat az<br>Ne melegítse elő a süteményt<br>Tegyen fedőt a serpenyőre<br>A keringtetett levegő a fűtőtest felületét helyett használja a keringető funkciót, sőtjében!<br>Ezzel használja a keringető funkciót sőtjében!<br>Ezzel 20-30 fokot ill. 15% energiát takarít meg. |
| <b>Konyha:</b>                 | Mosson 30 fokon 40 helyett, így 35% áramot takarít meg<br>Maradék ételtek továbbadása (ételosztás)<br>Kerülje a pálmalelajjal készült ételtek (ezért kivágják az esőerdőket).<br>Az amazóniai esőerdőt avokádótermesztés, szója és bioüzemanyag előállítására céljából irtják ki.   |
| <b>Ételek:</b>                 | Vásároljon mikroműanyagok nélküli tustűrdőt, fogkrémet és kozmetikumokat.<br>Cserélje le az izzókat LED-ekre (a LED-lámpák akár 80%-kal kevesebb villamos energiát fogyasztanak, és lámpánként: körülbelül 50 kg CO <sub>2</sub> -t/éve) kevesebbet.<br>Egy laptop 2/3-kal kevesebb energiát fogyaszt, mint egy PC.<br>Hűzza ki a töltőkábelt az aljzatból, ha a készülék nincs csatlakoztatva hozzá, különben folyamatosan áramot fogyasztanak.          |
| <b>Fűdőszoja:</b>              | Ne hagyja az e-malleket a postaládájában! 65 levél annyi fogyaszt, mint egy kilométer megtelele autóval.<br>Ne vásároljon mindig valamit újat, hanem használja a már meglévő dolgokat hosszabb ideig.<br>Vásároljon használt vagy újrahaznosított termékeket<br>Kreativitással sok mindent újra lehet használni   |
| <b>Technológia/ világítás:</b> | Autómegosztás - használjon autómegosztó ügyvékségeket<br>Vegye le a lábát a gázpedálról, és használja a motorféket.   |
| <b>Ruhák:</b>                  |   |
| <b>Upcycling:</b>              |   |
| <b>Autó:</b>                   |   |

**Klima Nachhaltigkeite  
Was können wir dafür tun?**



**Jugendprojekt**



Co-funded by the European Union

Partner in Europa



[www.partnerschafskreis-sg-wesendorf.de](http://www.partnerschafskreis-sg-wesendorf.de)

Die Ziele der Energiepolitik der EU sind Versorgungssicherheit, Wettbewerbsfähigkeit und Bezahlbarkeit bei gleichzeitigem Erreichen der Klimaziele. Die Klimaveränderungen werden weitreichende Folgen für Wirtschaft, Gesellschaft und Siedlungsstrukturen haben. Schon heute bekommen die Einwohner von Entwicklungsländern die klimatischen Veränderungen deutlich zu spüren.

Der Partnerschaftskreis SG Wesendorf e.V. hat dazu folgendes Jugendprojekt mit Finanzierung durch Erasmus durchgeführt:

**„Klimawandel Ursachen. Folgen, was können wir in unseren Partnergemeinden ändern?“**  
Wie steht es um unsere persönliche Klimabilanz?“

Unsere Projektpartner waren unsere Partnergemeinden Dėmouville in Frankreich, Paka in Ungarn, Radziejow in Polen und Senvages Gymnasium in Vilnius in Litauen.

Wir haben gemeinsam mit den Jugendlichen untersucht, wie ernst das Problem des Klimawandels ist, und was wir gegen den Klimawandel selbst tun können.



Co-funded by the European Union

The objectives of the EU's energy policy are security of supply, competitiveness and affordability while at the same time reaching the climate goals. Climate change will have far-reaching consequences for the economy, society and settlement structures. Already today, the inhabitants of developing countries are already aware of the effects of climate change.

The partnership circle SG Wesendorf e.V. has carried out the following youth project funding by Erasmus:

**“Climate change - causes - consequences, what can we change in our partner communities change?“**  
What about our personal climate footprint?“

Our project partners were our partner communities Dėmouville in France, Paka in Hungary, Radziejow in Poland and Senvages Gymnasium in Vilnius in Lithuania.

**Energieeffizienz ist wichtig für Klima und Geldbeutel und spart CO<sub>2</sub>**



**D**

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>Heizung:</b>       | Jedes Grad Raumtemperatur weniger spart 6% Heizkosten und 100 kg CO <sub>2</sub>  |
| <b>Küche:</b>         | Apps zum Energiesparen nutzen<br>Auf Vorheizen des Backofens verzichten<br>Deckel auf den Kochtopf setzen<br>Umluft statt Ober-/Unterhitze spart bis zu 20-30 Grad oder 15% Energie<br>Waschmaschine 30 statt 40 Grad spart 35% Strom   |
| <b>Lebensmittel:</b>  | Übrig gebliebene Lebensmittel weitergeben (Foodsharing)<br>Auf Lebensmittel mit Palmöl verzichten (dafür wird Regenwald abgeholzt)<br>Für Avocadoanbau, Soja und Biosprit wird der Amazonasregenwald abgeholzt  |
| <b>Badezimmer:</b>    | Duschgel, Zahnpasta und Kosmetik ohne Mikroplastik kaufen   |
| <b>Technik/Licht:</b> | Lampen verbrauchen bis zu 80% weniger Strom und je Lampe etwa 50 kg CO <sub>2</sub> /Jahr weniger<br>Ein Laptop verbraucht 2/3 weniger Energie als ein PC<br>Ladekabel aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht daran hängt, sonst verbrauchen sie ständig Strom<br>E-Mails nicht im Posteingang lassen, 65 Mails dort verbrauchen soviel wie ein Kilometer mit dem Auto. |
| <b>Kleidung:</b>      | Nicht immer etwas Neues kaufen, sondern Dinge, die man hat, länger nutzen<br>Second-Hand-Produkte oder recycelte Produkte kaufen<br>mit Kreativität lässt sich vieles wiederverwenden   |
| <b>Upcycling:</b>     | Carsharing - Mitfahrzentralen nutzen  |
| <b>Auto:</b>          | Frühzeitig vom Gas gehen und Motorbremse nutzen   |

**Energy efficiency is important for the climate and the wallet and saves CO<sub>2</sub>**



**GB**

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Heating:</b>             | Every degree less room temperature saves 6% heating costs and 100 kg CO <sub>2</sub> .<br>Use apps to save energy<br>Do not preheat the oven   |
| <b>Kitchen:</b>             | Put the lid on the saucepan<br>Convection instead of top/bottom heat saves up to 20-30 degrees or 15% energy<br>Washing machine 30 instead of 40 degrees saves 35% electricity   |
| <b>Food:</b>                | Passing on leftover food (food sharing)<br>Avoid foods with palm oil (rainforest is cut down for this)<br>The Amazon rainforest is cleared for avocado cultivation, soy and biofuel  |
| <b>Bathroom:</b>            | Buy shower gel, toothpaste and cosmetics without microplastics   |
| <b>Technology/lighting:</b> | Replace incandescent bulbs with LED's (LED lamps consume up to 80% less electricity and per lamp about 50 kg CO <sub>2</sub> /year less<br>A laptop consumes 2/3 less energy than a PC<br>Unplug charging cables when the device is not connected to them, otherwise they will constantly consume power<br>Don't leave e-mails in the inbox. 65 mails there consume as much as one kilometer by car. |
| <b>Clothes:</b>             | Don't always buy something new, but use things you have longer<br>Buy second hand products or recycled products<br>with creativity a lot can be reused   |
| <b>Upcycling:</b>           | Car sharing - use ride-sharing services  |
| <b>Car:</b>                 | Take your foot off the gas early and use the engine brake  |

**L'efficacité énergétique est importante pour le climat et le porte-monnaie et permet d'économiser du CO<sub>2</sub>**



**FR**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Chauffage :</b>         | Chaque degré de température ambiante en moins permet d'économiser 6% de frais de chauffage et 100 kg de CO <sub>2</sub> .<br>Utiliser des applications pour économiser de l'énergie<br>Ne pas préchauffer le four   |
| <b>Cuisine :</b>           | Placer le couvercle sur la casserole<br>Le chauffage à air pulsé au lieu du chauffage de voûte et de sole permet d'économiser jusqu'à 20-30 degrés ou 15% d'énergie<br>Un lave-linge à 30 degrés au lieu de 40 économise 35% d'électricité  |
| <b>Alimentation :</b>      | Transmettre les aliments restants<br>Renoncer aux aliments contenant de l'huile de palme (la forêt tropicale est déboisée pour la culture de l'avocat, du soja et du biocarburant.)   |
| <b>Salle de bain:</b>      | Acheter du gel douche, du dentifrice et des cosmétiques sans microplastiques  |
| <b>Technique/lumière :</b> | Remplacer les ampoules à incandescence par des LED (les ampoules LED consomment jusqu'à 80% d'électricité en moins et environ 50 kg de CO <sub>2</sub> /an par ampoule).<br>Un ordinateur portable consomme 2/3 d'énergie en moins qu'un PC<br>Débrancher le câble de recharge lorsque l'appareil n'est pas branché, sinon il consomme constamment de l'électricité.<br>Ne pas laisser les e-mails dans la boîte de réception. 65 mails y consomment autant qu'un kilomètre en voiture. |
| <b>Vêtements :</b>         | Ne pas toujours acheter quelque chose de nouveau, mais utiliser plus longtemps les choses que l'on a.<br>Acheter des produits de seconde main ou recyclés<br>avec de la créativité, on peut réutiliser beaucoup de choses   |
| <b>Upcycling:</b>          | Carsharing - Utiliser les centrales de covoiturage  |
| <b>voiture :</b>           | Lâcher l'accélérateur assez tôt et utiliser le frein moteur   |

## ACTIVITY PROGRAMME - YOUTH EXCHANGE

Participating organisations: Partnergemeinden Samtgemeinde Wesendorf in Deutschland, Europaclub aus Vilnius in Litauen, Paka in Ungarn und Radziejow in Polen, Pädagogen der Jugendherberge in Greifswald und angefragte Umweltorganisationen sowie Organisationen für Energiewende

**24.07.-31.07.2023**

**Thema: Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg**

Activities

### DAY 1 24.07.23 Montag, Reisetag

Hintfahrt aus den Teilnehmerländern Litauen und Ungarn

### DAY 2 25.07.23 Dienstag, Aktivitätstag

12:00 Mittagessen in der Jugendherberge Greifswald, Pestalozzistr. 11/12, 17489 Greifswald

13:30 Kennenlernworkshop der Teilnehmer; Programm- und Projektbesprechung im Seminarraum "Freidenker S1" der Jugendherberge

14:00-17:00 Outdoorspiele / Teamspiele mit Pädagogen von "Zip Erlebnis"

18:00 Evaluation des Tages; Abendessen in der Jugendherberge

### DAY 3 26.07.23 Mittwoch, Aktivitätstag

08:00 Frühstück Jugendherberge

09:00 Workshop im Seminarraum "Freidenker S1"  
Präsentation deutsche und litauische Gruppe

11:00 Mittagessen in Jugendherberge

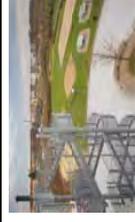
12:00 Abfahrt nach Lubmin

Gruppe 1:  
13:00-13:30 Erkundung **Energiestandort Lubmin** bei Greifswald: Nordstream 1 und 2, Bau LNG-Terminal ab September 2022

Gruppe 1:  
14:00-17:00 Badestrand Lubmin und Outdoorspiele mit den Pädagogen von "ZIP Erlebnis"

Gruppe 2: (Litauen)  
13:00-15:30 Pädagogische Führung im **Atomkraftwerk Greifswald**, welches sich im Rückbau befindet; Zwischenlager Nord für Aufbewahrung von radioaktivem Abfall;

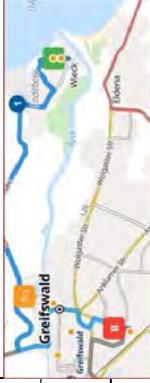
Gruppe 2: (Litauen)  
15:30-17:00 anschließend Möglichkeit Badestrand Lubmin  
19:00 Evaluation des Tages; Abendessen in der Jugendherberge



| Timetable                                       | Activities   |
|---|--|
| <b>DAY 4 27.07.23 Donnerstag, Aktivitätstag</b> |  |
| 08:00   | Frühstück in der Jugendherberge  |
| 09:00   | Abfahrt mit Bussen nach Rostock (ca. 100 km)   |
| 11:00-13:00                                     | Umweltbildung (Klimaschutz und Nachhaltigkeit) im IGA-Park Rostock   |
|   | Gruppe 1 Workshoparbeit: Deutschland und Litauen<br>Planspiel "Müll im Meer - Der Runde Tisch Meeresmüll" mit Umweltpädagogen des IGA-Parks  |
|   | Gruppe 2: Ungarn und Polen<br>"Abfall, Abfalltrennung, Upcycling" mit Pädagogen der IGA  |
| 13:00-14:00                                     | Mittagessen - Lunchpakete von der Jugendherberge   |
| 14:00   | Erkundung des Traditionsschiffes im IGA-Park<br>Zeitreise in den originalen Schiffsräumen<br>Folgen der Versenkung Munition in der Ostsee  |
| 16:00   | Rückfahrt nach Greifswald  |
| 18:00   | Evaluation des Tages; Grillfest Jugendherberge   |
| <b>DAY 5 28.07.23 Freitag, Aktivitätstag</b>    |  |
| 09:00   | Frühstück in der Jugendherberge  |
| 10:00   | Abfahrt mit Bussen zum Max-Planck-Institut in Greifswald   |
| 11:00   | Gruppe 1: (Polen, Ungarn)<br>Workshop beim <b>Max-Planck-Institut</b> für Plasmaforschung;<br>Einführung in Grundlagen der Fusionsforschung; Experimente durchführen<br>Kernenergie als Energiequelle für die Zukunft? |
| 11:00   | Gruppe 2: (Dtl, Litauen)<br>Stadtführung in Greifswald zu Fuß  |
| 13:00   | <b>Mittagessen - Lunchpakete von der Jugendherberge</b>  |
| 14:00   | Gruppe 2: (Dtl, Litauen)<br>Workshop beim <b>Max-Planck-Institut</b> für Plasmaforschung;<br>Einführung in Grundlagen der Fusionsforschung; Experimente durchführen<br>Kernenergie als Energiequelle für die Zukunft?  |
| 14:00   | Gruppe 1: (Polen, Ungarn)<br>Stadtführung in Greifswald zu Fuß   |
| danach  | Zeit zur freien Verfügung  |
| 18:00   | Evaluation des Tages; Abendessen Jugendherberge  |



| Timetable                                    | Activities   |
|--|--|
| <b>DAY 6 29.07.23 Samstag, Aktivitätstag</b> |  |
| 08:00  | Frühstück  |
| 09:00  | Workshop im Seminarraum "Freidenker S1"<br>Präsentation polnische und ungarische Gruppe  |
| 10:30  | Abfahrt mit Fahrrädern und Scouts nach Eldena/Wieck (9 km)   |
|  | <b>Bei gutem Wetter Baden Strandbad Wieck<br/>Mittagessen - Lunchpakete aus der Jugendherberge</b>   |
| ca 14:00                                     | Rückfahrt zum Hochseilgarten Greifswald mit Fahrrädern   |
| 15:00-18:00                                  | Spiele/Übungen zur Kooperation in der Gruppe mit Baumkletteraktion im Hochseilgarten Greifswald als Abschluss. Zusammenarbeit mit Erlebnispädagogen. |
| 18:00  | Rückfahrt zur Jugendherberge mit Fahrrädern  |
| 19:00  | Evaluation des Tages; Abendessen in der Jugendherberge   |
| 20:00  | Disco Raum Klönkammer S3 mit Yannic Martin   |
| <b>DAY 7 30.07.23 Sonntag, Aktivitätstag</b> |  |
| 08:00  | Frühstück  |
| 09:00-09:30                                  | Zimmer räumen  |
| 09:30  | Evaluations-Workshop der Projektwoche im Seminarraum "Freidenker S1"<br>Persönlichen Maßnahmenplan erstellen   |
|  | Evaluationsfragebogen ausfüllen  |
|  | Aushändigung der Youthpass-Zertifikate   |
| 12:00  | Mittagessen in der Jugendherberge  |
| 13:00  | Abfahrt in die Heimatländer - Lunchpakete von der Jugendherberge   |
| <b>DAY 8 31.07.23 Montag, Reisetag</b>       |  |
|  | Heimkehr in die Partnerländer Polen, Ungarn, Litauen   |



## **Internationale Begegnung mit 50 Jugendlichen in Greifswald.**

**Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf veranstaltete weiteres Projekt zum Thema Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg.**

Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) beendete kürzlich ein weiteres internationales Jugendprojekt zum **Thema „Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg“** und kam dazu mit 50 Jugendlichen und 10 BetreuerInnen aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen in Greifswald zusammen. Auch zwei Jugendliche aus der Ukraine, die durch das Integrationsbüro in Gifhorn vermittelt wurden, nahmen daran teil, um zu erfahren, was auf der Ebene der europäischen, partnerschaftlichen Verbindungen läuft.

Die Partner aus Frankreich waren diesmal nicht dabei, da es ihnen zeitlich nicht passte, begründete die Vorsitzende des PKSW, Christiane Dittmann-Martin, die Absage der französischen Freunde und bedauerte dies sehr.

Nach der Ankunft in Greifswald fanden in gemischten Gruppen Teamspiele einschließlich einer Rallye mit pädagogischer Begleitung eines „Zip-Teams“ der Erlebniswelt Greifswald statt und brachte die Jugendlichen zum Kennenlernen zusammen.

Am zweiten Tag folgten dann die Workshops zu den genannten Themen. Dabei präsentierte die deutsche Gruppe ihren Beitrag zur „Energiekrise in Deutschland und Vorstellung des Energiestandortes Lubmin“. Die litauische Gruppe beschäftigte sich mit der Pandemie zu Klimawandel und zur Energiekrise, Inflation und Krieg in der Ukraine. Anschließend folgte eine Fahrt nach Lubmin, um den Energiestandort sowie auch den Rückbau des Atomkraftwerkes zu besichtigen und Fakten zu diesem Thema in Erfahrung zu bringen.

Am dritten Projekttag beschäftigten sich die Jugendgruppen mit dem Thema „Müll im Meer“ sowie die Ostsee, das Meer vor unserer Tür. In jeweiligen Gruppen zweier Länder wurden Themen wie „Gefahren für den Lebensraum Meer und möglichen Schutz der Meere“ intensiv unter die Lupe genommen.

Anschließend folgte ein Vortrag auf dem Traditionsschiff im IGA-Park über die Gefahren von Waffen, Munition und Kriegsgerät aus dem 1. und 2. Weltkrieg in der Ostsee.

Ferner hörten in den nächsten zwei Tagen des internationalen Projekts auch Besuche im Max-Planck-Institut dazu, um Grundlagen der Fusionsforschung und der Frage nach Kernenergie als Energiequelle für die Zukunft nutzen zu können, in Erfahrung zu bringen.

Bedingt durch schlechtes Wetter musste der fünfte Projekttag umgeplant und entgegen der geplanten Fahrradrallye, ein Besuch im Ozeaneum in Stralsund eingebaut werden, der sich ebenfalls sehr aufgeschlossen mit der Verschmutzung der Meere auseinandersetzte.

Und schließlich wurde am letzten Tag der internationalen Jugendbegegnung die Zeit für weitere Beiträge der polnischen und ungarischen Gruppe sowie eine Gesamt-

Evaluation des Projekts vorgenommen und damit das Jugendprojekt sowie der Aushändigung des Youthpass an alle jugendlichen TeilnehmerInnen beendet.

Auch dieses internationale Jugendprojekt des PKSW wurde durch „Jugend für Europa“ in Bonn mit dem Programm „ERASMUS“ für Jugendaustausch finanziell besonders stark gefördert.

Hans-Jürgen Ollech

Foto: Privat

Wieder einmal konnte aufgrund einer besonderen Förderung durch „Jugend für Europa“, der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf ein internationales und sehr spannendes Jugendprojekt in Greifswald organisieren. Hier auf dem Foto befinden sich alle Jugendlichen und Betreuer aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen.



# Jugendprojekt mit Jugendlichen aus den Partnergemeinden in Ungarn, Polen und Litauen in Greifswald 2023

## Teamspiele:



Workshoparbeit am Thema:



Workshop im IGA-Park:



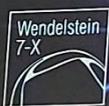


Max-Planck-Institut:





Das Fusionsexperiment  
**Wendelstein 7-X**  
aus maschinenbaulicher Sicht

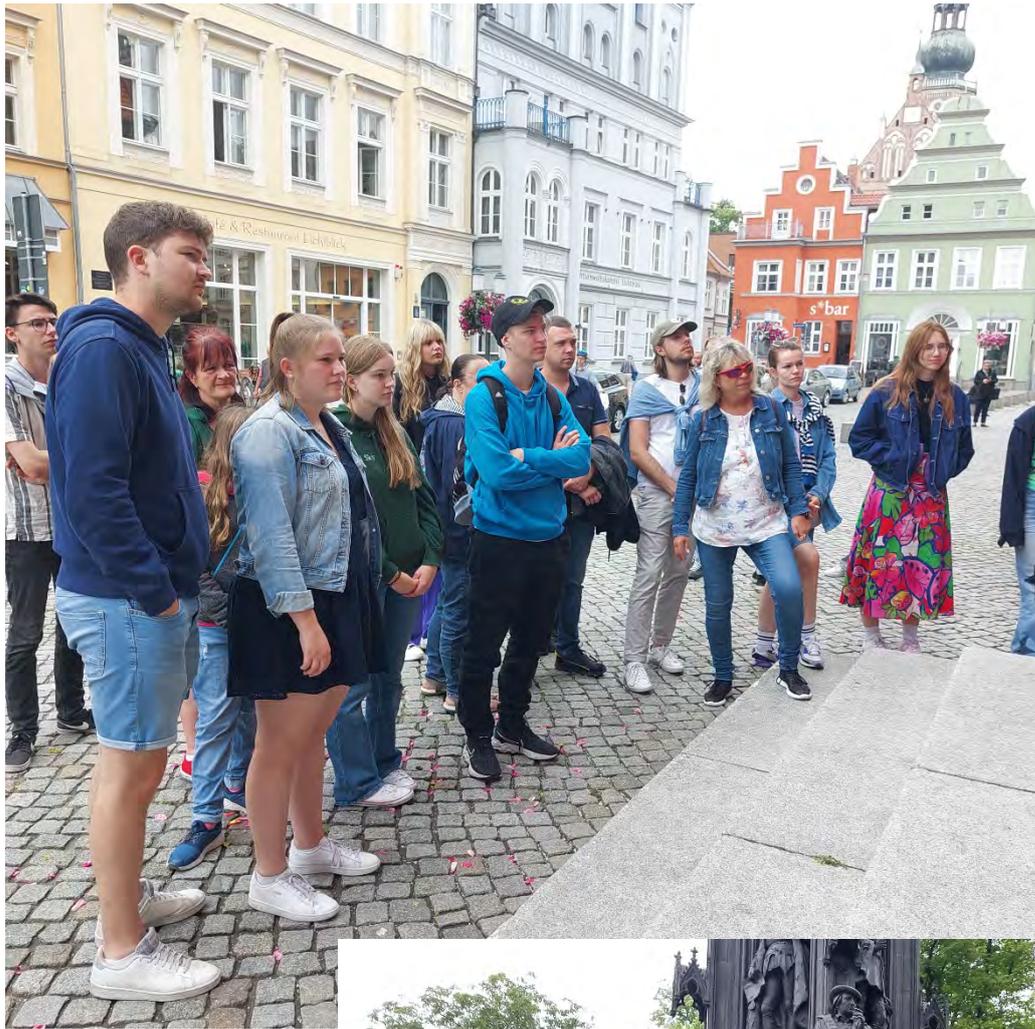


Jugendaustausch – Partnerschaftskreis  
Samtgemeinde Wesendorf e.V.

Max-Planck-Institut für Plasmaphysik – Teilinstitut Greifswald  
Magnetfeldtopologie, PWV & Divertor (E3-Dia-3) | Stefan Freundt | 28.07.2023







Greifswald  
Innenstadt



Workshoparbeit:









## Energiekrise beschäftigt Jugendliche

Wesendorfer bei internationalem Treffen in Greifswald

**Wesendorf** – Der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) beendete kürzlich ein weiteres internationales Jugendprojekt zum Thema „Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg“ und kam dazu mit 50 Jugendlichen und zehn Betreuern aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen in Greifswald zusammen.

Auch zwei Jugendliche aus der Ukraine, die durch das Integrationsbüro in Gifhorn vermittelt wurden, nahmen daran teil, um zu erfahren, was auf der Ebene der europäischen, partnerschaftlichen Verbindungen läuft. „Die Partner aus Frankreich waren diesmal nicht dabei, da es ihnen zeitlich nicht passte“, berichtete Christiane Dittmann-Martin, Vorsitzende des PKSW. In gemischten Gruppen fanden Teamspiele einschließlich einer Rallye mit pädagogischer Begleitung eines „Zip-Teams“ der Erlebniswelt Greifswald statt, damit sich die Jugendlichen kennenlernen konnten.

Am zweiten Tag folgten dann die Workshops. Dabei präsentierte die deutsche Gruppe ihren Beitrag zur „Energiekrise in Deutschland und Vorstellung des Energie-

standortes Lubmin“. Anschließend folgte eine Fahrt nach Lubmin, um den Energiestandort zu besichtigen, um sich ein Bild über den Rückbau des Atomkraftwerkes zu machen und um Fakten zu sammeln.

Ein weiteres Thema, mit dem sich die Jugendlichen beschäftigten, war „Müll im Meer“ sowie die „Ostsee, das Meer vor unserer Tür“. In Gruppen wurden Themen wie „Gefahren für den Le-

bensraum Meer und möglichen Schutz der Meere“ unter die Lupe genommen. Anschließend folgte ein Vortrag über die Gefahren von Waffen, Munition und Kriegsgüter aus dem 1. und 2. Weltkrieg in der Ostsee.

Des Weiteren gehörten Besuche im Max-Planck-Institut dazu, um Grundlagen der Fusionsforschung und der Frage nach Kernenergie als Energiequelle für die Zukunft in Erfahrung zu bringen.

Am letzten Tag der internationalen Jugendbegegnung gab es weitere Beiträge der polnischen und ungarischen Gruppe sowie eine Gesamtevaluation des Projekts. Bevor die Heimreise angetreten wurde, erhielten alle Teilnehmer den Youthpass.

Das internationale Jugendprojekt des PKSW wurde durch „Jugend für Europa“ in Bonn mit dem Erasmus-Programm für Jugendaustausch finanziell gefördert. oll



**Dank der Förderung durch das Erasmus-Programm konnte der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf an einem Jugendprojekt in Greifswald teilnehmen.** Das Foto zeigt Jugendliche aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen.

FOTO: PRIVAT

Aller-Zeitung  
23.08.2023

# Internationale Begegnung mit 50 Jugendlichen in Greifswald

Wesendorfer berieten über die Themen Wirtschafts- und Energiekrise, Klimawandel, Inflation und Krieg

Von Hans-Jürgen Ollech  
.....  
**Wesendorf.** Der Partnerschaftskreis der Samtgemeinde Wesendorf (PKSW) traf sich im Rahmen eines internationalen Jugendprojektes zum Thema „Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg“ mit 50 Jugendlichen und zehn Betreuungskräften aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen in Greifswald.

Auch zwei Jugendliche aus der Ukraine, die durch das Integrationsbüro in Gifhorn vermittelt wurden, nahmen daran teil, um zu erfahren, was auf der Ebene der europäischen, partnerschaftlichen Verbindungen läuft. Die Partner aus Frankreich waren diesmal nicht dabei, da es ihnen zeitlich nicht möglich war, begründete Christiane Dittmann-Martin, Vorsitzende des PKSW, die Absage der französischen Freunde und bedauerte dies sehr. Nach der Ankunft in Greifswald fanden in gemischten Gruppen Teamspiele einschließlich einer Rallye mit pädagogischer Beglei-

tung eines „Zip-Teams“ der Erlebniswelt Greifswald statt – so lernten sich die Jugendlichen erstmal kennen. Am zweiten Tag folgten dann verschiedene Workshops zu den Themen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg. Dabei präsentierte die deutsche Gruppe ihren Beitrag zur „Energiekrise in Deutschland und Vorstellung des Energiestandortes Lubmin“. Die litauische Gruppe beschäftigte sich mit der Pandemie bis hin zu Klimawandel und Energiekrise, Inflation und Krieg in der Uk-

raine. Gemeinsam führen alle Teilnehmenden nach Lubmin, um den Energiestandort sowie auch den Rückbau des Atomkraftwerkes zu besichtigen und Fakten zu diesem Thema in Erfahrung zu bringen.

Am dritten Projekttag beschäftigten sich die Jugendgruppen mit dem Thema „Müll im Meer“, insbesondere der Ostsee. Jeweils zwei Ländergruppen nahmen gemeinsam Themen wie „Gefahren für den Lebensraum Meer und möglicher Schutz der Meere“ intensiv unter die Lupe. Ein Vortrag auf dem Tradi-

tionsschiff im IGA-Park über die Gefahren von Waffen, Munition und Kriegsgerät aus dem ersten und zweiten Weltkrieg in der Ostsee vertiefte das Thema.

Auch ein Besuch im Max-Planck-Institut war Teil der internationalen Jugendbegegnung, um Grundlagen der Fusionsforschung und der Kernenergie als Energiequelle in Erfahrung zu bringen. Die ursprünglich geplante Fahrradrallye fiel wegen schlechtem Wetter aus und wurde spontan durch einen Besuch im Ozeaneum in Stralsund ersetzt: Da sich dieses eingehend mit der Verschmutzung der Meere auseinandersetzt, war der Besuch eine weitere Bereicherung des Jugendprojektes. Alle Teilnehmenden der internationalen Jugendbegegnung bekamen für ihre engagierte Mitarbeit an den Projekten zum Abschluss einen Youthpass ausgestellt. Das internationale Jugendprojekt des PKSW wurde durch „Jugend für Europa“ in Bonn mit dem Programm „ERASMUS“ für Jugendaustausch finanziell besonders stark gefördert.



„Jugend für Europa“ in Greifswald: Auch der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf war dabei.

FOTO: PRIVAT



Immer rostiger wird die Munition, die auf dem Meeresgrund liegt – für ihre Bergung wird allerdings viel Geld benötigt.

FOTO: FORSCHUNGSTÄUCHENZENTRUM CAU KIEL/DPA

# „Noch ist die Munition bergbar“

## Fachleute debattieren über den Zustand von Ost- und Nordsee

**Kiel** – Die Ostsee kann aus Expertenblick bis 2040 frei von Weltkriegsmunition sein, wenn ausreichend Geld bereitgestellt wird. „Technisch ist das möglich“, sagte Prof. Jens Greinert vom Geomar Helmholtz-Zentrum für Ozeanforschung Kiel bei einer Konferenz mit rund 170 deutschen Meereswissenschaftlern. „Da leuchten mir die Augen“, erklärte Tobias Goldschmidt (Grüne), Schleswig-Holsteins Umweltminister. Das Land sei bereit, sich auch in Zeiten knapper Kassen finanziell an der Entsorgung zu beteiligen.

In der deutschen Nord- und Ostsee liegen Experten zufolge 1,6 Millionen Tonnen Kriegsmunition auf dem Meeresgrund. Mittlerweile hat der Bundestag 100 Millionen

Euro zum Einstieg in die Entsorgung bewilligt. 2024 solle es in der Ostsee „pilotmäßig“ losgehen, um zu lernen, wie Munition aus Versenkungsgebieten geräumt werden kann, sagte Marinegeologe Greinert. „Das hat noch keiner gemacht.“

### Giftstoffe sind bereits bei Fischen nachweisbar

Der Handlungsdruck sei groß, weil ökologische Konsequenzen definitiv da seien, sagte Greinert. „Wir wissen, das karzinogene, mutagene Stoffe aus der konventionellen Munition, TNT und Umbauprodukte, ins Ökosystem gehen – wir können das nachweisen insbesondere in den Verdauungstrakten von Fischen und Muscheln.“

Zum Glück sei die Konzentration bisher sehr niedrig und für den Menschen toxisch nicht relevant. Aber die Munition rostete weiter durch. Werde jetzt nicht gehandelt, werde die Menge des freigesetzten Sprengstoffs TNT steigen. „Noch ist die Munition potenziell greifbar und bergbar.“ Ihr Zustand werde aber immer schlechter. „Irgendwann kriege ich das gar nicht mehr gefasst; und wenn ich es dann fassen will, zerquetsche ich es mehr, habe eine TNT-Staubwolke oder Seditmentwolke, die ins Wasser geht, und das ist so der Super-Gau, den man nicht haben will.“

Nach den Piloträumungen werde man wissen, wie lange es dauern und was es kosten werde, sagte Greinert. Die be-

willigten 100 Millionen Euro reichen für die Piloträumung und den Bau einer Ver-nichtungsmöglichkeit.

Wissenschaftler erwarten in den nächsten 25 Jahren gravierende Veränderungen in Nord- und Ostsee. „Nicht nur die Folgen des Klimawandels werden die Regionen weiter belasten“, sagte Corinna Schrum vom Helmholtz-Zentrum Hereon, Sprecherin einer Forschungsmission der Deutschen Allianz Meeresforschung. „Auch die verstärkte Nutzung durch Industrie, Schifffahrt, Militär und für die Energieerzeugung wird sich massiv auf die Ökosysteme auswirken.“ Das sei eine Herausforderung für die Fischerei und den Meeresschutz, aber auch für die Forschung.

Als Beispiele für Veränderungen nannte Schrum eine weitere Erwärmung und Versauerung des Wassers. Ein „riesengroßer Akteur“ sei daneben der Ausbau der Offshore-Windenergie, in dessen Folge sich physikalische Bedingungen verändern würden, mit Auswirkungen auf die Biogeochemie, die Biologie, das Artenspektrum. „Das muss nicht alles negativ sein.“

280 Wissenschaftler aus 28 Institutionen und 40 Arbeitsgruppen forschen seit eineinhalb Jahren gemeinsam in sieben Projekten zu Zukunftsthemen der Nord- und Ostsee. Das Bundesforschungsministerium fördert das Vorhaben in seiner ersten dreijährigen Phase mit 25 Millionen Euro.

dpa

**Teilnahme des Partnerschaftskreises mit einem Stand beim Dorffest in Wesendorf am 12.08.23**



**Dorffest 2022**



## **Gifhorn International**

### **8. Kulturfest der Gifhorner Zuwanderer\*innen**

Samstag, 9. September 2023

10 bis 18 Uhr

in der Mitte der Gifhorner Fußgängerzone

#### **Veranstalter:**

- Stadt Gifhorn, Fachbereich Kultur und Soziales

#### **Ziele:**

- Vorstellung von Gifhorner Zuwanderergruppen und der Kultur ihrer Herkunftsländer
- Für eine breite Öffentlichkeit in Gifhorn
- Darstellung der Internationalität in Gifhorn
- Bereicherung des Kultur- und Veranstaltungsprogramms in Gifhorn
- Einbeziehung der Zuwanderer\*innen und der Aktivitäten zu ihrer Integration
- Benefiz für aktuelle Themen – zusätzliche Spendenkasse

#### **Bestandteile des Festes:**

- Kulturprogramm auf der Bühne durch Musik & Vorträge
- Informationen über die Länder, aus denen die Zuwanderer\*innen stammen
- Speisen und Getränke von einigen beteiligten Gruppen an Ständen
- Aktionsprogramm für Kinder und Jugendliche
- Infopoint mit Standübersicht und Programmablauf
- Bei jedem Stand sollten die Speisen und die Getränke deklariert werden, gerne darf eine Nationalfahne mitgebracht und aufgehängt werden

#### **Bühnenprogramm:**

- Am Brunnen wird eine Bühne stehen.
- Das Programm wird moderiert. Gerne dürfen hier die eigenen Vereine ebenfalls ein Teil moderieren
- Das Bühnenprogramm wird vorwiegend von in Gifhorn lebenden Gruppen und Künstler\*innen gestaltet
- Die Vereine können durch gezielte Fragen (werden vorweg besprochen) auf der Bühne vorgestellt werden.
- Vor der Bühne stehen Tische und Bänke für die Besucher\*innen
- gastronomische Angebote, Informationen und Aktionen
- Im Bereich zwischen CEKA und der Fielmann-Filiale werden Zelte und Pavillons aufgebaut, in denen einzelne Gruppen ihre Angebote unterbreiten. Der Schwerpunkt soll darauf liegen, die Kultur der Herkunftsländer zu zeigen.

**Gifhorn International am 09.09.2023**  
**Stand der Europa-Union Kreisverband Gifhorn mit Helfern des Mitglieds**  
**Partnerschaftskreis Wesendorf**



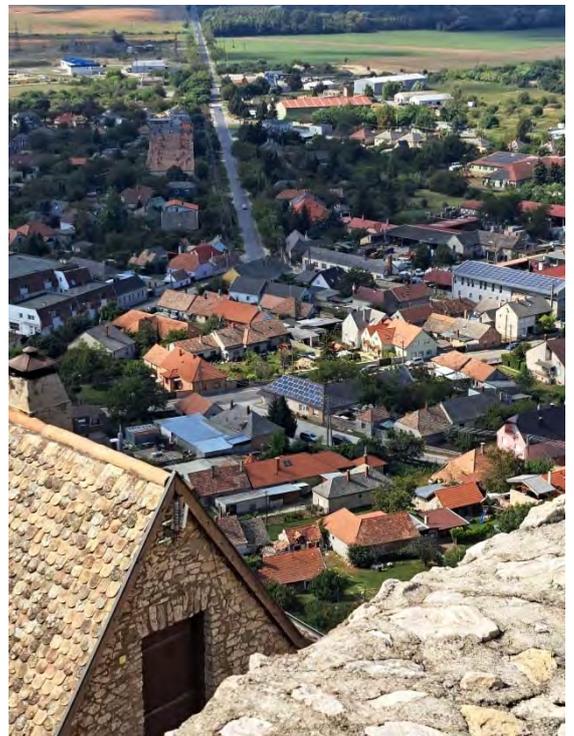
Német vendégek Pákán 2023. szept. 16-21.

Deutsche Gäste in Páka von 16. bis 21. September 2023

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Szept. 16.,<br>szombat/Samstag     | <p>órákor német vendégek érkezése a „Pipitér” étterem elé, vacsora a családoknál<br/>um 7 Uhr - Ankunft der deutschen Gäste vor dem Restaurant „Pipitér”<br/>Abendessen bei den Familien</p>  |
| Szept. 17.,<br>vasárnap/Sonntag    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reggeli a családoknál</li> <li>- 7 órákor indulás a pákai buszmegállóból a káptalantóti piacra, ott ebéd</li> <li>- Sümegi vár</li> <li>- vacsora Sümegen a Kapitány étteremben</li> <br/> <li>- Frühstück bei den Familien</li> <li>- um 7 Uhr Abfahrt von dem Pákaer Bushaltestelle nach Káptalantóti Markt, dort Mittagessen</li> <li>- Besuch: Burg Sümeg</li> <li>- Abendessen in Sümeg, im Restaurant Kapitány</li> </ul>  |
| Szept. 18.,<br>hétfő/Montag        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reggeli a családoknál</li> <li>- 13 órától Gulyásparty a háromszenteki kápolnánál,<br/><del>zenével, borral, pálinkával</del></li> <li>- Vacsora a családoknál</li> <br/> <li>- Frühstück bei den Familien</li> <li>- von 13 Uhr Gulaschparty an der Kapelle der Drei Heiligen am Weinberg<br/>-mit Musik, Wein und Schnaps</li> <li>- Abendessen bei den Gastfamilien</li> </ul>  |
| Szept. 19.,<br>kedd/Dienstag       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reggeli a családoknál</li> <li>- 9 órákor indulás a bivalyrezervátumba a pákai buszmegállóból</li> <li>- Ebéd Balatonszentgyörgyön a Piki étteremben</li> <li>- Kisbalaton, Csónakázótó Nagykanizsán, kilátó megtekintése</li> <li>- Vacsora a családoknál</li> <br/> <li>- Frühstück bei den Familien</li> <li>- Um 9 Uhr Abfahrt zum Reservat der Büffel von der pákaer Bushaltestelle</li> <li>- Mittagessen in Balatonszentgyörgy im Restaurant Piki</li> <li>- Besuch: Kleinplattensee, Rudernsee in Nagykanizsa, Aussichtsturm</li> <li>- Abendessen bei den Gastfamilien</li> </ul> |
| Szept. 20.,<br>szerda/Mittwoch     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reggeli a családoknál</li> <li>- A vendéglátó családok napja</li> <li>- 19 óra - Közös vacsora Pákán az étteremben</li> <br/> <li>- Frühstück bei den Familien<br/>Tag mit der Gastfamilie</li> <li>- 19 óra - Gemeinsames Abendessen in Páka im Restaurant</li> </ul>   |
| Szept. 21.<br>csütörtök/Donnerstag | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reggeli a családoknál</li> <li>- 7 órákor Búcsú a német vendégektől</li> <li>- Frühstück bei den Familien</li> <li>- um 7 Uhr Abschied von den deutschen Gästen</li> </ul>   |

## Fahrt nach Paka vom 16.-21.09.23

















**Páka** ist eine Siedlung mit 1245 Einwohnern im südwestlichen Teil des Bezirks Zala. Auf der Landstrasse M 70, die eine Weiterführung der Autobahn M7 ist, an Aligvár oder an Tornyiszentmiklós abbiegend kann man sie erreichen. Die Csömödér-Páka Bahnstation liegt 3 km fern von dem Dorfzentrum.

Die Siedlung und ihre Umgebung waren schon in der Urzeit bewohnt. Die Steinmittel, die Töpferwaren der Kupferzeit, die Andenken der Römerzeit wurden hier gefunden. Auch die Leute der Völkerwanderung haben da gewohnt, ihr Name hat auch einen slawischen Stamm. Ihr erstes schriftliches Denkmal stammt aus dem Jahre 1121, da wurden auch ihre zur Ehrung von Sankt Georg gebaute Kirche, ihre Mühle und Trauben erwähnt. Ihre bedeutende Besitzer waren während der Jahrhunderte: die Familie Lendvai, Bánffy, Szécsi, Szécsényi Frank László, der Kardinal Bakócz Tamás, die Familie Zrínyi und Nádasdy. Ihre Burg und auch ihre neue Kirche wurden in den Jahren von 1380 gebaut. Seit dem Jahre 1405 wurde sie Marktflecken und hatte auch Marktrecht. Während der Herrschaft wurde sie von den Türken besteuert, geschätzt und wurde zum Teil zerstört. In der Umgebung sind nur da vier Familien geblieben und sie sind trotz der zerstörten Kirche Katholiken geblieben. In dem XVII. Jahrhundert ist sie nach der Familie Nádasdy in den Besitz der Familie Eszterházy gekommen. Ein Teil von ihr war der Besitz der Familie Erdődy, der Nachfolger der Familie Bakócz. In dem XVIII. Jahrhundert hat sie begonnen zu entwickeln, in der Mitte dieses Jahrhunderts hat sie den Marktfleckenrang verloren, seit damals hat sie aber Schule. Sie ist Kirchliche- und Notariatszentrum.

Die von den Türken zerstörte und kurzzeitig restaurierte, einen neuen Namen (Sankt Peter und Paul) bekommen Kirche wurde zwischen 1741-1766 umgebaut. Die Fresken des Sanktuariums wurden von Johann Ignaz Czibmal gemacht. Nach dem II. Weltkrieg hatte sie eine dynamische Entwicklung. Zurzeit hat sie ausgezeichnete Institute und Infrastruktur. Zahlreiche Restaurants und Unterkünfte erwarten die Besucher, die nicht nur die Sehenswürdigkeiten besuchen können, sondern auch in den Wäldern auf den Hügeln um die Siedlung und in den Traubenfeldern Spaziergänge und Wanderungen machen können, auch die Schwimmbäder können sie aufsuchen.



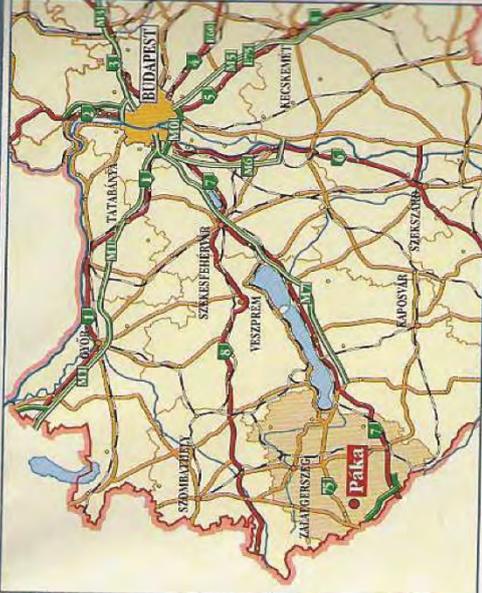
**Erdel vasút**



**Kilátó**



**Háromszentekői Búcsú**



**Jelmagyarázat • Zeichenerklärung • Legend**

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  | <b>Rét, legelő</b><br>Wiese, Weide<br>Meadow, pasture                              |  | <b>Vasútvonal</b><br>Eisenbahn • Railway                        |
|  | <b>Kert, gyümölcsös, szőlő</b><br>Obstgarten, Weinbau<br>Garden, orchard, vineyard |  | <b>Autópálya</b><br>Autobahn • Motorway                         |
|  | <b>Erdő; park, liget</b><br>Wald, Parkanlage<br>Forest, Park                       |  | <b>Országos főút</b><br>Landeshauptstrasse<br>National motorway |
|  | <b>Temető</b> • Cemetery<br>Friedhof   |  | <b>Főút</b><br>Hauptstrasse • Main road                         |
|  | <b>Lakóterület</b><br>Wohngebiete<br>Residential area                              |  | <b>Összekötő út</b><br>Hauptstrasse • Connecting road           |
|  | <b>Iparszármazékos terület</b><br>Industriegebiet • Industrial area                |  | <b>Burkolati út</b><br>Asphaltierte Straße<br>Paved road        |
|  | <b>Folyó, tó, csatorna</b><br>Fluss, See, Kanal • River, Lake                      |  | <b>Földút</b><br>Feldweg • Improved dirt road                   |

Készült Páka Község Önkormányzata megbízásából,  
Készítette a Porras Kiadó, 6726 Szeged, Pogarast u. 6/A.  
Tel.: 06-20/450-63-00, Tel./Fax: 06-02/451-145.  
Készült a Geodéziai és Térképészeti Rt. ábrázolati térképe alapján, 2008.

## AUFNAHME einer deutschen Delegation

29.09.2023 bis 03.10.2023

➤ Freitag, 29. September 2023

- 19.00 Uhr: Empfang im Rathaus von Démouville, Aperitif und Abendessen auf Einladung der Stadtverwaltung.

➤ Samstag, 30. September 2023

- 10.00 Uhr: Abfahrt nach Crépon, Besuch der Regenschirmfabrik H2O.
- 12.30 Uhr: Restaurant in Ryes
- 15H00: Geführte Besichtigung der Kathedrale und der Altstadt von Bayeux.
- 17:30 Uhr: Besuch der Chocolaterie Hôtot.
- Rückkehr nach Cuverville und Démouville
- 19.00 Uhr: Arbeitstreffen für die Leiter der Deutsch-Französischen Komitees im Salle des Associations in Cuverville.
- Abend in der Familie

➤ Sonntag, 1. Oktober 2023

- 09:30 Uhr: Treffpunkt Friedhof Démouville (Route de Rouen); 10:00 Uhr: Treffpunkt Friedhof Cuverville ( Rue d'Escoville), Friedhof Sannerville:???
- Freier Tag in der Familie

➤ Montag, 2. Oktober 2023

- 10.15 Uhr: Abfahrt nach Honfleur.
- 11:30 Uhr: Bootsfahrt durch die Bucht der Seine.
- 13.15 Uhr: Restaurant in Honfleur, Créperie "La Cidrerie".
- 15:00 Uhr: Freie Besichtigung in Honfleur.
- 17:00 Uhr: Abfahrt nach Cuverville und Démouville.
- 18.30 Uhr: Aperitif in der Festhalle von Cuverville, angeboten vom Partnerschaftskomitee von Cuverville.

➤ Dienstag, 3. Oktober 2023

- Abreise nach Deutschland ( Uhrzeit noch zu bestätigen)

## ACCUEIL d'une Délégation Allemande

29/09/2023 au 03/10/2023

➤ Vendredi 29 Septembre 2023

- 19h00 : Accueil à la Mairie de Démouville, apéritif dînatoire offert par la Municipalité

➤ Samedi 30 Septembre 2023

- 10h00 : Départ pour Crépon, visite de la fabrique de parapluie H2O

- 12h30 : Restaurant à Ryes

- 15h00 : Visite guidée de la Cathédrale et du Vieux Bayeux

- 17h30 : Visite de la Chocolaterie Hôtot

- Retour à Cuverville et Démouville

- 19h00 : Réunion de Travail pour les responsables des Comités Franco-Allemands à la Salle des Associations de Cuverville

- Soirée en Famille

➤ Dimanche 1<sup>er</sup> Octobre 2023

- 09h30 : Rdv Cimetière de Démouville( Route de Rouen) ; 10h00 : Rdv Cimetière de Cuverville ( Rue d'Escoville), Cimetière de Sannerville : ???

- Journée libre en Famille

➤ Lundi 2 Octobre 2023

- 10h15 : Départ pour Honfleur

- 11h30 : Visite de la Baie de Seine en Bateau

- 13h15 : Restaurant à Honfleur, Créperie « La Cidrerie »

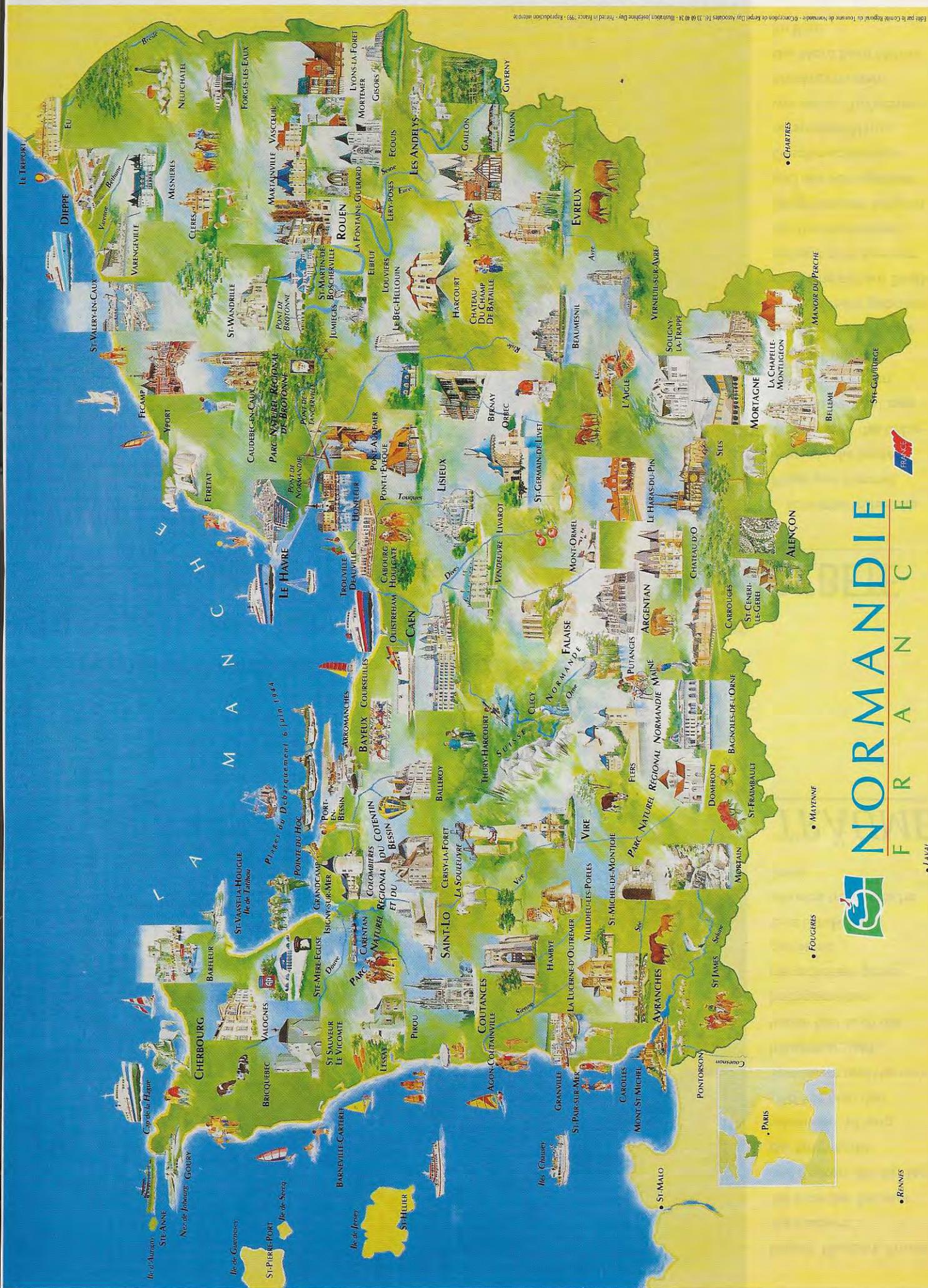
- 15h00 : Visite libre à Honfleur

- 17h00 : Départ pour Cuverville et Démouville

- 18h30 : Apéritif à la Salle des Fêtes de Cuverville, offert par le Comité de Jumelage de Cuverville

➤ Mardi 3 Octobre 2023

- Départ pour l'Allemagne ( Horaire à confirmer)



# NORMANDIE

F R A N C E

• FOUGÈRES

• MAYENNE

• RENNES

• LAVAL

• LE MANS

• CHARTRES





Vers PORTSMOUTH  
Brittany Ferries

PLAGES DU DEBARQUEMENT

Vers :  
ROUEN  
PARIS

Vers :  
PARIS

- Zoo
- Ports d'attraction
- Châteaux ouverts au public
- Principaux monuments religieux : abbayes, prières, cathédrales, basiliques
- Lacs, centres de loisirs
- Musées
- Parcours de Golf

Vers :  
SAINT-LO

Vers :  
SAINT-LO

Vers :  
VILLEDIEU  
LES POELLES  
MONT-SAINTE-HELENE

Vers :  
RENNES  
FOUGERES

Vers :  
LAVAL

Vers :  
BAIGNOLES DE L'ORNE

Vers :  
ALENCON  
LE MANS

Vers :  
CHERBOURG

Vers :  
SAAGÉ

## Ankunft 29.09.2023 – Empfang im Rathaus Démouville

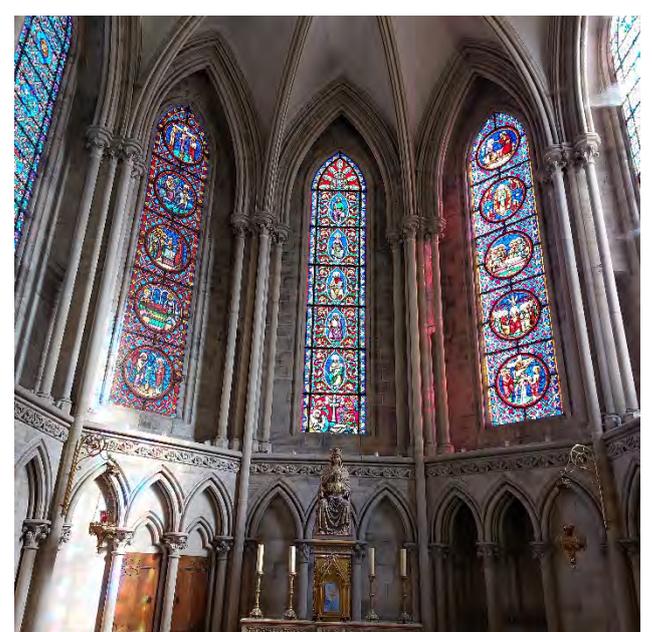


# 30.09.23 Regenschirmfabrik





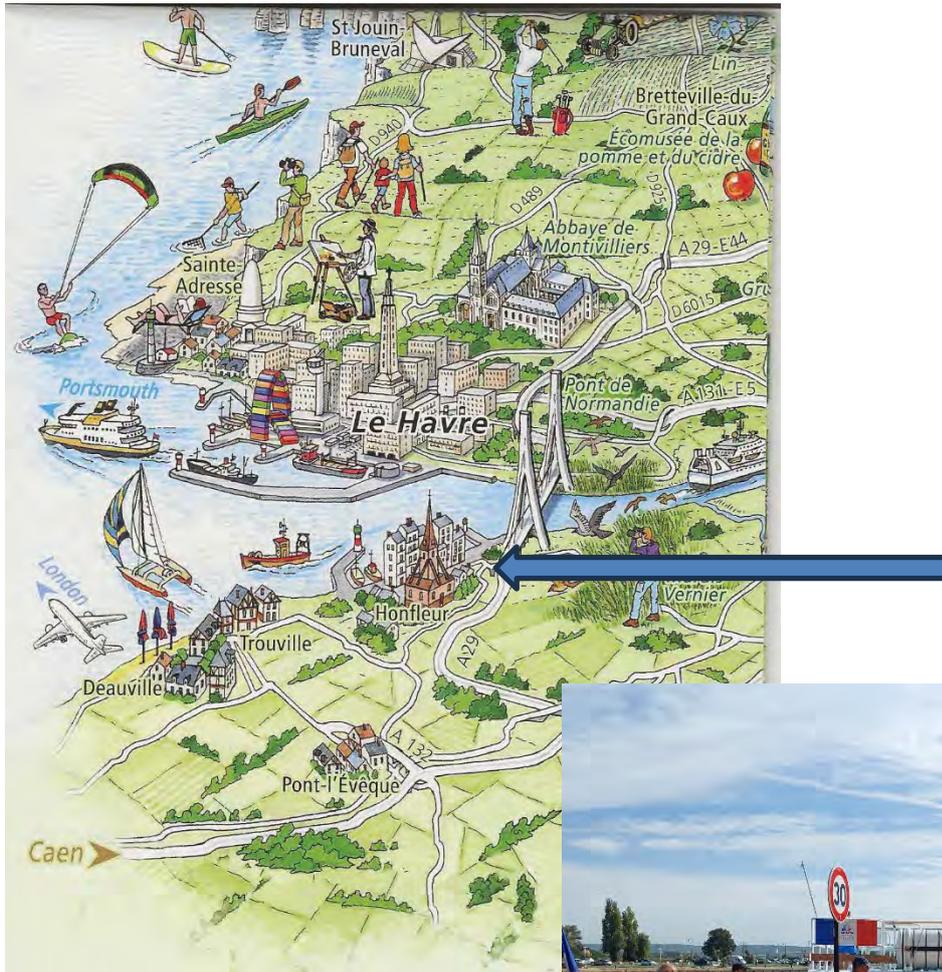
## 30.09.23 Besichtigungen in Bayeux



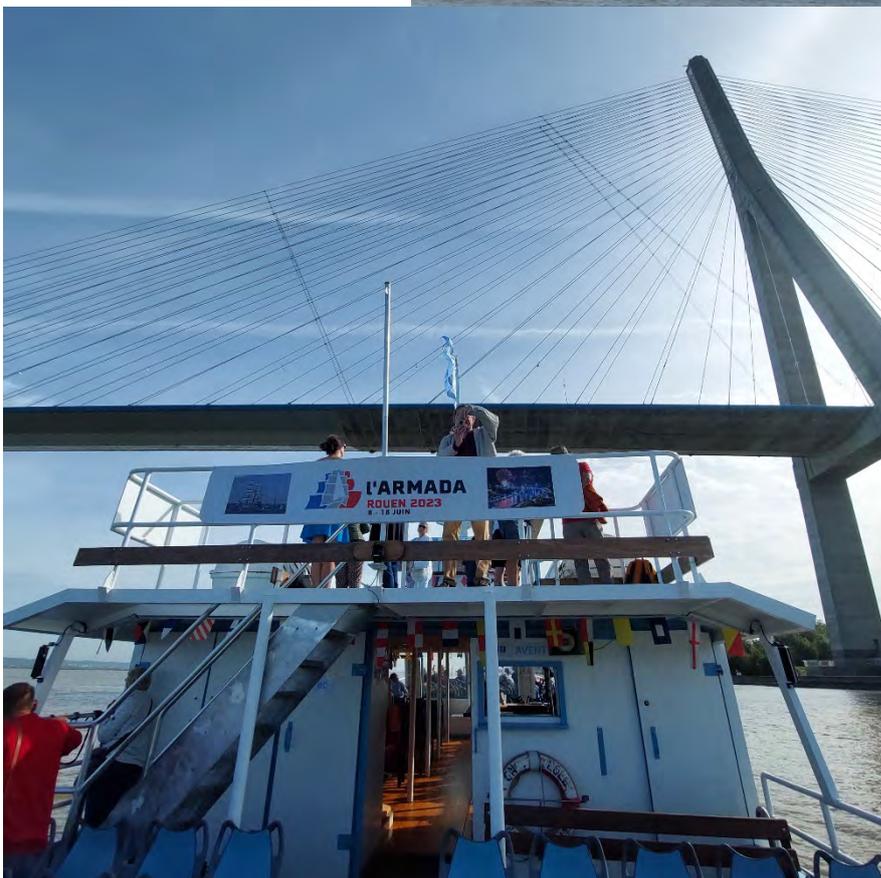
# Schokoladenfabrik Bayeux



# Fahrt nach Honfleur am 02.10.23



# Pont de Normandie



Restaurant in Honfleur: „La Cidrerie”







## 02.10.23 Offizieller Empfang und Verabschiedung in Cuverville





Übergabe Gastgeschenk an die Gemeinden Cuverville und Démouville

**Partnerschaftskreis  
Samtgemeinde Wesendorf e.V.**

**Foto-Chronik  
deutsch-französische Partnerschaft  
1985-2022**



**Chronique photo  
jumelage franco-allemand  
1985-2022**





## 18.11.23 Wein- und Käseabend mit Fotorückblick Veranstaltungen 2023 in der Alten Schmiede in Wahrenholz



# Partnerschaften fest im Blick

## Samtgemeinde Wesendorf: Feiern zum D-Day und zum 50. Jubiläum

VON CAROLA HUSSAK

**Samtgemeinde Wesendorf** – Auf ein ereignisreiches Jahr kann der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf zurückblicken. Wie dessen Vorsitzende Christiane Dittmann-Martin im IK-Gespräch erwähnt, zählt der Partnerschaftskreis mittlerweile 250 Mitglieder.

Die Partnerschaft zwischen der Gemeinde Wahrenholz und dem Kreis Radziejów in Polen besteht seit 20 Jahren. „Im vergangenen Jahr wurde die Partnerschaftsurkunde erneuert“, blickt Dittmann-Martin zurück. Damit betonen beide Seiten, dass die in 2002 eingeleiteten Maßnahmen gültig sind und fortgesetzt werden. Insbesondere die jungen Menschen würden die begonnene Arbeit fortführen und ihr eine neue Form geben.

Nach dem Besuch der polnischen Partner im Februar in Wahrenholz, folgte der Gegenbesuch einer Delegation im Landkreis Radziejów im Juni. Neben den Feierlichkeiten stand auch die Besichtigung einer regionalen Molkeerei auf dem Programm.

Im September waren Besuche in Frankreich und Ungarn geplant. Zunächst ging es für ein paar Tage nach Páka. Besonders interessant, so Dittmann-Martin, war der Besuch der Burg Sümeg – nicht zu vergessen die Gulaschparty an der Kapelle der Drei Heiligen am Weinberg. „Die Gulaschparty ist Tradition“, so die Vorsitzende. Nach einer kurzen Verschnaufpause in der Heimat machte sich eine Gruppe dann auf den Weg nach Frankreich – wo Partnerschaften mit Démouville und Cuverville bestehen. „Das Besondere war die Ehrung des Vorsitzenden der Partnerschaft in Cuverville. Francois LeBuan hat nach mehr als 20 Jahren seinen Vorsitz abgege-



Der Vorsitzende der Partnerschaft Cuverville, Francois LeBuan (2.v.l.) wurde für seine Arbeit geehrt.



Die Erkundung der Burg Sümeg stand beim Besuch im ungarischen Páka auf dem Programm.

FOTOS: PRIVAT



Mit dem Landkreis Radziejów wurde nach 20 Jahren die Partnerschaftsurkunde erneuert.

ben“, berichtet Dittmann-Martin. Als beeindruckend bezeichnete die Vorsitzende den Besuch einer Regenschirmfabrik bei Bayeux. „Die Firma gibt eine lebenslange Garantie auf die Regenschirme. Und sollte doch etwas kaputt gehen, werden sie repariert – kostenlos. Es gibt sogar Abgabestellen in Deutschland“, so Dittmann-Martin.

Auch hier folgte ein Gegenbesuch im November. So gab es in der Alten Schmiede einen Käse- und Weinabend, an dem mehr als 40 Mitglieder teilnahmen. Der Partnerschaftskreis war mit einem Stand auf dem Weihnachtsmarkt in Wesendorf vertreten, an dem sich auch sechs Franzosen beteiligten. Sie boten landestypische Spezialitäten wie Austern, Käse Calvados und Pommeau, einen be-

sonderen Wein, an.

Jugendprojekte kommen im Partnerschaftskreis auch nicht zu kurz. So haben im vergangenen Jahr 50 Jugendliche und 10 Betreuer aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen in Greifswald an dem Projekt zum Thema „Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg“ teilgenommen. Die deutsche Gruppe präsentierte einen Beitrag zur Energiekrise in Deutschland.

Und was liegt in diesem Jahr an? „Einiges“, sagt Dittmann-Martin. Zunächst einmal findet am 25. April die Jahreshauptversammlung (18 Uhr, Alte Schmiede in Wahrenholz) statt, bei der Vorstandswahlen auf der Agenda stehen. Dringend gesucht wird ein Pressewart und

Schriftführer. Gern kann man sich bei Interesse unter (0170) 3241219 bei der Vorsitzenden vorab melden.

2024 jährt sich der D-Day zum 80. Mal. Dazu finden im Juni große Feierlichkeiten in Frankreich statt. Ein Gegenbesuch soll dann im September anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der Samtgemeinde erfolgen. Mit dabei sind Besucher aus Frankreich, Ungarn, Polen sowie Schüler aus Vilnius (Litauen). „Wir werden auch mit Messständen vertreten sein, an denen es Informationen über die jeweiligen Länder gibt. Die Ungarn werden auf jeden Fall Gulasch auf einem Dreibein kochen“, informiert Dittmann-Martin. Zudem werde noch ein eigenständiges Programm erarbeitet, was bei den Besuchern für Kurzweil sorgen soll.

# Partnerschaften fest im Blick

Samtgemeinde Wesendorf: Feiern zum D-Day und zum 50. Jubiläum

VON CAROLA HUSSAK

**Samtgemeinde Wesendorf** – Auf ein ereignisreiches Jahr kann der Partnerschaftskreis Samtgemeinde Wesendorf zurückblicken. Wie dessen Vorsitzende Christiane Dittmann-Martin im IK-Gespräch erwähnt, zählt der Partnerschaftskreis mittlerweile 250 Mitglieder.

Die Partnerschaft zwischen der Gemeinde Wahrenholz und dem Kreis Radziejów in Polen besteht seit 20 Jahren. „Im vergangenen Jahr wurde die Partnerschaftsurkunde erneuert“, blickt Dittmann-Martin zurück. Damit betonen beide Seiten, dass die in 2002 eingeleiteten Maßnahmen gültig sind und fortgesetzt werden. Insbesondere die jungen Menschen würden die begonnene Arbeit fortführen und ihr eine neue Form geben.

Nach dem Besuch der polnischen Partner im Februar in Wahrenholz, folgte der Gegenbesuch einer Delegation im Landkreis Radziejów, im Juni. Neben den Feierlichkeiten stand auch die Besichtigung einer regionalen Molke- und Käsefabrik auf dem Programm.

Im September waren Besuche in Frankreich und Ungarn geplant. Zunächst ging es für ein paar Tage nach Páka. Besonders interessant, so Dittmann-Martin, war der Besuch der Burg Sümeg – nicht zu vergessen die Gulaschparty an der Kapelle der Drei Heiligen am Weinberg. „Die Gulaschparty ist Tradition“, so die Vorsitzende. Nach einer kurzen Verschnaufpause in der Heimat machte sich eine Gruppe dann auf den Weg nach Frankreich – wo Part-



**Der Vorsitzende der Partnerschaft Cuverville, Francois LeBuan (2.v.l.)** wurde für seine Arbeit geehrt.

nerschaften mit Démouville und Cuverville bestehen. „Das Besondere war die Ehrung des Vorsitzenden der Partnerschaft in Cuverville. Francois LeBuan hat nach mehr als 20 Jahren seinen Vorsitz abgegeben“, berichtet Dittmann-Martin. Als beeindruckend bezeichnete die Vorsitzende den Besuch einer Regenschirmfabrik bei Bayeux. „Die Firma gibt eine lebenslange Garantie auf die Regenschirme. Und sollte doch etwas kaputt gehen, werden sie repariert – kostenlos. Es gibt sogar Abgabestellen in Deutschland“, so Dittmann-Martin.

Auch hier folgte ein Gegenbesuch im November. So gab es in der Alten Schmiede einen Käse- und Weinabend, an dem mehr als 40 Mitglieder teilnahmen. Der Partnerschaftskreis war mit einem Stand auf dem Weihnachtsmarkt in Wesendorf vertreten, an dem sich auch sechs Franzosen beteiligten. Sie boten landestypische Spezialitäten wie Austern, Käse Calvados und Pommeau, einen besonderen Wein, an.

# Isenhagener Kreisblatt

## 23.01.2024



Die Erkundung der Burg Sümeg stand beim Besuch im ungarischen Páka auf dem Programm.

FOTOS: PRIVAT



Mit dem Landkreis Radziejów wurde nach 20 Jahren die Partnerschaftsurkunde erneuert.

Jugendprojekte kommen im Partnerschaftskreis auch nicht zu kurz. So haben im vergangenen Jahr 50 Jugendliche und 10 Betreuer aus Deutschland, Polen, Ungarn und Litauen in Greifswald an dem Projekt zum Thema „Europa zwischen Wirtschaftskrise, Klimawandel, Energiekrise, Inflation und Krieg“ teilgenommen. Die deutsche Gruppe präsentierte einen Beitrag zur Energiekrise in Deutschland.

Und was liegt in diesem Jahr an? „Einiges“, sagt Ditt-

mann-Martin. Zunächst einmal findet am 25. April die Jahreshauptversammlung (18 Uhr, Alte Schmiede in Wahrenholz) statt, bei der Vorstandswahlen auf der Agenda stehen. Dringend gesucht wird ein Pressewart und Schriftführer. Gern kann man sich bei Interesse unter (0170) 3241219 bei der Vorsitzenden vorab melden.

2024 jährt sich der D-Day zum 80. Mal. Dazu finden im Juni große Feierlichkeiten in Frankreich statt. Ein Gegenbesuch soll dann im Septem-

ber anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der Samtgemeinde erfolgen. Mit dabei sind Besucher aus Frankreich, Ungarn, Polen sowie Schüler aus Vilnius (Litauen). „Wir werden auch mit Messeständen vertreten sein, an denen es Informationen über die jeweiligen Länder gibt. Die Ungarn werden auf jeden Fall Gulasch auf einem Dreibein kochen“, informiert Dittmann-Martin. Zudem werde noch ein eigenständiges Programm erarbeitet, was bei den Besuchern für Kurzweil sorgen soll.

# Isenhagener Kreisblatt 12.12.23



Im Rathaus gab es an den Ständen viel Weihnachtsdeko zu kaufen.



Neben weiteren Chören hat auch die Liedertafel für musikalische Unterhaltung gesorgt.



Mehrere hundert Besucher kamen am Sonntag zum Weihnachtsmarkt nach Wesendorf.

FOTOS: OLLECH

## Weihnachtsmarkt im und um das Rathaus öffnet zum 17. Mal

Umfangreiches Programm lockt hunderte Besucher nach Wesendorf

Wesendorf – Der Wesendorfer Weihnachtsmarkt um und im Rathaus der Samtgemeinde bescherte am zweiten Adventssonntag zahlreichen Besuchern einen wunderbaren Nachmittag und Abend. Nun schon zum 17. Mal organisierten die Mitarbeiter der Verwaltung diesen Markt.

In diesem Jahr zeichneten Andrea Wiegreffe und Elena Ruß für das Programm verantwortlich. Insgesamt waren 32 Aussteller beteiligt und boten die schönsten Geschenke zum Advent und Weihnachten an. Im Sitzungssaal des Rathauses hatten die Landfrauen aus Ummern und Pollhöfen insgesamt 30 hausgebackene Torten



Bei den jüngeren Besuchern stand das Kinderkarussell hoch im Kurs.

und Kuchen angeboten. Im Foyer sowie im Obergeschoss hatten sich Aussteller mit ihren Angeboten wie Mo-

nachtlicher Schmuck wech-selten die Besitzer.

Rund um das Rathaus und ebenfalls munteres Treiben. Buden mit heißen Getränken und Deftigem vom Grill lockten die Besucher an. Darüber hinaus hatte der Partner-schaftskreis Samtgemeinde Wesendorf wieder Besuch aus der französischen Part-nergemeinde. Sie boten Crê-pe, französische Weine, Kä-se und Calvados an. Die Grundschule hatte Honig im Angebot und die Oberschule lockte mit Spenden für einen guten Zweck. Für weitere At-traktionen sorgten ein Kin-derkarussell, eine Zuckerbur-de und vieles mehr.

Nach der offiziellen Eröff-nung durch Samtgemeinde-bürgermeister Rolf Dieter Schulze, der sich bei seinen Mitarbeitern für die Organi-sation bedankte, folgten zu-nächst Auftritte des Kinder-garten-Chores der Kita Fuh-renmoor sowie des Schul-chors der Regenbogenschule Groß Oesingen. Darüber hi-naus sorgten die Musiker des Heidemusikcorps Kraniche aus Wesendorf, die Liederta-fel Wesendorf, der Chor „Neue Melodie“ sowie auch einige Sängerrinnen des ehe-maligen Frauenchores We-sendorf mit Unterstützung vom Chor Neue Melodie für Unterhaltung. Dann kam der Zauberkünstler „Alfino“ auf

die Bühne und begeisterte Jung und Alt. Und schließlich rundete die Band „Sitting Bull“ aus Uelzen mit ihrem Auftritt den Abend ab.

„Wir sind mit der Anzahl der Aussteller und ihren An-geboten, dem umfassenden Bühnenauftritt der Chöre und Musikgruppen sowie mit den vielen Besuchern sehr zu-frieden“, betonte Schulze und dankte nochmals seinem ganzem Team für die Organi-sation des Weihnachtsmark-tes. Es sei wieder einmal eine sehr erfolgreiche Veranstal-tung gewesen, die auch dem Gemeinwohl innerhalb der Samtgemeinde diene, so das Fazit des Samtgemeindebür-germeisters.

oll

## **Vor langer Zeit, in einer weit, weit entfernten Galaxie... Oder besser gesagt, vor fast 40 Jahren, in einem Nachbarland...**

Im November 1986 unternahm ein 7-jähriges Mädchen aus Frankreich zu der Familie Kiemann aus Betzhorn ihren ersten Ausflug nach Wesendorf - den Ersten einer langen Reihe...

Erinnerungen an diesen ersten Aufenthalt: der Schlafbus und die 15-stündige Fahrt, die Musik und Volkstänze, Braunschweig und Celle, eine Brasserie mit lustigen Urinalen, die Brötchen zum Frühstück, das Gifhorner Mühlenmuseum und mein Vormittag in der Schule von Erich und Heide-Marie Kiemann. Dazu mein gebrochener und geschienter Arm sowie ein warmer Sommerabend auf der Terrasse, an dem Erich Kiemann und ich mit Hilfe einer Kosmos-Sternen-Karte versuchten, die hell leuchtenden Sternbilder mit ihren Namen zuzuordnen. Diese Sternkarte durfte ich mitnehmen. Sie erweckte meine Neugier auf das Himmelsgeschehen.

Meine Schlussfolgerungen aus diesem ersten Kontakt, (die ich in einem kleinen grünen Ordner aufbewahre, in dem ich meine Reise zusammengefasst habe und der sich immer noch in meiner Bibliothek befindet) waren: Die Deutschen, die ich traf, sind sportliche Familien, praktizieren Tanz und spielen Musik (viel mehr als wir!) leben in einer wunderschönen Heidelandschaft mit einem Schulsystem, um das ich beneide.

Ab 1987 nahm meine Familie an vielen Besuchen mit unserer Partnergemeinde teil. Es gab private Familienbesuche, Schüleraustausche zwischen den deutschen und französischen Schulen, Teilnahmen an Unterzeichnungen der Charta in Wesendorf und Démouville sowie offiziellen Jubiläen. In jüngerer Zeit unternahmen wir auch Besuche zum Wesendorfer Weihnachtsmarkt, um dort Käse und Austern anzubieten!

**Ich bin mit diesen Reisen seit 1986 zu unserer Gastfamilie Kiemann aufgewachsen.** Im Laufe der Jahre sind aus den Familie Kiemann und Dauvin mehr als nur Korrespondenten geworden - wir sind sehr gute Freunde geworden und haben uns auch außerhalb der Partnerschaft häufig besucht, sogar die Kinder und Großkinder nahmen häufig an den Besuchen teil.

Diese Aufenthalte ermutigten mich, andere Länder zu entdecken und Menschen aus anderen Kulturen zu treffen. Durch den Austausch während meines Primär- und Sekundär-Studiums konnte ich neben Deutschland auch England und Norwegen entdecken. Dann führte mich mein Studium nach Quebec in Kanada und mein Abschlusspraktikum ermöglichte es mir, die Niederlande kennen zu lernen sowie mich Deutschland wieder anzunähern und die Kiemanns erneut zu besuchen. Im Jahr 2003 beendete ich mein Studium und begann mit der Job-Suche. Das Ergebnis führte mich... nach Deutschland!

**Im April 2004 erhielt ich einen einjährigen „Graduierten Vertrag“ bei der Europäischen Weltraum-Organisation „ESA“ im hessischen Darmstadt als Raumfahrt-Ingenieur.** Nach einem zweiten Einjahres-Vertrag wechselte ich zu einem deutschen Unternehmen, das für die „ESA“ arbeitet. Ich entdeckte die Freuden der deutschen Bürokratie (Steuern, Versicherungen, den Kauf meines ersten Autos, dann den Kauf meines Hauses in Leeheim...), aber ich vertiefte auch meine Kenntnisse der deutschen Sprache, von Deutschland und seinen Bewohnern, indem ich Verbänden und Vereinen beitrat. Ich integrierte mich immer mehr in meinem Dorf. Es folgte die Einbürgerung und die Möglichkeit, an Landtags- und Bundestagswahlen teilzunehmen!  
Meine Karriere bei der Europäischen Weltraum-Organisation geht stetig voran, mein

Freundeskreis wächst nach und nach und ich bin sehr sportlich geworden und nutze mein Fahrrad mehr als mein Auto!

Früher besuchte ich ab und zu meine Freunde in Deutschland, jetzt komme ich ab und zu für ein paar Aufenthalte mit meiner Familie nach Frankreich zurück... **Und wenn man bedenkt, dass alles mit einem 5-tägigen Aufenthalt in der Samtgemeinde Wesendorf im Jahr 1986 begann ...**

Vielen Dank an meine Eltern Martine und Raymond Dauvin sowie an Heide-Marie und Erich Kiemann für diese Initiationsreisen und für das Korrekturlesen dieses Artikels.

## **Es lebe die Idee der Partnerschaften!**

Isabelle Dauvin  
(Früher Démouville, Frankreich)

Quelle Fotos: Isabelle Dauvin



1986 bei Familie Kiemann (Isabelle in der Mitte)



1986 bei Kiemanns

1992 bei Kiemanns



2018

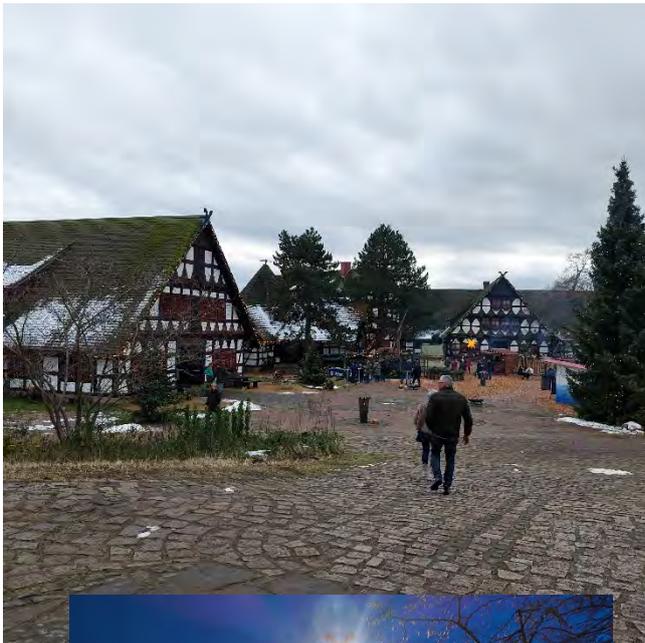


Dezember 2023 Familien Dauvin und Kiemann



Weihnachtsmarkt 2023: vordere Reihe Martine, Isabelle und Reimond Dauvin

# Weihnachtsmarkt 10.12.2023 mit französischen Gästen in Wesendorf



Mühlenweihnachtsmarkt GF mit  
den französischen Gästen  
09.12.23



**Stand auf dem Weihnachtsmarkt Wesendorf Rathaus 10.12.23**







**Gäste, Gastfamilien und Helfer nach getaner Arbeit**



## „Immer noch kein Schlusstrich“

Hendrik Altmann stellt Buch über Wesendorfer Fliegerhorst in Gifhorn vor

Gifhorn – Groß war das Interesse an der Buchvorstellung des Celler Heimatforschers Hendrik Altmann. Im Gifhorer Mehrgenerationenhaus gab es am Freitagabend keinen freien Platz mehr, als Altmann über den damaligen Fliegerhorst in Wesendorf, das Lager Krümme, das als Außenlager der Zuchthäuser Wolfenbüttel und Celle diente, und das Geschehen ab Mitte der 30er Jahre in dem Gebiet berichtete.

Anstoß zu dem Buch hatte Jörg Prilop vom Bündnis Bunt statt Braun gegeben, denn die Geschehnisse vor allem in dem Lager, in dem viele Hundert Zwangsarbeiter untergebracht waren, ist bis dahin nie richtig aufgearbeitet worden. Nun kann man viele Erkenntnisse, die Altmann in Archiven gefunden hat, auf 130 Seiten nachlesen. 13 Millionen Zwangsarbeiter gab es damals insgesamt im Deutschen Reich. Die Zahl für das Lager Krümme ist allerdings nicht genau bekannt, erklärte Altmann. Denn es gab einen stetigen Wechsel der Be-

troffenen. Stellvertretend für sie nannte Prilop zu Beginn fünf von ihnen und skizzierte kurz deren Schicksal. Auf die Wichtigkeit der Aufarbeitung wies Altmann hin. „Wir erleben, wie uns Geschichte wieder einholt“, nannte er ähnliche Vorgehensweisen in aktuellen Konflikten. Das Wort „Propaganda“ sei wieder im Gebrauch. Die Brücke zur Vergangenheit sei leicht zu schlagen. Heutige Querdenker sehen sich gerne als „Widerstandskämpfer“, so Altmann.

Die Spuren des einstigen Fliegerhorstes, auch Krater von der Bombardierung durch die Alliierten, seien noch heute zu erkennen. Damals diente das Areal zwischen und um die B 4 und die K 7 nicht nur als Flugplatz, sondern es sollten auch noch gegen Ende des Krieges Flugzeuge produziert werden, eben durch Zwangsarbeiter, um dem Krieg noch eine Wende zu geben. Die Aussage nach dem Krieg, dass „es ja Verbrecher gewesen“ seien, widerlegte Altmann. Die da-



Mit Kartenmaterial verdeutlichte Heimatforscher Hendrik Altmann seine Ausführungen.

mals verurteilten „Verbrecher“ waren zum Teil allein wegen des Abhörens ausländischer Sender zu hohen Strafen verurteilt worden. Viele von ihnen starben an Entkräftung, mehr als 40 sind auf dem Wesendorfer Friedhof beerdigt worden.

Das Lager wurde am 11. April 1945 von den Amerikanern eingenommen. Eine juristische Aufarbeitung erfolgte nach dem Krieg nicht. Die Verantwortlichen bekleideten nach dem Krieg zum Teil

hohe Positionen auch in juristischen Bereichen.

Auch mit diesem Buch ist keinesfalls ein Schlusstrich gezogen. Etliche ältere Zuhörer berichteten über weitere Einrichtungen, in den damals Zwangsarbeiter untergebracht worden waren. So hat es im Wesendorfer Wiesengrund laut Aussage zweier prominenter Wesendorfer ein weiteres Lager gegeben, dazu eins am Großen Kain in der Nähe von Dedelstorf, wo es ebenfalls einen Fliegerhorst gegeben hatte, und in Ehra-Lessien. Grund genug für die außerparlamentarische Forderung von Prilop an den ebenfalls am Freitagabend anwesenden Landrat Tobias Heilmann, sich der Sache anzunehmen, Gelder bereitzustellen, um weitere Nachforschungen anzustellen. Eine Intention Prilops war die Tatsache, dass bei der letzten freien Reichstagswahl 1933 das höchste Ergebnis für die NSDAP mit mehr als 70 Prozent im Landkreis erreicht wurde. „In den 1960er Jahren war hier eine Hochburg der NPD, und jetzt haben wir den Salat mit der AfD“, sagte er.



Der Celler Heimatforscher Hendrik Altmann stellte am Freitagabend sein Buch über den Wesendorfer Fliegerhorst in Gifhorn vor.

FOTOS: OHSE

ard

# Der Tod im Lager Krümme

Wesendorf: Mehr als 100 Zuhörer bei Vortrag über Zwangsarbeit im Fliegerhorst

VON HANS-JÜRGEN OLLECH

Wesendorf – Auf Einladung der Bürgerinitiative (BI) Wesendorf für Wesendorf hat der Celler Heimatforscher Hendrik Altmann einen Vortrag zum Thema „Der Fliegerhorst Wesendorf zwischen Zwangsarbeit und Wunderwaffen“ im Schützenhaus gehalten. BI-Vorsitzender Timo Sommer konnte dazu mehr als 100 Zuhörer begrüßen.

Altmann berichtete, dass er umfangreiche Recherchen in Bundes- und Landesarchiven vorgenommen habe. Auch bei den Alliierten – bis nach Washington – habe er akribisch nach Quellen gesucht, um Fakten aus der dunklen Zeit der Nationalsozialisten im Zusammenhang mit dem Bau des Fliegerhorstes Wesendorf und der damit verbundenen Zwangsarbeit von Strafgefangenen aus den Zuchthäusern in Celle und Wolfenbüttel zu erfassen.

„Es ist nicht meine Absicht, anderen Menschen Vorwürfe zu machen oder den Moralapostel zu spielen, sondern die diesbezügliche Geschichte aufzuarbeiten“, erläuterte Altmann. Die derzeitige Entwicklung in der Welt mit zahlreichen Kriegen, Krisen und Veränderungen in der Politik vieler Staaten zeige auf, dass „wir Verantwortung haben und uns mit den Themen befassen müssen“. Heute, so Altmann, gebe es deutliche Parallelen zur damaligen Geschichte – in etwas an-

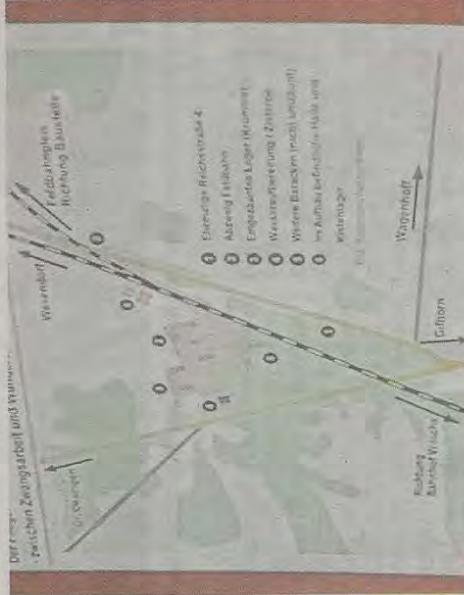


Hendrik Altmann berichtete über die Geschichte des Fliegerhorstes Wesendorf und über die damit verbundene Zwangsarbeit von Strafgefangenen. FOTOS: OLLECH

te als Unbekannte auf dem Friedhof in Wesendorf in einem Massengrab zur letzten Ruhe gekommen, die im sogenannten „Gemeinschaftslager Krümme“ zur Zwangsarbeit herangezogen wurden und dort ums Leben kamen. Zum Kriegsende hin wurden zudem noch rund 750 Gefangene aus den Gebieten der Ukraine, Russlands und anderen osteuropäischen Ländern ins Lager Krümme gebracht. Von dort aus wurden sie nach Wolfenbüttel, Celle und Blankenburg weitergeleitet.

Mit den alliierten Luftangriffen am 4., 7. April und 10. April 1945 endete in Wesendorf die Nazi-Herrschaft mit der bedingungslosen Kapitulation gegenüber den US-Streitkräften, die am 11. April 1945 den Fliegerhorst kampflos übernahmen und die letzten Gefangenen des Lagers Krümme in die Freiheit entließen. Auf dem Fliegerhorst waren durch alliierte Luftangriffe Start- und Landebahn zerstört, sodass die hier stationierten „Wunderwaffen“, die ersten einsatzbereiten Strahlflugzeuge des Typs Arado 234, ein Bomber und Fernaufklärer, nicht mehr abheben konnten.

Es war ein spannender Vortrag von Hendrik Altmann, der zum Nachdenken anregte. Schade allerdings, dass es nicht mehr zu einer Aussprache oder Diskussion kam, denn die meisten Zuhörer verließen den Saal bereits direkt nach dem Vortrag.



Die Skizze zeigt die Lage des Lagers Krümme zwischen den beiden Straßen, die heute B 4 und K 7 heißen.

der Einsatzgruppe „Hansa“, Kriegsgefangene aus vielen europäischen Ländern untergebracht wurden, um Zwangsarbeit zu leisten. Der Heimatforscher beschreibt in seinem Buch ausführlich die klar dokumentierten Nachweise von Gefangenen sowie von Verträgen zwischen den Leitern der Zuchthäuser, den Baufirmen und der OT. So sind nachweislich 35 To-

THE EPOCH TIMES



02. SEPTEMBER 2023 | 21

# Vilnius.

## The Epoche Times 02.09.2023

Jetzt im Sommer feiert Vilnius sein 700-jähriges Bestehen. Aber auch der 23. August ist für Litauen und seine Geschichte ein besonderer Tag.

LYDIA ROEBER

Dieser Sommer ist für Vilnius ein ganz besonderer. Denn die Hauptstadt Litauens feiert ihr 700-jähriges Bestehen, 1323 wurde erstmals in einem Schreiben des Großfürsten Gediminas von Litauen urkundlich erwähnt.

Aber die Geschichte der nordeuropäischen Stadt ist noch viel älter. Bereits in der Steinzeit ließen sich Menschen an der Stelle nieder, an der der kleine Fluss Vilnia in die Neris mündet. Daher hat die Stadt ihren Namen, er bedeutet „Welle“ oder „kleine Welle“.

### Über Jahrhunderte hinweg allen Besetzern getrotzt

Immer wieder gingen Wellen von Besetzungen über Litauen und Vilnius hinweg, vom 18. Jahrhundert an war die Stadt mal russisch, mal schwedisch besetzt, zwischen den Weltkriegen gehörte sie zu Polen, bis die Deutschen

einmarschierten. Im „Jerusalem des Nordens“ – seinerzeit war nahezu jeder zweite Einwohner der Stadt jüdischen Glaubens – wurden fast alle Juden ermordet, sie wurden vielfach nicht deportiert, sondern gleich an Ort und Stelle erschossen.

Als sowjetische Provinzhauptstadt wurde Vilnius in den Jahren nach der deutschen Besetzung fast komplett neu besiedelt. „Über all die Besetzungen und Jahrhunderte hat sich Litauen seine eigene Kultur bewahrt, allen Versuchen, die Kultur zu zerstören, widerstanden“, erzählt Sopranistin Aukse Marija Petroni stolz.

### Litauische Lebensart in der Barockstadt

Als eine der ältesten Barockstädte Europas hat Vilnius als Ganzes von der UNESCO den Titel „Weltkulturerbe“ erhalten. Von jeder Stelle in Vilnius aus sieht man hier mindestens vier Kirchtürme über den roten Dächern der meist nur zwei Etagen hohen Barockhäuser – über fünfzig Kirchen hat die baltische Stadt. „Rom des Ostens“ ist

gleich das nächste Attribut, was Vilnius gegeben wird.

Besucher und Einheimische, die in einem der zahlreichen Straßencafés einkehren, bestellen hier traditionell „Duo-na“, das ist der litauische Lieblingsnack und bezeichnet Streifen von in heißer Glut gebackenem schwarzen Roggenbrot, mit Knoblauch getoastet und mit einem raffinierten Käsedip serviert. Dazu wird ein „Keptinis“-Bier serviert. „Keptinis“ ist litauisch und bedeutet so viel wie „gebacken“, weil eine Zutat davon, das Malz, bei der Herstellung in den Ofen kommt. So schmeckt und duftet das „flüssige Superfood“ genannte Bier sogar ein wenig nach frisch gebackenem Brot.

Eine Wohltat für die Augen sind die kleinen Gassen der Altstadt mit ihren vielfach mit Blumen geschmückten Barockfassaden. Überall aus den Fenstern hängt hier die gelb-grün-rote litauische Flagge.

1989 bildeten Millionen Menschen den Baltischen Weg – eine Menschenkette über eine Länge von 600 Kilometern von Tallinn über Riga bis nach Vilnius für die Wiedererlangung ihrer Unabhängigkeit von der Sowjetunion.

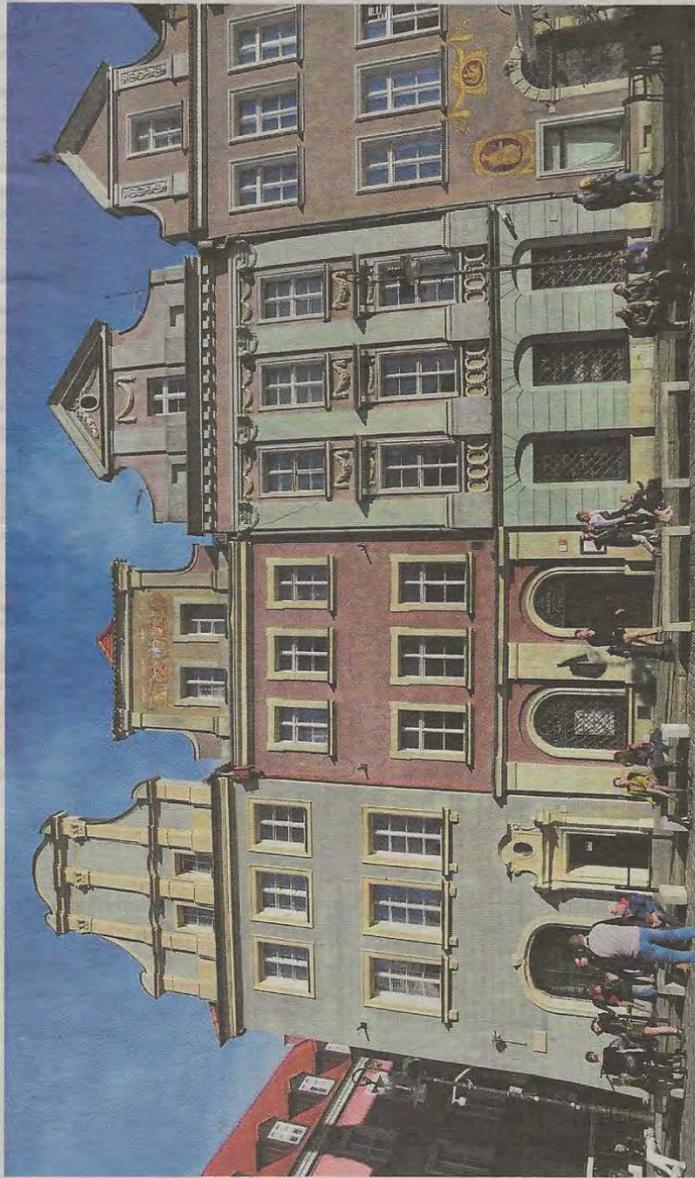
# In Posen gibt es am Martinstag keine Gans, sondern süßes Gebäck

Die Grablegung Martin von Tours am 11. November 397 wird in der ganzen Welt als Martinstag gefeiert. Dazu gehören Umzüge und Feuer, Singspiele und Gänsebraten, vielerorts auch süße Martinshörnern. In deren Heimatort, der polnischen Stadt Posen, herrscht ein regelrechter Kult um die kleinen Katorienbomben.

VON CARSTEN HEINKE

Am Alten Markt von Posen (Poznan) strömt der Duft von frisch Gebackenem aus Bäckereien und Cafés. Viele davon gibt es in der Stadt, drei Autostunden östlich von Berlin, fünfgrößte Polens. Was so gut riecht und schmeckt und so begehrt ist, dass die Leute Schlange stehen, sind die berühmten Posener Sankt-Martins-Hörnchen (auf Polnisch: Rogal Swietomarcynski). Seit Jahrhunderten gehört die süße Leckerei zu der alten polnischen Handelsstadt wie deren reich verziertes Rathaus, prunkvolle Bürgerhäuser, Dom und Katerschloss.

„40 Zloty (etwa 8,50 Euro)“ steht in roten Ziffern auf dem Preisschild zwischen zucker-guss- und nussbedeckten Heften in der Bäckerei Liczbanscy. Viele Bleche, voll damit, stapeln sich in den Regalen. Noch. Denn bald geht es für die strammen Plunderstücke in der Tüte über den Ladentisch.



**Das Herz der Stadt:** Am Alten Markt findet man das Renaissance-Rathaus, historische Häuser sowie zahlreiche Museen, Kneipen und Kaffeehäuser.

FOTOS: CARSTEN HEINKE

## POLEN



**Weiteres Wahrzeichen Posen:** Die beiden Ziegenböcke kämpfen im Punkt zwölf Uhr über der Turmuhr des Rathauses (links) an Alten Markt miteinander.



**So geht's:** Schaukonditor Maciej Marciniowski mit einem süßen Hörnchen vor dem Bild des heiligen Martin.

# Magnet für Pilger und Touristen

Die Klosterinsel Mont Saint-Michel hat täglich fast 10000 Besucher / Nun steht ein Jubiläum an

VON ALEXANDER BRÜGGEMANN

Avranches – Man muss die Feste feiern, wie sie fallen. Das gilt auch in der Normandie – und sogar an einem Ort, der sich eigentlich klösterlicher Abgeschiedenheit verschrieben hatte. Am Mont Saint-Michel, dem berühmten „Gottesberg“ oder Michaelsberg an der Grenze zur Bretagne, werden dieser Tage 1000 Jahre begangen.

Tausend Jahre – das ist rund, wenn auch etwas beliebig. Denn die Geschichte der Klosterinsel, eines der größten und kostspieligsten Baukomplexe des europäischen Mittelalters, ist schon über 1300 Jahre alt; und auch die Baugeschichte der Kirche bietet weit mehr als einen Ansetzpunkt. Gefeierte wird nun jedenfalls der Beginn der Bauarbeiten an der heutigen, romanischen Abteikirche im Jahr 1023 – die ihrerseits auf dem Fundament der umgebauten Vorgängerkirche sitzt.

Mit Blick auf die Frömmigkeitsgeschichte war die Pilgerfahrt mit Festgottesdienst und Vesper am 10. September sicher der hübscheste Programmpunkt. Dabei sollte der heilige Aubertus (Saint-Aubert) an seinem Gedenktag aus seiner nahe gelegenen Bischofsstadt Avranches



Baustart für die Abtei Mont Saint-Michel auf dem gleichnamigen Klosterberg war im Jahr 1023 – das wird 2023 groß gefeiert.

FOTOS: KNA

## Isenhagener Kreisblatt 23.09.23

auf den Gottesberg gebracht werden. Ob er sich noch erinnern kann an die Anfänge des Klosters? Ganz bestimmt.

Denn im Jahr 708, so will es die Sage, erscheint der Erzengel Michael dem Autbertus dreimal im Traum und weist ihm den Ort für die Gründung eines Kirchleins auf dem ehemaligen Totenberg der Kelten, inmitten der Wälder von Scissy. Da der Bischof aber nicht reagiert, wird Michael (Saint-Michel) beim dritten Mal handgreiflich und prägt ihm seinen Wunsch buchstäblich ins Hirn. Und tatsächlich – so schön kann Katholizismus sein – hat Autbertus Schädelle Reliquie ein stattliches Loch. Allerdings wies 2006 ein fran-

zösischer Paläopathologe nach, dass die Ursache wohl eine Epidermoid-Zyste war, ein gutartiger, abgekapselter Tumor.

Der Bischof jedenfalls, von den drückenden Argumenten überzeugt, schickt Geistes Reliquien zur Ausstattung nach Süditalien, um von dort Reliquien zur Ausstattung der Kirche zu holen. Kurz darauf sucht die große Flut des Jahres 709 die Küste der Normandie heim. Bei ihrer Rückkehr finden die Emissäre anstelle von Wäldern nur noch das nackte, 300 Meter breite Eiland aus Granit in einem endlosen Meer aus Sand. Doch die Reliquien sind nun mal da; und so wird eine

neue Kirche für anfangs zwölf Kanoniker errichtet.

Von Beginn an zog der Michaelsberg Pilger an – und bot auch Schutz gegen die Wikinger. Ein Dorf am Fuß des Klosters entstand, und die Abtei entwickelte sich zur meistbesuchten Wallfahrtsstätte Frankreichs nach dem Grab des heiligen Martin in Tours. Auf eine karolingische folgte ab 1023 die nun gefeierte romanische Kirche, von der heute nur noch der Mittelteil steht. Und Anfang des 13. Jahrhunderts schließlich gelang eines der größten architektonischen und logistischen Meisterwerke des Mittelalters: die dreigeschossigen gotischen Klostergebäu-

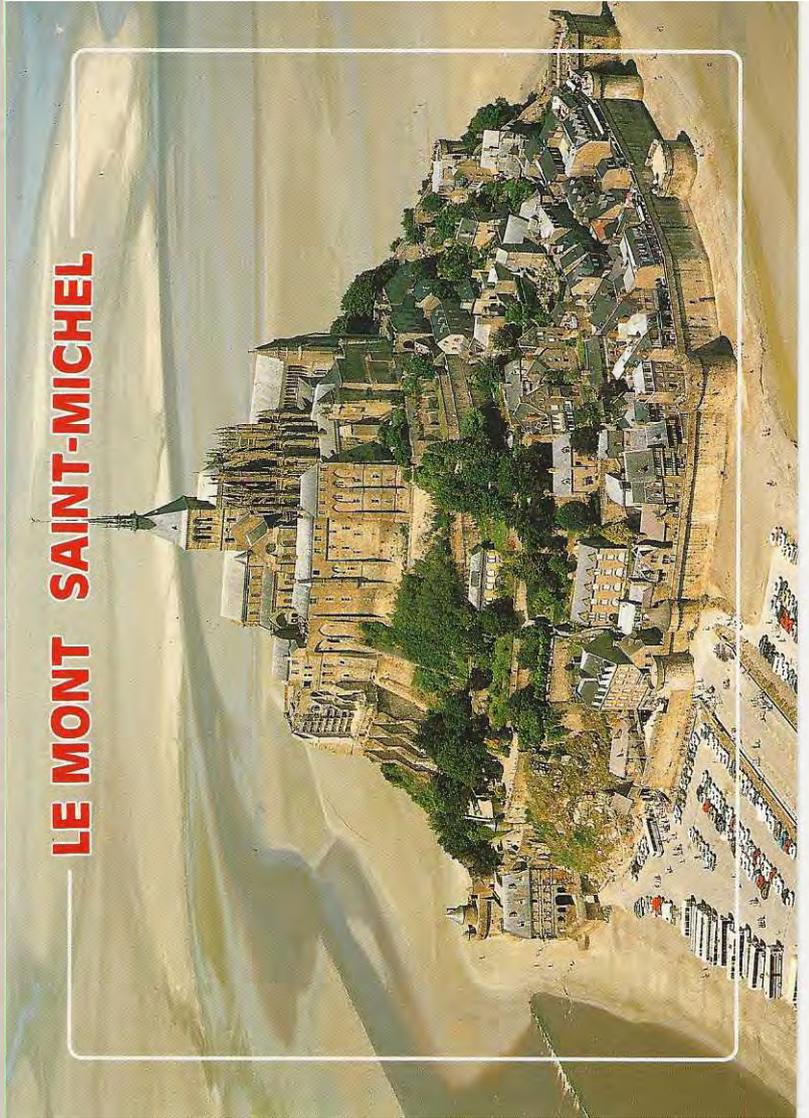
de der „Merveille“ (Wunder), 1228 gekrönt von einem Kreuzgang mit 227 Säulen.

Zweiter geistlicher Schwerpunkt der 1000-Jahr-Feiern sind Ende September (28. bis 1. Oktober) die Festtage für den heiligen Michael, seines Zetzens Hüter am Himmelschor. Seit 2016 ist seine Bronzestatue auf der Turmspitze der Kirche im 155 Meter Höhe erneuert und neu vergoldet. Der metallene Michael ist hier mehr als Zier und Quasi-Hausherr; er dient auch als Blitzableiter. Das Programm der Festtage – Anmeldung bei der Klostergemeinschaft ist erforderlich – umfasst neben Gebetszeiten und Gottesdiensten auch einen Vortrag

zum Thema Michael sowie einen Pilgerweg rund um die Abtei.

Die geistlich ausgerichteten 1000-Jahr-Feiern, so viel steht fest, werden das Problem des Übertourismus am Mont Saint-Michel nicht weiter befeuern. Der weit größere Teil der Millionen Besucher pro Jahr dürfte nicht einmal wissen, was eine Abtei ist. Nach der Corona-Zwangs-pause ist der Massentourismus mit aller Macht zurückgekommen; wie die Flut, die den Klosterberg inzwischen wieder umspült. 2,8 Millionen Besucher waren es 2022; dieses Jahr dürfte erstmals die Drei-Millionen-Marke gerissen werden. Das wären langer Wallfahrt näherten.

## LE MONT SAINT-MICHEL



## CHRONOLOGIE

### Der Mont Saint-Michel – Kloster, Knast und Gottesberg

**708:** Der Erzengel Michael erscheint dem heiligen Bischof Autbert von Avranches im Traum und weist ihm nachdrücklich den Ort für die Gründung eines Kirchleins auf dem ehemaligen Totenberg der Kelten in mitten der Wälder von Scissy. Autbert lässt aus Südtalien Reliquien zur Ausstattung der Kirche holen. Doch kurz darauf sucht die große Flut von 709 die Küste der Normandie heim. Bei ihrer Rückkehr finden die Emissäre nur noch ein nacktes Ei-land aus Granit inmitten von Sand. Dennoch errichten sie ihre Kirche für anfangs zwölf Kanoniker.

**9. Jahrhundert:** Von Beginn an zieht der Michaelsberg Pilger aus allen Himmelsrichtungen an; zudem bietet die Abtei Schutz gegen die Wikinger. So entsteht im neunten Jahrhundert ein Dorf am Fuße des Klosters.

**966:** 30 Benediktiner aus dem Reformkloster Saint-Wandrille werden eingesetzt.

**1017:** Die karolingische Kirche wird zur Krypta Notre-Dame-sous-Terre umgebaut – die eigentliche Grundsteinlegung des steinernen Gebäudes. Auf dem Unterbau von vier sol-

cher Krypten ruht die riesige Konstruktion bis heute.

**1023:** Die Arbeiten an der heutigen, ursprünglich siebenjochigen Abteikirche beginnen.

**11. Jahrhundert:** Die Klosterinsel entwickelt sich zur meistbesuchten Wallfahrtsstätte Frankreichs nach dem Grab des heiligen Martin in Tours.

**1228:** Anfang des 13. Jahrhunderts gelingt eines der großen architektonischen und logistischen Meisterwerke des Mittelalters: die dreigeschossigen gotischen Klostergebäude der „Merveille“ (Wunder), gekrönt von einem Kreuzgang mit 227 Säulen.

**1421:** Einsturz weiter Teile des Chores und spätgotischer Neubau

**1780:** Jedem Eindringling hielt die Gottesburg stand. Doch nach Jahrhunderten geistlichen Niedergangs stürzen die drei vorderen der sieben Joche der Kirche ein. König Ludwig XVI. macht Teile des Klosters zum Staatsgefängnis.

**1790:** Revolutionstruppen beenden das religiöse Leben. Bis Mitte des 19. Jahrhunderts bleibt der Michaelsberg dunkle Haftanstalt – und wird



**Ordensbrüder und -schwestern** der Gemeinschaften von Jerusalem haben sich 2001 auf dem Mont Saint-Michel niedergelassen.

danach Objekt romantischen Schwärmertums und schließlich des Tourismus. Seit 1874 steht er unter Denkmalschutz.

**1879:** Die Insel wird durch einen Straßendamm mit dem Festland verbunden und so touristisch erschlossen. Allerdings können durch diese Zufahrt die angelandeten Sedimente bei Hochwasser nicht mehr abfließen. Über ein Jahrhundert lang verlanden jedes Jahr 200 Hektar Fläche.

nächst Benediktiner, seit 2001 die Fraternite Monastique de Jerusalem.

**1995-2015:** Ein mehrere Hundert Millionen Euro teures Renaturierungsprogramm macht die Bausünden seit 1879 rückgängig. Durch eine neue Stauanlage wird seither mit Hochdruck Sand aus der Bucht geschwemmt.

**2012:** Die großen Parkplätze für Busse und Tagestouristen werden ins Hinterland verlagert; ein 760 Meter langer, mäandrierender Steg führt Fußgänger, Kleinbusse und Pferdewagen zur Insel.

**2016:** Die vergoldete Bronzestatue des heiligen Michael auf der Turmspitze ist erneuert.

**2020:** Der Corona-Lockdown macht den Besuchermagneten vorübergehend wieder zu einem Ort der Stille. Doch für die Bewohner und Angestellten der winzigen 30-Seelen-Gemeinde wird dies wirtschaftlich schnell bedrohlich: Andenkenläden, Cafés und Restaurants, die sonst Tausende Tagestouristen versorgen, sind schlagartig ohne Einkommen. **2023:** Feiern zu „1000 Jahre Mont Saint-Michel“

**DÉMOUVILLE**

## Tout juste élu, le nouveau maire réduit ses indemnités et celle de ses adjoints

Le nouveau maire de Démouville, élu le 17 septembre, a fait adopter une réduction de 25% de ses indemnités, et de celles de ses adjoints.

Les nouveaux membres du conseil municipal, élus dimanche 17 septembre dernier, ont été appelés à se réunir vendredi 22 septembre à 14h en vue d'élire le nouveau maire et les adjoints et de déterminer leur rémunération.

Le maire sortant Ludovic Robert a ouvert la séance en souhaitant la bienvenue à tous et en espérant que la nouvelle équipe assurera une certaine continuité avec le mandat précédent. « Je souhaite que la commune regarde vers l'avenir », a-t-il conclu avant de laisser la place à l'élu le plus âgé, Jean-François Lepetit, pour présider l'assemblée en cours de transition et satisfaire à l'élection d'un nouveau maire.

### Une économie annuelle de 22 000€

Sur les 23 bulletins glissés dans l'urne, Cédric Cassigneul,



**Le nouveau maire et ses adjoints. De gauche à droite Christophe Chapperon, Sabrina Hoarau-Maindrelle, Cédric Cassigneul, Florence Lecoq et Olivier Théroux. Absente sur la photo : Mathilde Lechevallier.** Liberté

seul candidat, a été élu avec 18 voix et 5 bulletins blancs. Aucun mouvement de satisfaction des

élus ni applaudissements dans le public ne se sont manifestés. Tout juste élu, Cédric Cas-

signeul a fait adopter une réduction de 25% de son indemnité et de celle des adjoints qui, selon la loi, sont indexées sur l'indice brut terminal de l'échelle indiciaire de la fonction publique. L'indemnité mensuelle de fonction du maire passe donc de 2 108€ à 1 580€ et celle des adjoints de 809€ à 606,75€. Cette réduction des rémunérations des élus décidée par le nouveau maire permet une économie globale annuelle d'environ 22 000€.

### Les adjoints élus

Ils sont au nombre de cinq (comme précédemment) : Sabrina Hoarau-Maindrelle, Olivier Théroux, Florence Lecoq, Christophe Chapperon et Mathilde Lechevallier, les cinq avec 17 voix, quatre blancs et deux nuls. La composition des différentes commissions sera décidée lors du prochain conseil.

## 80<sup>e</sup> D-Day : « Pour le 6 juin, de nombreux hôtels et gîtes sont déjà complets »

Dans le Calvados, des millions de visiteurs sont attendus pour les commémorations du 80<sup>e</sup> D-Day. À neuf mois de l'évènement, de nombreux hôtels et gîtes déjà affichent complet.

Impossible d'évoquer le tourisme dans le Calvados sans parler du Débarquement. Chaque année au mois de juin, la présence touristique se fait forte de Caen à la côte de Nacre et dans le Bessin, avec des commémorations et de nombreux événements liés au D-Day organisés sur place.

### Un engouement déjà présent

En 2024, cela fera 80 ans que les alliés ont débarqué sur les plages normandes. Un nouvel anniversaire emblématique, donc, et une volonté pour la Région de marquer le coup. « On sent déjà l'engouement, même à neuf mois de l'évènement », indique Michael Dodds, directeur du comité régional de tourisme.

Comme preuve de cet enthousiasme, de nombreux établissements affichent déjà complets. « 90% des hébergements Gîtes de France ont



Les plages du Débarquement vont se remplir de visiteurs à l'occasion des commémorations du 80<sup>e</sup> D-Day. Christophe Jacquet.

trouvé preneurs sur la journée du 6 juin », précise Hervé Morin, président de la Région Normandie.

### Des millions de visiteurs attendus

Sur l'affluence attendue l'année prochaine, difficile d'avoir des estimations, la Région n'a pas de chiffres précis à communiquer.

En revanche, il est possible de comparer avec le 70<sup>e</sup> anniversaire. Il y a près d'une décennie, au mois de juin, plus de six millions de touristes avaient débarqué sur le sol normand. Et bon nombre d'entre eux sont venus exclusivement dans le Calvados,

« c'est un département qui tire la Normandie vers le haut au niveau des chiffres touristiques », indique une chargée du tourisme à la Région.

« En termes d'affluence, on part avec ce chiffre en tête, au minimum », indique Michael Dodds. Selon les élus, cette nouvelle décennie possède une saveur particulière, car elle sera sûrement « la dernière auxquels pourront assister les vétérans », qui sont pour la plupart déjà centenaires.

### Un grand défi : attirer sur la durée

« Le 80<sup>e</sup> se suffit à lui-même, et n'a presque pas

besoin de promotion », expliquent les élus. La Région veut se concentrer sur une autre mission : attirer les touristes en dehors du 6 juin. L'objectif étant qu'ils restent sur place, que ce soit avant ou après les commémorations, afin de garder un flux touristique conséquent.

C'est un défi important qui passera notamment par « des missions d'accueil et de transmission historique », et dont les détails sont encore assez flous.

● Quentin DOS SANTOS MELGAR

## Wir trauern um unsere verstorbenen Mitglieder 2023

Wir werden ihnen ein ehrendes Andenken bewahren.

Sprachrohr Nr. 590 November 2023:



(Knobelabend Sektion Ungarn 2012)





# Rückblicke auf die Jahre



|      |               |
|------|---------------|
| 2018 | vor 5 Jahren  |
| 2013 | vor 10 Jahren |
| 2008 | vor 15 Jahren |
| 2003 | vor 20 Jahren |
| 1998 | vor 25 Jahren |
| 1993 | vor 30 Jahren |
| 1988 | vor 35 Jahren |

## Fotorückblick 1988

| Vereins-Chronik Partnerschaft Frankreich<br>1988 |           |  |
|--|-----------|--|
| Datum von  | Datum bis | Anlaß  |
| 18.3   | 22.3      | <b>Mitgliederfahrt mit 45 Tln nach Frankreich;<br/>Einweihung des Partnerschaftsschildes in<br/>Cuverville</b>   |
| 11.5   | 14.5      | <b>Besuch von 36 Schülern aus Demouville in<br/>Wesendorf</b>  |
| 16.6   | 20.6      | Besuch von Sportlern aus Wesendorf und Groß<br>Oesingen in Frankreich (Handball SC<br>Wesendorf u. Damen Groß Oesingen)  |
| 26.8.  | 28.8.     | <b>Besuch von 102 Gästen aus Cuverville,<br/>Demouville, Sannerville (Frankreich)<br/>Nicole Rousselet wird zur Heidekönigin<br/>gewählt und Bob Wroblewski zum<br/>Heidekönig</b>                                 |
| ??   | ??        | Fanfarezug Kraniche fahren mit 45<br>Teilnehmern nach Demouville   |
| 27.10.   | 30.10.    | Teilnahme der Vorsitzenden Christiane<br>Dittmann-Martin (SG Wesendorf) und Yvan<br>Godefroy (Demouville, Cuverville, Sannerville)<br>am 30-jährigen Jubiläum des Comité Normandie-<br>Basse-Saxe in der Normandie |



Einweihung Ortseingangsschild in Cuverville 1988



Intronisation in Orden



Nicole Rousselet wird zur Heidekönigin gewählt.



1988 Besuch in Ungarn



1988 Französische Schüler aus Démouville in der Post Gifhorn



1988 Französische Schüler beim Luftballonweitflugwettbewerb der Post Gifhorn

## Fotorückblick 1993

| Vereins-Chronik Partnerschaft<br>1993 |              |   |
|---------------------------------------|--------------|---|
| Datum<br>von                          | Datum<br>bis | Anlaß   |
| 29.3.                                 | 3.4.         | Fahrt 42 Jugendliche (OS) nach Demouville                       |
| 24.04.                                | 11.05.       | Fahrradtour von Wesendorf nach Páka                             |
| 1.5.                                  | 3.5.         | 53 französische Gäste in der Samtgemeinde                       |
| 28.5.                                 | 31.5.        | Französische Handballer in der Samtgemeinde                     |
| 9.7.                                  | 11.7.        | Französische Gäste beim Dorfjubiläum in Ummern (750-Jahr-Feier) |
| 24.9.                                 | 28.9.        | Besuch 45 Tln des Partnerschaftskreises in Frankreich           |



Fahrradtour von Wesendorf nach Páka

01.-03.05.1993 53 französische Gäste in der Samtgemeinde

01-03.05.1993 53 hôtes français dans la commune mixte



01.-03.05.1993 53 französische Gäste in der Samtgemeinde

01-03.05.1993 53 hôtes français dans la commune mixte



## Fotorückblick 1998

| <b>Vereins-Chronik Partnerschaft<br/>1998</b> |                      |  |
|---|----------------------|--|
| <b>Datum<br/>von</b>                          | <b>Datum<br/>bis</b> | <b>Anlaß</b>   |
| 1.5.  | 3.5.                 | Besuch mit 23 Tln aus den frz. Partnergemeinden  |
| 29.04.  | 03.05.               | Besuch vom Senvages Gymnasium in der SG Wesendorf  |
| 3.5.  |                      | Stände der Sektionen Frankreich und Ungarn beim Europatag Schloßhof Gifhorn  |
| 8.5.  | 10.5.                | Teilnahme der Sektion Frankreich am Europatag in Frankreich mit Betzhorn Musikanten  |
| 13.6.   | 19.6.                | Besuch von 34 Jugendlichen aus Wahrenholz in Sannerville   |
| 24.7.   | 30.7.                | Besuch von 25 Jugendlichen aus Demouville/Frankreich in Wesendorf  |
| 10.08.  | 15.08.               | Besuch aus Páka  |
| 11.9.   |                      | Einweihung der Partnerschaftsschilder (Ungarn, Frankreich) an den Ortseingängen Wesendorf anläßlich des Besuchs aus der Partnerstadt Paka/Ungarn |
| 24.10.  | 26.10.               | 29 Gäste aus den frz Partnerstädten zu Besuch in der Samtgemeinde Wesendorf  |
| 25.10.  |                      | Einweihung des Partnerschaftsschildes (Frankreich) am Ortseingang Wagenhoff  |
| 26.10.  |                      | Einweihung des Partnerschaftsschildes (Frankreich) am Ortseingang Ummern   |



Europatag im Schloßhof Gifhorn 1998

1998 Besuch aus Litauen – Fahrt zur Walpurgisfeier in Bad Harzburg





Besuch aus Paka



1998 Besuch französische Schüler bei OS Wesendorf



1998 Besuch der französischen Gemeinden – Einweihung Partnerschaftsschild in Wagenhoff



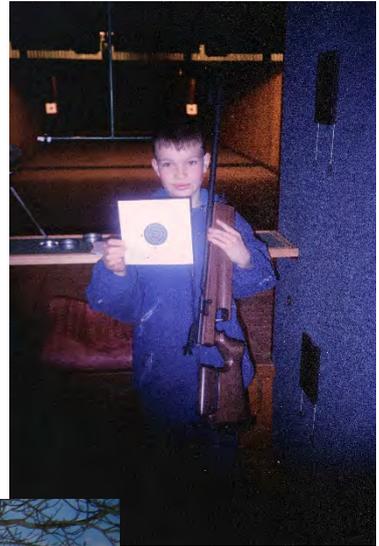
Gastfamilien und Franzosen vor der Kirche in Wahrenholz

## Fotorückblick 2003

| <b>Vereins-Chronik Partnerschaft<br/>2003</b>                  |                      |  |
|--|----------------------|--|
| <b>Datum<br/>von</b>   | <b>Datum<br/>bis</b> | <b>Anlaß</b>   |
| 2.4  | 8.4                  | Jugendliche in Demouville (F)  |
| 24.04.   | 28.04.               | Erste Fahrt von Jugendlichen nach Radziejow, PL  |
| 01.05.   | 04.05.               | Unterzeichnung der Partnerschaft mit Radziejow, PL   |
| 8.5  | 14.5                 | Jugendliche in Demouville / Giberville (F)   |
| 22.5   | 28.5                 | Jugendliche / Schüler GS in Cuverville (F)   |
| 1.6  | 7.6                  | Jugendliche aus Sannerville (F) in<br>Wahrenholz   |
| 14.8   | 20.8                 | <b>Jugendliche von 16-22 Jahren<br/>aus F, H, D (Projekt Trinkwasserqualität)<br/>Förderung durch das DFJW</b> |
| 04.09.   | 10.09.               | Schülerbesuch HRS in Vilnius, Litauen  |
| 10.10  | 15.10                | Partnerschaftskreis (Familien)<br>in Frankreich  |
|  |                      |  |
| <b>Partnerschaft zwischen den Gemeinden Wesendorf und Páka</b> |                      |  |
|  |                      |  |
| 05.06.   | 11.06.               | Fahrt nach Páka (Juli).  |



Erste Fahrt mit Jugendlichen der HRS nach Radziejow in Polen 2003



Erste Fahrt mit Schülern der Grundschule Wesendorf zur Ecole primaire in Cuverville  
2003





2003 Reise nach Vilnius in Litauen mit Schülern der HRS Wesendorf



14.-20.08.2003 "Jugendliche von 16-22 Jahren  
aus F, H, D (Projekt Trinkwasserqualität) Förderung durch das DFJW"

14-20.08.2003 "Jeunes de 16 à 22 ans  
de F, H, D (projet qualité de l'eau potable) Soutien de l'OFAJ "



14.-20.08.2003 "Jugendliche von 16-22 Jahren  
aus F, H, D (Projekt Trinkwasserqualität) Förderung durch das DFJW"

14-20.08.2003 "Jeunes de 16 à 22 ans  
de F, H, D (projet qualité de l'eau potable) Soutien de l'OFAJ "



14.-20.08.2003 "Jugendliche von 16-22 Jahren aus F, H, D (Projekt Trinkwasserqualität) Förderung durch das DFJW"

14-20.08.2003 "Jeunes de 16 à 22 ans de F, H, D (projet qualité de l'eau potable) Soutien de l'OFAJ "



14.-20.08.2003 "Jugendliche von 16-22 Jahren aus F, H, D (Projekt Trinkwasserqualität) Förderung durch das DFJW"

14-20.08.2003 "Jeunes de 16 à 22 ans de F, H, D (projet qualité de l'eau potable) Soutien de l'OFAJ "



| Vereins-Chronik Partnerschaft<br>2008 |           |             |  |
|---------------------------------------|-----------|-------------|--|
| Datum von                             | Datum bis | Uhrzeit     | Anlaß  |
| jeden 2.Freitag im Monat 20:00        |           |             | Frauenstammtisch Sektion Ungarn  |
| 01.02.                                |           | 19:30       | Mitgliederversammlung Sektion Polen (Krendl, Wahrenholz)   |
| 16.02.                                |           | 19:00       | Mitgliederversammlung Sektion Ungarn (Badesee, Wesendorf)  |
| 24.02.                                |           | 15:30       | Mitgliederversammlung Sektion Frankreich<br>Hofcafe Betzhorn   |
| 07.03.                                |           | 19:00       | Jahreshauptversammlung<br>Partnerschaftskreis SG Wesendorf e.V.<br>(Sportgaststätte Schönewörde)   |
| 18.03.                                |           | 19:30       | Dia-Vortrag Normandie<br>(Kooperation mit Kulturverein)  |
| April                                 |           |             | Fahrt einer Delegation der freiwilligen<br>Feuerwehr Wahrenholz nach<br>Radziejow, Polen   |
| 17.04.                                | 22.04.    |             | Besuch für die HRS Wesendorf aus<br>Demouville   |
| 04.05.                                |           | 11:00-18:00 | Europafest im Schloß Gifhorn<br>Stände der Sektionen, Frankreich,<br>Polen, Ungarn   |
| 01.05.                                | 05.05.    |             | Besuch einer polnischen Delegation<br>(Jugendliche und Erwachsene) zum<br>Europatag  |
| 06.05.                                |           | 17:00       | Europastunde im Altstadtrathaus<br>Braunschweig mit<br>Europaunion Braunschweig-<br>Wolfenbüttel   |
| 16.05.                                | 21.05.    |             | Besuch Mitglieder aus Paka, Ungarn, in<br>Wesendorf  |
| 06.06.                                |           |             | Frz. Festival in Radziejow; Teilnahme<br>Pierre Martin als Jurymitglied  |
| 9.6.                                  | 13.6.     |             | Besuch aus Cuverville für die GS<br>Wesendorf und Besuch aus Sannerville<br>für die GS Wahrenholz  |
| 16.06.                                | 19.06.    |             | Fahrt zum Europäischen Parlament in<br>Straßburg mit Europaunion Gifhorn   |
| 11.07.                                | 24.07.    |             | Jugendprojekt "Spiele" des<br>Partnerschaftskreises in Frankreich mit<br>Teilnehmern aus D, F  |
| 09.08.                                | 17.08.    |             | Jugendprojekt des<br>Partnerschaftskreises in Ungarn mit<br>Teilnehmern aus D, F, HU   |
| 07.09.                                |           |             | Kutschfahrt im Heiligen Hain mit<br>Kaffeetrinken  |
| 12.09.                                | 14.09.    |             | Besuch einer polnischen Gruppe mit<br>Kapelle zur 1000-Jahr-Feier in<br>Wahrenholz<br>Teilnahme der Mitglieder des<br>Partnerschaftskreises am Festumzug in<br>Wahrenholz am 14.09.08, 12:30 Uhr,<br>Treffpunkt Dorfplatz (Hofcafe) Betzhorn |
| 02.10.                                | 05.10.08  |             | Mitgliederfahrt nach Polen   |
| 11.10.                                | 15.10.    |             | Mitgliederfahrt nach Frankreich  |
| 17.10.                                | 24.10.    |             | Fahrt mit Jugendlichen nach Vilnius,<br>Litauen  |
| 08.11.                                |           |             | Skat-und Knobelabend   |
| 7.12.                                 |           |             | Weihnachtsmarkt am Rathaus in<br>Wesendorf<br>Stände der Sektionen Ungarn und<br>Frankreich  |

## Fotorückblick 2008



Europatag in Gifhorn mit Polen  
Und Litauern



2008 1000 Jahre Wahrenholz





ECHANGE EUROPEEN  
12 - 23 juillet 2008  
FRANCE-ALLEMAGNE

"JEUX DU PATRIMOINE EUROPEEN"

"SPIELE IN DER EUROPAÏSCHEN KULTUR"



## 2008 Fahrt mit Jugendlichen nach Vilnius in Litauen



2008 Fahrt mit Jugendlichen nach Vilnius in Litauen



09.-17.08.2008 Jugendprojekt des Partnerschaftskreises in Ungarn mit Teilnehmern aus D, F, PL, H, LT - Förderung durch die EU

09-17.08.2008 Projet de jeunes du cercle de jumelage en Hongrie avec des participants de D, F, PL, H, LT - subventionné par l'UE



09.-17.08.2008 Jugendprojekt des Partnerschaftskreises in Ungarn mit Teilnehmern aus D, F, PL, H, LT - Förderung durch die EU

09-17.08.2008 Projet de jeunes du cercle de jumelage en Hongrie avec des participants de D, F, PL, H, LT - subventionné par l'UE



09.-17.08.2008 Jugendprojekt des Partnerschaftskreises in Ungarn mit Teilnehmern aus D, F, PL, H, LT - Förderung durch die EU

09-17.08.2008 Projet de jeunes du cercle de jumelage en Hongrie avec des participants de D, F, PL, H, LT - subventionné par l'UE



11.-15.10.2008 Mitgliederfahrt von der Samtgemeinde Wesendorf nach Cuverville, Demouville, Sannerville in Frankreich

11-15.10.2008 Voyage des membres de la commune mixte de Wesendorf à Cuverville, Demouville, Sannerville en France



11.-15.10.2008 Mitgliederfahrt von der Samtgemeinde Wesendorf nach Cuverville, Demouville, Sannerville in Frankreich

11-15.10.2008 Voyage des membres de la commune mixte de Wesendorf à Cuverville, Demouville, Sannerville en France



## 2008 Fahrt nach Frankreich







# Veranstaltungen Partnerschaftskreis SG Wesendorf e.V.

| 2013        | Datum von                | Datum bis | Uhrzeit | Anlaß 2013   |
|-------------|--------------------------|-----------|---------|--|
| Dauertermin | jeden 2.Freitag im Monat |           | 20:00   | Frauenstammtisch Partnerschaftskreis   |
| JAN         | 22.01.                   |           | 19:00   | Kassenprüfung einschl. Sektionen im Athen  |
|             | 24.01.                   |           | 19:00   | Jahreshauptversammlung im Athen  |
| FEB         | 08.02.                   | 10.02.    |         | Besuch einer polnischen Delegation in Wahrenholz   |
|             | 08.02.                   |           | 19:30   | Mitgliederversammlung Sektion Polen, Gaststätte Krendl, Wahrenholz   |
|             | 09.02.                   |           |         | Mitgliederversammlung Sektion Ungarn, Wesendorfer Deelee   |
| MÄR         | 15.03.                   |           | 19:00   | Mitgliederversammlung Sektion Frankreich   |
|             |                          |           |         |  |
| APR         | 05.04.                   | 07.04.    |         | Vorbereitungstreffen der Teamer des Geschichtsprojektes in Warschau  |
|             | 12.04.                   |           | 19:00   | Gastfamilienversammlung Sektion Frankreich in der Wesendorfer Deelee: Vorbereitung Besuch der frz Gäste am 27.04.                        |
|             | 12.04.                   |           | 20:00   | Frauenstammtisch Partnerschaftskreis in der Wesendorfer Deelee   |
|             | 20.04.                   |           | 1 Tag   | Besichtigung Airbuswerke HH mit Anschlussprogramm  |
|             | 21.04.                   |           | 17:00   | Vorbereitungstreffen Projektteilnehmer Jugend 2012 und 2013 im Restaurant Athen  |
|             | 27.04.                   |           |         | <b>Ausstellungseröffnung im Rathaus Wesendorf: "Europäisches Jahr für aktives Altern und Solidarität zwischen den Generationen 2012"</b> |
|             | 27.04.                   | 01.05.    |         | Besuch von Familien aus den frz. Partnergemeinden  |
| MAI         |                          |           |         |  |
|             |                          |           |         |  |
| JUN         | 01.06.                   |           |         | Fahrradtour Herzogbrunnen  |
|             | 09.06.                   | 15.06.    |         | Fahrt der Grundschulen Wesendorf und Groß Oesingen nach Cuverville in Frankreich   |
|             | 27.06.                   | 30.06.    |         | Dt/frz. Bürgermeistertreffen in den französischen Partnergemeinden   |
| JUL         | 01.07.                   | 07.07.    |         | Geschichtsprojekt mit Jugendlichen aus Deutschland und Polen in Berlin und Warschau<br>Förderung durch das DPJW                          |
|             | 22.07.                   | 28.07.    |         | <b>Jugendprojekt mit Partnerländern Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Ungarn (Pecs)<br/>Förderung durch die EU, Brüssel</b>       |
| AUG         |                          |           |         |  |
|             | 16.08.                   | 20.08.    |         | Besuch von Familien aus der Partnergemeinde Paka in Ungarn   |
| SEP         |                          |           |         |  |
| OKT         |                          |           |         |  |
| NOV         | 09.11.                   |           |         | Skat- und Knobelabend  |
|             | 17.11.                   |           | 17:00   | Nachbereitungstreffen der Jugendlichen aus den Projekten   |
|             | 30.11.                   |           |         | Tagesfahrt nach Wernigerode etc  |
| DEZ         | 08.12.                   |           |         | Weihnachtsmarkt Wesendorf  |
|             |                          |           |         |  |

# Fotorückblick 2013

Geschichtsprojekt mit Deutschen und Polen in Polen





27.04.-01.05.2013 Besuch aus den französischen Partnergemeinden in der  
Samtgemeinde Wesendorf

27.04.-01.05.2013 Visite des communes jumelées françaises dans la commune  
mixte de Wesendorf



27.04.-01.05.2013 Besuch aus den französischen Partnergemeinden in der  
Samtgemeinde Wesendorf

27.04.-01.05.2013 Visite des communes jumelées françaises dans la commune  
mixte de Wesendorf



27.04.-01.05.2013 Besuch aus den französischen Partnergemeinden in der  
Samtgemeinde Wesendorf

27.04.-01.05.2013 Visite des communes jumelées françaises dans la commune  
mixte de Wesendorf



27.04.-01.05.2013 Besuch aus den französischen Partnergemeinden in der  
Samtgemeinde Wesendorf

27.04.-01.05.2013 Visite des communes jumelées françaises dans la commune  
mixte de Wesendorf



22.-28.07.2013 "Jugendprojekt mit Partnerländern Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Ungarn (Pecs) - Förderung durch die EU, Brüssel"

22-28.07.2013 "Projet de jeunesse avec les pays partenaires France, Hongrie, Pologne et Lituanie en Hongrie (Pecs) - Soutien de l'UE, Bruxelles"



22.-28.07.2013 "Jugendprojekt mit Partnerländern Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Ungarn (Pecs) - Förderung durch die EU, Brüssel"

22-28.07.2013 "Projet de jeunesse avec les pays partenaires France, Hongrie, Pologne et Lituanie en Hongrie (Pecs) - Soutien de l'UE, Bruxelles"



22.-28.07.2013 "Jugendprojekt mit Partnerländern Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Ungarn (Pecs) - Förderung durch die EU, Brüssel"

22-28.07.2013 "Projet de jeunesse avec les pays partenaires France, Hongrie, Pologne et Lituanie en Hongrie (Pecs) - Soutien de l'UE, Bruxelles"



22.-28.07.2013 "Jugendprojekt mit Partnerländern Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Ungarn (Pecs) - Förderung durch die EU, Brüssel"

22-28.07.2013 "Projet de jeunesse avec les pays partenaires France, Hongrie, Pologne et Lituanie en Hongrie (Pecs) - Soutien de l'UE, Bruxelles"



2013 Weihnachtsmarkt in Wesendorf mit französischen Spezialitäten

2013 Marché de Noël à Wesendorf avec des spécialités françaises



## Veranstaltungen Partnerschaftskreis SG Wesendorf e.V.

| 2018  | Datum von     | Datum bis     | Uhrzeit      | Anlaß   |
|-------|---------------|---------------|--------------|---|
| JAN   | 18.01.        |               | 19:00        | Arbeitsgruppe Projekte  |
|       |               |               |              |   |
| FEB   | 02.02.        |               | 18:30        | Mitgliederversammlung Sektion Polen mit Delegation aus Polen (02.-04.02.)im Gasthaus Krendl in Wahrenholz                                       |
|       | 02.02.        | 04.02.        |              | Besuch einer Delegation aus Radziejow/Polen   |
|       | 17.02.        |               | ab 09:00     | Teilnahme am Kreispokalschießen der Reservisten im Schützenhaus Wesendorf (12.Platz von 29 Mannschaften)  |
|       | 19.02.        |               | 19:00        | Vorstandssitzung Rathaus Wesendorf  |
|       |               |               |              |   |
| März  | 07.03.        |               |              | Ausflug der Sektion Frankreich in den Harz  |
|       | 15.03.        |               | 19:00        | Kassenprüfung einschl. Sektionen in der Wesendorfer Deele   |
|       | 19.03.        |               | 18:00        | Arbeitsgruppe Projekte, Wesendorfer Deele   |
|       | <b>22.03.</b> |               | <b>18:00</b> | <b>Vorstandssitzung Restaurant Athen, Wesendorf (Jahresabschluss)</b>   |
|       | <b>22.03.</b> |               | <b>19:00</b> | <b>Jahreshauptversammlung Restaurant Athen, Wesendorf</b>   |
|       | 25.03.        |               | 17:00        | Treffen der Jugendgruppe im Partnerschaftskreis (Übergabe Youthpässe 2017 und Vorbereitungstreffen Jugendprojekt 2018) in der Wesendorfer Deele |
| April | 05.04.        |               | 19:00        | Gastfamilienversammlung in der Wesendorfer Deele  |
|       | 17.04.        |               | 19:00        | Mitgliederversammlung Sektion Ungarn in der Wesendorfer Deele   |
|       | 19.04.        |               | 19:00        | Vorstandssitzung im Rathaus Wesendorf   |
|       | <b>28.04.</b> | <b>02.05.</b> |              | <b>EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen, Litauen und Tchechien (Programm siehe Homepage)</b>                                     |
| MAI   | 24.05.        | 26.05.        |              | Fahrt einer Delegation zum Landkreistag in Radziejow/PL   |
|       |               |               |              |   |
| JUN   |               |               |              |   |
|       |               |               |              |   |
| JUL   | 04.07.        |               | 19:00        | Vorstandssitzung im Rathaus Wesendorf   |
|       | <b>25.07.</b> | <b>29.07.</b> |              | <b>EU-Jugendprojekt mit Jugendlichen aus Ungarn, Polen, Litauen, Tchechien, Frankreich und Deutschland Ostsee/Polen</b>                         |
| AUG   | 04.08.        |               | 15:00        | Kegeln in der Wesendorfer Deele   |
|       | 23.08.        |               | 18:00        | Arbeitsgruppe Projekte, Wesendorfer Deele   |
|       | 30.08.        |               | 19:00        | Wein- und Käseabend im Dorfgemeinschaftshaus Zahrenholz mit Foto- und Film-Präsentation zur Projektarbeit 2018                                  |
| SEP   | 12.09.        |               | 19:00        | Vorstandssitzung im Rathaus Wesendorf   |
|       | <b>20.09.</b> | <b>24.09.</b> |              | <b>EU-Projekt mit Teilnehmern aus Frankreich, Ungarn, Litauen, Polen, Tchechien und Deutschland in Breslau/Polen</b>                            |
| OKT   | 24.10.        | 29.10.        |              | Besuch der Ecole primaire Demouville bei den Grundschulen Wesendorf und Groß Oesingen   |
|       |               |               |              |   |
| NOV   | 16.11.        |               | 19:00        | Projektrückblick und Evaluation Breslau; Wesendorfer Deele  |
|       | 24.11.        |               | 18:00        | Kegeln in der Wesendorfer Deele   |
|       | 25.11.        |               | 14:00        | Mitgliederversammlung Sektion Frankreich  |
| DEZ   | 09.12.        |               |              | Weihnachtsmarkt Wesendorf   |
|       |               |               |              |   |

# Fotorückblick 2018

## Mai 2018 Landkreistag in Polen



28.04.-02.05.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in der Samtgemeinde Wesendorf

28.04.-02.05.2018 Projet européen avec des invités de France, de Hongrie, de Pologne et de Lituanie dans la commune mixte de Wesendorf



28.04.-02.05.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in der Samtgemeinde Wesendorf

28.04.-02.05.2018 Projet européen avec des invités de France, de Hongrie, de Pologne et de Lituanie dans la commune mixte de Wesendorf



28.04.-02.05.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in der Samtgemeinde Wesendorf

28.04.-02.05.2018 Projet européen avec des invités de France, de Hongrie, de Pologne et de Lituanie dans la commune mixte de Wesendorf



28.04.-02.05.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in der Samtgemeinde Wesendorf

28.04.-02.05.2018 Projet européen avec des invités de France, de Hongrie, de Pologne et de Lituanie dans la commune mixte de Wesendorf



Christiane Dittmann-Martin, Vorsitzende PKSW, Europaabgeordneter Bernd Lange und Landrat Tobias Heilmann, Dr. Pragst Europaunion KV Gifhorn, Herr Woesler Forum Partnerschaft Bonn, Wilhelm Weber PKSW

Christiane Dittmann-Martin, présidente de la PKSW, le député européen Bernd Lange et le Landrat Tobias Heilmann, Dr. Pragst Europaunion KV Gifhorn, M. Woesler Forum Partnerschaft Bonn, Wilhelm Weber PKSW

28.04.-02.05.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in der Samtgemeinde Wesendorf

28.04.-02.05.2018 Projet européen avec des invités de France, de Hongrie, de Pologne et de Lituanie dans la commune mixte de Wesendorf



28.04.-02.05.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in der Samtgemeinde Wesendorf

28.04.-02.05.2018 Projet européen avec des invités de France, de Hongrie, de Pologne et de Lituanie dans la commune mixte de Wesendorf



25.-29.07.2018 EU-Jugendprojekt mit Jugendlichen aus Ungarn, Polen, Litauen, Tchechien, Frankreich und Deutschland in Dievenow (Ostsee/Polen)

25-29.07.2018 Projet de jeunesse de l'UE avec des jeunes de Hongrie, Pologne, Lituanie, Tchèque, France et Allemagne à Dievenow (mer Baltique/Pologne)



25.-29.07.2018 EU-Jugendprojekt mit Jugendlichen aus Ungarn, Polen, Litauen, Tchechien, Frankreich und Deutschland in Dievenow (Ostsee/Polen)

25-29.07.2018 Projet de jeunesse de l'UE avec des jeunes de Hongrie, Pologne, Lituanie, Tchèque, France et Allemagne à Dievenow (mer Baltique/Pologne)



25.-29.07.2018 EU-Jugendprojekt mit Jugendlichen aus Ungarn, Polen, Litauen, Tchechien, Frankreich und Deutschland in Dievenow (Ostsee/Polen)

25-29.07.2018 Projet de jeunesse de l'UE avec des jeunes de Hongrie, Pologne, Lituanie, Tchèque, France et Allemagne à Dievenow (mer Baltique/Pologne)



25.-29.07.2018 EU-Jugendprojekt mit Jugendlichen aus Ungarn, Polen, Litauen, Tchechien, Frankreich und Deutschland in Dievenow (Ostsee/Polen)

25-29.07.2018 Projet de jeunesse de l'UE avec des jeunes de Hongrie, Pologne, Lituanie, Tchèque, France et Allemagne à Dievenow (mer Baltique/Pologne)



August 2018 Wein- und Käseabend in Zahrenholz



20.-24.09.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Breslau in Polen

20-24.09.2018 Projet européen avec des invités de France, Hongrie, Pologne et Lituanie à Wroclaw en Pologne



20.-24.09.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Breslau in Polen

20-24.09.2018 Projet européen avec des invités de France, Hongrie, Pologne et Lituanie à Wroclaw en Pologne



20.-24.09.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Breslau in Polen

20-24.09.2018 Projet européen avec des invités de France, Hongrie, Pologne et Lituanie à Wroclaw en Pologne



20.-24.09.2018 EU-Projekt mit Gästen aus Frankreich, Ungarn, Polen und Litauen in Breslau in Polen

20-24.09.2018 Projet européen avec des invités de France, Hongrie, Pologne et Lituanie à Wroclaw en Pologne



2018 Mitgliederversammlung Sektion Frankreich



2018 Weihnachtsmarkt Wesendorf mit französischen Gästen

2018 Marché de Noël de Wesendorf avec des invités français

